



# treeene~spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sieverstedt, Tarp · Oktober 2011 · Nr. 427



## 60 Jahre LandFrauenverein Sieverstedt

Vorausschauend eine lange Zeit.

Rückblickend? Es hat sich viel getan in dieser Zeit.

1951 gründen 22 Sieverstedter Frauen in Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftsschule Flensburg den Sieverstedter LandFrauenverein. Als LandFrauen der ersten Stunde, heute Ehrenmitglieder, zählen Magdalene Fedtke und Dorothea Petersen.

Zur ersten Vorsitzenden wird damals Rosa Andresen (Stenderup) gewählt, sie übt ihr Amt acht Jahre aus. Ihr folgt Anna Rickertsen (Poppolz). Sie ist bis 1973 1. Vorsitzende und bis 1980 stellvertretende Vorsitzende. Hertha Andresen (Süderschmedeby) wird neue Vorsitzende, doch aus beruflichen Gründen gibt sie den Vorsitz nach zwei Jahren an Elfriede Petersen (Süderschmedeby) ab. Frau Petersen leitet den Verein von 1976 bis 1988. Ihre Nachfolgerin wird Maika Rickertsen (Poppolz). Sie ist während ihrer Amtszeit auch vier Jahre Vorsitzende des Kreisverbandes Schleswig-Flensburg (Kreisteil Flensburg). 1997 übernehmen Elke Krins (Poppolz) und Iris Otzen (Stenderup) gemeinsam den Vorsitz. Von 1998 bis 2006 leitet Frau Krins den Verein alleine, Frau Otzen ist in dieser Zeit Stellvertreterin und wird 2006 zur ersten Vorsitzenden gewählt. Aus privaten Gründen gibt sie ihr Amt bereits 2007 an Inke Kleeberg-Hansen (Westerstenderup) ab, die seit dieser Zeit den Verein leitet.

1951 besteht der Verein zu 100% aus Bäuerinnen. 30 Jahre später kommen von 80 Mitgliedern noch 35 aus der Landwirtschaft. Heute zählt der Verein 95 Mitglieder, fünf hiervon haben einen landwirtschaftlichen Hintergrund, zwei arbeiten noch aktiv in der Landwirtschaft.

Lange Zeit liegt die Hauptaufgabe der LandFrauenvereine in der fachlichen Fortbildung der Bäuerinnen. In einem alten Protokollbuch vom LFV Sieverstedt finden sich Themen wie „Backlehrgang mit der Firma Oetker“ (1961), „Moderne Wäschepflege“ (1961), „Die Technik im Haushalt“ (1965). All diese Veranstaltungen finden in enger Zusammenarbeit mit der Landwirtschaftsschule Flensburg statt. Vorträge wie „Beschaffenheit und Pflege unserer Haut“ (1959) oder „Wann und wo finden wir Ruhe und Besinnung im Tempo unserer Zeit“ (1959) sind dagegen zeitlos und finden auch heute Anklang.

Damals wie heute bietet der Verein Frauen die Möglichkeit, sich bei Vortragsveranstaltungen zu informieren und weiterzubilden. Aufgrund der Schließung der Landwirtschaftsschule Flensburg (1996) wird der LandFrauenverein in zunehmendem Maße durch den LandFrauen-Kreisverband sowie dem LandFrauen-Landesverband in der Weiterbildung unterstützt. Sie bieten jährlich zahlreiche Kurse und Seminare an. Ob „Fit

Fortsetzung Seite 2



Bild oben: Im Angebot der Landfrauen: Kochen mit den Kindern in der Schule im Aulal

Bild unten: Die Landfrauen auf Tour - Besuch der Goldenen Stadt Prag

## 60 Jahre Landfrauenverein Sieverstedt

und engagiert“, „Büroagrarfachfrau“ oder „Umgang mit dem PC“, um nur einige zu nennen. Diese Angebote richten sich an alle Mitglieder der Ortsvereine.

Veränderungen der Dorfstruktur führen zu Veränderungen im Verein. Die Ausrichtung von Dorfveranstaltungen mit Kaffee und Kuchen organisieren heute nicht mehr ausschließlich die LandFrauen. Ein enger Kontakt besteht zur Schule im Aul. Jährlich führen die LandFrauen hier Kochtage mit den Grundschulern durch. Im September war es wieder soweit, dort drehte sich alles um die „Möhre“.

Neben Fortbildung und aktiver Vereinsarbeit darf die Geselligkeit bei den Sieverstedter LandFrauen nicht zu kurz kommen. Ausflugsfahrten und Besichtigungen stehen ebenso auf dem Programm. Im vergangenen Jahr reisten die LandFrauen nach Prag, hierbei wurden sie zum Teil von ihren Männern begleitet. Männer sind gern gesehene Gäste und werden auch als fördernde Mitglieder aufgenommen.

Im Verhältnis zu anderen Ortsvereinen, auf Landesebene gibt es 185, ist Sieverstedt eher ein kleiner Verein, der durch seine Altersstruktur auffällt. 45% der Mitglieder sind zwischen 30 und 50 Jahre jung, 42% zwischen 50 und 70. Zu den verbleibenden 13% gehören die beiden Ehrenmitglieder mit über 80 Jahren.

Als Fazit lässt sich daraus schließen, im Sieverstedter LandFrauenverein fühlen sich auch jüngere Frauen ohne landwirtschaftlichen Hintergrund wohl!  
Inke Kleeberg-Hansen



### „Dem Emil seine unanständigje Lust“

In der Dänischen Seniorenresidenz war am 19. Aug. 2011 für 50 Gäste der Kaffeetisch vorbereitet, doch es kamen mehr Interessierte als angemeldet. Es hatte sich wohl herumgesprochen, dass hier ein schöner Nachmittag zu erwarten sei.

Nach der Begrüßung durch Claudia Asmussen war die Kaffeetafel mit leckerem Kirschkuchen und Käsebrötchen angesagt.

Danach erfreute das Damentrio „Bittersüß“ mit altbekannten Liedern aus den zwanziger Jahren. Auch Hildegard Knef wurde interpretiert. „Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt“, „Warum soll er nicht mit ihr?“ wurde gefragt, obwohl die Mutter sehr dagegen war. „Ich bin die fesche Lola“ stand weiter auf dem Programm. Bei dem Lied „Der Wind hat mir ein Lied erzählt“ hörte man es förm-

lich durch die Reihen rauschen. Zustimmendes Nicken gab es bei dem Chanson „Für mich soll's rote Rosen regnen“ Und bei der eingeforderten Zugabe beharrte Emil darauf, dass Emma sich für ihn einer Schönheitsoperation unterziehen solle. Doch die lässt sich nix auße Oberschenkel kratzen und will auch partout niemand an ihre Brust ranlassen. Und das alles nur wegen seine unanständigje Lust. Nee, Emma is für die Natur.

Das dankbare Publikum erbat zum Abschluss noch eine Schmelze und traurig hörte man das Cello bei dem allerletzten Lied „Nur nicht aus Liebe weinen“. Das Trio Bittersüß, das in den Anfangsjahren aus sechs Personen bestand und jetzt noch mit dem „harten Kern“ auftritt, wurde an diesem Nachmittag mit reichlichem Applaus entlassen.

Abschließend trug Hildegard Matzen noch ein kleines Gedicht von einem Geiger, den die Nachbarn sich lieber in einem entfernteren Wohnsitz wünschten, vor.

Die Feier wurde ausgerichtet vom Freundeskreis der Diakoniestation im Amt Oeversee. Auskünfte erteilt gerne die 1. Vorsitzende Claudia Asmussen und neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen (04638/7899)



## Infoabend zur Baustellensituation in Tarp

**Der „Verein für Handel und Gewerbe“ lädt zu einer öffentlichen Podiumsdiskussion am 5. Oktober 2011 ein.**

**Beginn der Veranstaltung ist um 20:00 Uhr im „Haus an der Treene“ Walter-Saxen-Str. 7**



An diesem Informationsaustausch werden Vertreter der Stadtwerke Flensburg und ign Schleswig sowie die Bürgermeisterin der Gemeinde Tarp Brunhilde Eberle teilnehmen. Moderation: Herr Stefan Ploog.

Auf zahlreiches Erscheinen freuen sich: Heinz Boehme (EDEKA aktiv markt), Thomas Brückner (KTS Musikservice), Bernd Carstensen (Fleischerfachgeschäft), Marten Carstensen (Nord-Ostsee Sparkasse), Oliver Christiansen (team tankstelle), Renate Friedel (Pinte), Günter Gafert (Vermietungen), Joachim Gafert (Der Fahrradladen), Werner Geerts (VR Bank Flensburg-Schleswig), Rudolf Gorgel (KoTa Bürotechnik), Safieh Goudarzi (Restaurant Chaplin), Harro Hand (Rechtsanwalt und Notar), Maik Hansen (Küchen Hansen), Traute Hansen (Mode Max Hansen), Holger Helmholz (Uhlen-Apotheke), Marion Hildebrandt (Cura-Pflegezentrum), Jan D. Holm (SHBB Steuerberatungsgesellschaft mbH, Beratungsstelle Tarp), Joachim Knutzen (Treenetaler), Marlene Kraft (Taxi Clausen), Dominique Krein (familia Tarp), Matthias Lammertz (Lammertz Online Services), Falk Löschmann (Haus an der Treene), Dirk-Uwe und Holger Lohf (Elektrotechnik Lohf), Vera Mehne-Guderian und Petra Miehe (Reisebüro Tarp), Mario Moll (Moll & Moll Fitnessstudio), Wolfgang Neumann (WoNeTa Grundstücksgesellschaft), Vincenzo Paolicelli (Ristorante Italia), Reinhard Paris (Fenster & Türen Service), Rolf Petersen (Fliesen Petersen), Sönke Röh (N. Thomsen), Rudolf Rosetti (Provinzial), Michael Sager (Hörgeräte Sager), Ralf Schmidt (mash), Anja Schöne (Schöne Steuerberatung), Joachim C. Schröder (Mühlenhof Apotheke), Erhard Stecker (Gebäudetechnik Sieverstedt), Detlef Tams (Bistro Tarp), Torsten Thiesen (Bauunternehmen Thiesen), Britta Weintraut (Schuh & Sport Petersen), Dieter Wolter (Wüstenrot & Württembergische).

# 20 Jahre Kurt und Erika Schrobach-Stiftung

## Jubiläum mit zahlreichen Gästen in der Akademie Sankelmark gefeiert

„20 Jahre Schrobachstiftung – 20 Jahre Erfolgsgeschichte“, so beschreibt der Vorsitzende der Stiftung, Uwe Dierking die von Kurt und Erika Schrobach im Jahre 1991 gegründete Institution zum nachhaltigen Schutz von Naturflächen und Wäldern in Schleswig-Holstein. „Ich will mit Zinsen der Natur zurück geben, was ich ihr in der Zeit als Spediteur habe nehmen müssen“, war der Leitspruch von Kurt Schrobach, der im Jahre 1999 im Alter von 85 Jahren verstorben ist. „Erika Schrobach kann aus gesundheitlichen Gründen leider nicht an diesem Jubiläumsfest teilnehmen, dafür möchte ich ihre Tochter

Gudrun Schrobach ganz herzlich begrüßen“, sagt Uwe Dierking. „Verlässlichkeit, Bescheidenheit, Unauffälligkeit und eine gute Portion Entschlossenheit der Gründer haben zu dem geführt, was die Stiftung heute ist: 2400 ha Land, davon 1000 ha Wald konnten dem nachhaltigen Naturschutz zugeführt werden“. Das sei nur erreicht worden durch eine enge Zusammenarbeit mit den örtlichen Kommunen, Verbänden und der Menschen. Hier seien vor allem genannt Werner Heydorn und Gerhard Beuck, auf deren Initiative der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft im Jahre 2000 gegründet

worden sei und mit dem Naturschutzgroßprojekt europaweit Beachtung fand. Dank gelte auch der Landgesellschaft, dem Ministerium Landwirtschaft und Umwelt für die unkonventionelle Hilfen und Unterstützung. Seither habe sich die Stiftung zur größten

privaten und gleichzeitig landesweit tätigen Naturschutz-Initiative entwickelt. Begonnen haben die Aktivitäten mit der Wiedervernässung der Pohndorfer Stauung bei Preetz. Es folgten weitere Projekte, die Kurt Schrobach teilweise noch selbst initiieren konnte. „Es sind große Flächen und Wälder entstanden für den nachhaltigen Naturschutz, zum Schutz der Artenvielfalt der Tier- und Pflanzenwelt und für Menschen, die sich erholen wollen und an der Natur erfreuen wollen“, schließt Uwe Dierking seine Ausführungen.

Der Vorsitzende des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft, Peter Lorenzen bedankt sich bei dem Vorstand der Schrobachstiftung für die stets gute und harmonische Zusammenarbeit in Sachen Naturschutz und wünscht sich weiterhin eine harmonisches und erfolgreiches Wirken mit der Stiftung.

Der Bürgermeister der Gemeinde Oeversee, Hans-Heinrich Jensen-Hansen hebt vor allem die Arbeit von Werner Heydorn hervor, der erfolgreich die bestehenden Konflikte zwischen Naturschutz und Landwirtschaft ausräumen konnte und Naturschutz mit der Landwirtschaft und den Menschen und nicht gegen sie erfolgreich durchsetzen konnte. „Ich wünsche der Schrobachstiftung weiterhin viel Erfolg, auch zum Wohle unserer Gemeinde und unserer Bürger“.

Dr. Juliane Rumpf, Ministerin für Landwirtschaft und Umwelt, würdigt das große finanzielle Engagement der Stiftung, das zum Vorbild für Andere gereichen möge. „Ich bedanke mich im Namen der Landesregierung bei der Stiftung und bei den Mitarbeitern. Ohne die privaten Initiativen könnten wir unsere Ziele für „Natura 2000“ nie erreichen“, sagt



Entreffen der Gäste v.l. Erika Lenz (Vorstandsmitglied), Gudrun Schrobach, Dr. Juliane Rumpf, Uwe Dierking, Dr. Cordelia Wiebe



**Energie beim Heizen sparen!**  
Verbesserte Förderkonditionen befristet bis zum Jahresende.



**Info-Abend mit dem Pelletmobil**  
am 13. Oktober 2011 um 18:00 Uhr  
Anmeldung bis 12.10.2011 erbeten

**Jetzt schnell sein!**  
Die Erhöhung der Basisförderung für Solarkollektoren zur kombinierten Warmwasserbereitung und Raumheizung auf 120 Euro/m<sup>2</sup> gilt nur noch bis zum 30. Dezember 2011...!

**WILHELM JENSEN** · Dorfstraße 16 · 24963 Tarp · Fon (04638) 899 2626

Heizung · Sanitär · Lüftung · Elektro · Industrie

Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00





**Unser Angebot im Oktober**  
**Gleitsichtbrille komplett!**  
Fassung & Kunststoffgläser

- ✓ Supereentspiegelt
- ✓ Gehärtet
- ✓ modernes Design € 198,00\*

mit

- Verträglichkeitsgarantie € 339,00\*
- Bruchfest u. dünn auch für randlose Bohrbrillen € 298,00\*
- Bruchfest u. extradünn auch für randlose Bohrbrillen, Trueform<sup>®</sup>, hochtransparent, hitzebeständig bis 120°, mit Verträglichkeitsgarantie € 539,00\*

\*Trueform bedeutet:

- ★ optimierte Sicht in alle Blickrichtungen
- ★ Plus an Individualität
- ★ besonders gute Verträglichkeit

\* Stärken +/- 6.0 Cyl. +4.0

Ein besonderer Augenblick braucht eine besondere Brille

**Unser besonderer Service für die Gleitsichtbrillen Anpassung:**

- ★ durch Photozentrierung mit angepasster Fassung auf 1/10 mm genau
- ★ Probetragen mit Demobrille möglich
- ★ Augenglasbestimmung kostenlos
- ★ kleinere Reparaturen kostenlos
- ★ Gutschrift von Plangläsern nach OP

Beim Kauf von Gleitsichtgläsern mit Verträglichkeitsgarantie, erhalten Sie diesen Monat eine Lesebrille zusätzlich kostenlos.

## SEHENSWERT

www.vrbank-fl-sl.de

### Tarp



> Wohnhaus auf großem Grundstück, 100 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zimmer, ebenerdig, Vollbad, Kaminofen, Wintergarten, Garage, 1.348 m<sup>2</sup> Grdst. € 110.000,-

### Tarp



> 2 Zimmer-Wohnung mit Balkon, ca. 81 m<sup>2</sup> Wfl., 4 Zimmer, 1. OG, EBK, Vollbad mit Fenster, 2 Kellerräume, 1 PKW-Stellplatz € 75.000,-

### Jerrishoe



> Stilvolles Reetdachhaus 75 m<sup>2</sup> Wfl., 3 Zimmer, offene Balkenlage, Holzdielung, Terrazzoböden, ehem. Schmiede, Nebengebäude, 1.068 m<sup>2</sup> Grdst. € 105.000,-

## WIR SUCHEN



Ob Ein-, Zwei- oder Mehrfamilienhaus, Eigentumswohnung, Grundstück oder Gewerbeimmobilien – unabhängig davon, welche Art von Objekt Sie anbieten möchten, wir übernehmen für Sie gerne die Suche nach einem passenden Käufer oder Mieter.

Fordern Sie uns!

Michael Pleger 0461 1440435

Alle Objekte zzgl. Käuferprovision in Höhe von 3,57 Prozent (inkl. gesetzlicher MwSt.) vom Kaufpreis.

**VR Bank** ...the Ziel ist unser Weg!  
Flensburg-Schleswig eG

# jjj-toys

## Landwirtschaftliche Modelle & Spielwaren



Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr 9-12, 30 Uhr  
und 13.30 -18 Uhr  
Mi 9-13 Uhr, Sa 9-12 Uhr

Wanderuper Str. 16a · Tarp  
(neben familia - i. H. Fricke-Gartenland)  
Tel. 04638 - 213 59 33  
www.jjj-toys.de



## Kettensägen für den professionellen Einsatz!

Leicht zu handhabende Modelle für den anspruchsvollen Anwender.

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**  
24963 Tarp Tel. 04638-8944 0  
www.thomsen-tarp.de



**10% Sonderrabatt:**  
**Die NEUEN E-Bikes sind da!**

**Vorjahresmodelle zu Sonderpreisen:**

**Kettler E-Rad OBRA**  
€ 2.240,- jetzt € 1.680,-

**Battavus Padova easy**  
€ 1.900,- jetzt € 1.400,-

**Victoria**  
€ 1.500,- jetzt € 1.200,-

**Jetzt Probefahren!**

24852 Eggebek · Hauptstr. 53  
Tel. 0 46 09 / 883 · Fax 15 37

die Ministerin. Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft sei mit ihren halboffenen Weidelandschaften im Naturschutzgebiet Vorreiter in Schleswig-Holstein und würde auch im Rahmen der „Natura 2000“ in Europa beachtet. „Wir haben das Naturschutzprojekt der Schrobachstiftung mit 6,2 Mio. Euro gefördert und werden auch weiterhin Fördermittel im Rahmen unserer Möglichkeiten gewähren“, verspricht die Ministerin. Naturschutz und Landwirtschaft solle weiter vernetzt werden, Naturschützer sollen Landwirtschaft als Partner sehen. „Wir hoffen, dass wir noch viele gemeinsame Projekte angehen können“, schließt Juliane Rumpf ihr Grußwort.

Zum Abschluss stellt Dr. Cordelia Wiebe, Geschäftsführerin der Schrobachstiftung in einem Power Point Vortrag die zum Jubiläum herausgegebene Broschüre „Wald-Natur-Schutz“ vor und weist darauf hin, dass die Jubiläumsfeier der Stiftung mit dem „Internationalen Jahr der Wälder“ zusammen fällt. „Ein Grund mehr, diesen Tag zusammen mit der Öffentlichkeit zu feiern“.

Unter der Führung der Mitarbeiter des Naturschutzvereins und der Förster der Region wurden die Besucher mit drei Bussen in die nahen „Fröruper Berge“ gefahren, wo bei einem ausgedehnten Spaziergang diverse Schutzprojekte im Wald vorgestellt und erläutert wurden. Ganz „zufällig“ begegneten die Naturfreunde im „Budschi-Moor“ der 450-köpfigen Hüteschafherde der Schäferin Angela Dornis bei ihrer täglichen Arbeit.

### Chronologie der Aktivitäten und unterstützten Projekte / Institutionen:

- 1991: Beginn des Projektes: Wiedervernässung der Pohnsdorfer Stauung
- 1992: Erste Flächenankäufe im Naturpark Aukrug
- 1992: Erste Flächenankäufe an der Kührener Au
- 1994: Beginn des Engagements in der oberen Treenelandschaft
- 1998: Gründung des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft
- 2000: Beginn des Naturschutzgroßprojektes Obere Treenelandschaft
- 2000: Gründung des Naturschutzrings Aukrug
- 2004: Beginn des Naturschutzprojektes Aukrug zur Umsetzung der Natura 2000-Ziele
- 2004: Gründung des Fördervereins Mittlere Treene
- 2004: Beginn des Naturschutzprojektes Mittlere Treene zur Umsetzung der Natura 2000-Ziele
- 2005: Beginn des Naturschutzprojektes Leezener Au-Niederung zur Umsetzung der Natura 2000-Ziele
- 2007: Gründung der DVL-Koordinierungsstelle (anfänglich unterstützt von der Schrobach-Stiftung)
- 2008: Gründung der Agentur (heute Artenagentur, anfänglich unterstützt von der Schrobach-Stiftung)
- 2008: Start der Lokalen Aktion Schwartau-Schwentine
- 2008: Beginn des Artenhilfsprojektes Fledermäuse
- 2010: Erste Flächenankäufe im Rahmen des Moorschutzprogramms

### Der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft bietet Winterquartier für Fledermäuse an

## Endlich ist es soweit...

Der alte Feldsteinkeller in den Fröruper Bergen ist umgebaut. Die Fledermäuse können demnächst auf Ihrer Suche nach einem geeigneten Winterquartier einziehen.

Jahrzehntlang diente dieser gemauerte Feldsteinkeller dem Ehepaar Dora und Richard Szyza als Zuhause. Später erst wurde eine weitere Etage in Leichtbauweise auf dem massiven Wohnkeller aufgesetzt. Bis ins hohe Alter lebte Dora Szyza dort alleine im Wald. Schon Ende der Neunziger Jahre übergab sie ihr Haus der Schrobach-Stiftung. Nach dem Tod von Dora Szyza 2008 ließ der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft nun den Keller zu feuchte aber frostfreie Quartiere für Fledermäuse umrüsten. Vorher schon wurden der darüber liegende Wohnbereich und die kleinen Nebengebäude auf Veranlassung der Schrobach-Stiftung abgebaut. Finanziert werden konnte die Umbauaktion des Kellers noch mit Mitteln des Naturschutzgroßprojektes, das noch bis zum Juni 2012 läuft. Eine Infotafel stellt Wanderern Wissenswertes zum Thema Fledermäuse bereit.

In den vergangenen Jahren wurde in den Fröruper Berge sukzessive ein naturnaher Waldumbau vorgenommen, von dem auch die Fledermäuse profitierten. Die meisten der 15 in Schleswig-Holstein heimischen Fledermausarten leben ganz oder zeitweilig in Wäldern. Alte Bäume mit natürlichen Höhlen und Spalten dienen ihnen als Tagesschlafplätzen, als Paarungsquartiere, zur Jungenaufzucht. Als Insektenfresser sind sie dort besonders häufig, wo ein großes Nahrungsangebot besteht, z.B. in größeren, reich strukturierten Wäldern, die eng mit anderen Biotopen wie Gewässern oder Weideland verzaht sind.

Nun hofft man, dass die im Wald vorkommenden Fledermausarten wie Fransefledermaus, Wasserfledermaus oder Braunes Langohr den Weg in das neue Winterquartier finden.

## Mehr als 400 Besucher beim Tag der offenen Tür

Als am vergangenen Samstagabend der Pahlener Gospelchor im Akademiezentrum Sankelmark das Lied „Oh happy day“ intonierte, war das ein passender Abschluss für einen gelungenen Tag der offenen Tür, in dessen Verlauf man in viele glückliche und zufriedene Gesichter schauen konnte.

Gemeinsam hatten die Europäische Akademie Schleswig-Holstein, die Akademie Sankelmark und die Academia Baltica erstmals zu einem Sommertag am Sankel-

marker See geladen – und die Besucher kamen trotz des wenig sommerlichen Wetters in solchen Scharen, dass die Autos bis hinunter zur Bundesstraße von Flensburg nach Schleswig parkten.

Wer einen Stellplatz ergattert hatte, den belohnten nicht nur ein üppiges Kaffee- und Abendbuffet der für Ihre hohe Qualität geschätzten Sankelmarker Küche, sondern auch ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm: Engagierte Mitarbeiter öffneten und erklärten das Haus von der Küche bis zur Verwaltung, Studienleiter und Dozenten erheiterten und unterhielten die Gäste mit Lesungen, Kurzvorträgen und Spaziergängen zu den Denkmälern von 1864. Großen Zuspruchs erfreuten sich ebenfalls die Füh-



rungen durch den ehemaligen Atomschutzbunker der Landesregierung auf dem Gelände des Akademiezentums. Sonderschichten waren nötig, um den vielen interessierten Besuchern dieses ungewöhnliche Kapitel der schleswig-holsteinischen Landesgeschichte aufzublättern.

Ein Ehepaar aus Dänemark brachte die Stimmung am ersten Tag der offenen Tür in Sankelmark auf den Punkt: „Die Akademien haben stets etwas zu bieten und wir kommen immer wieder gerne her. Schließlich haben wir uns 1969 hier kennengelernt. Sankelmark ist eben Bildungs- und auch Begegnungsstätte.“

„Meine Frau, die für die Reinigung der Anlage verantwortlich war und ich waren „Geheimnisträger“, durften über die Bunkeranlage nicht sprechen und auch nicht in den Ostblock reisen“, konnte Weber berichten.

Die Bunkeranlage sei vollkommen autark gewesen, mit eigener Strom- und Wasserversorgung, Klima- und Belüftungsanlage sowie eigener Telefonanlage mit einem ausfahrbaren Sendemast, erfuhren die Besucher. Bei radioaktiver Strahlung mussten die Bunkerbewohner eine eigens dafür vorgesehene Reinigungs- und Duschanlage mit anschließender Schleuse passieren, bevor die Räume des Bunkers betreten werden konnten. Insgesamt erstreckt sich die Bunkeranlage über etwa 1200 m<sup>2</sup> unter dem Bettenhaus der Akademie.

„Bei einem eventuellen Atomschlag sollten Mitglieder der Regierung und Personen, die für die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung verantwortlich waren im Bunker überleben“ sagt Ronald Rossig. Wenn aber 99 % der Bevölkerung ausgelöscht seien, wer solle dann noch regiert werden, fragt der Moderator kritisch nach. Immerhin seien die Atombomben der 1960er Jahre 60-70 Mal stärker als die Hiroshimabombe von 1945.

Von dem Interesse der Besucher waren die Veranstalter überrascht. Mehrere hundert Besucher wurden durch die Katakomben unter der Akademie geführt. Die stündlichen Führungen mit jeweils 25 Personen waren geplant in der Zeit von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr, mussten aber wegen des Andrangs bis 19.00 Uhr ausgedehnt werden. Alle Besucher hatten die Möglichkeit sich in den Räumen der Akademie über das Bildungs- und Veranstaltungsangebots dieser international bekannten Bildungsstätte zu informieren und sich bei Kaffee und Kuchen oder einem Abendbrunch zu stärken.

## Atombunker unter der Akademie Sankelmark

Es war der erste von vier Ausweichsitzen der Schleswig-Holsteinischen Landesregierung im Kriegsfall. Was fast 60 Jahre nach dem Bau, auch für die Bewohner der unmittelbaren Nachbarschaft, ein Geheimnis war, wurde jetzt für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht – der strahlungssichere Bunker, erster Ausweichsitz der Landesregierung

bei einem eventuellen Atomschlag durch die Ostblockstaaten. In der Zeit des kalten Krieges in den 1950er und 60er Jahren wurden nicht nur in Sankelmark, sondern auch in Lindewitt, Schafflund und Wimmersbüll in Nordfriesland Bunkeranlagen der gleichen Art gebaut und für den gleichen Zweck.

Die Führungen, die organisiert wurden von dem Verein „Unter Hamburg e.V.“, ein ehrenamtlicher Verein zur Erforschung und Dokumentation zur wissenschaftlichen Aufarbeitung der Geschichte unterirdischer Bauwerke ([www.unterhamburg.de](http://www.unterhamburg.de)), wurden durchgeführt von Ronald Rossig, Mitglied des Vereins und einem Zeitzeugen und ehemaligen, langjährigen Hausmeister der Bunkeranlage, Peter Weber, Jerrishoe.



Besuchergruppen wurden durch die „Katakomben“ der Akademie geführt.

Magister Troels  
**ARNKIELPARK**

## Führungen Okt. 2011

**Sonnabend, den 8. Oktober** um 10.30 Uhr mit Uwe Ketelsen

**Freitag, den 14. Oktober** um 16.00 Uhr mit Katja Ketelsen

**Sonnabend, den 22. Oktober** um 10.30 Uhr mit Arnold Rossen

**Freitag, den 28. Oktober** um 16.00 Uhr mit Elke Mówert-Hoffmann

Die Wochenendführungen sind ab 28. Oktober beendet. Nach der Winterpause werden die Führungen im April 2012 wieder wie gewohnt angeboten. Gruppenführungen können auch in den Wintermonaten angemeldet werden.

Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

**Das Amt im Internet**  
**[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)**

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



## BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5

**24963 Tarp**

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00**

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
Bestattungsvorsorge und -beratung  
Tag und Nacht erreichbar

## Aufzeichnungen von Bing Streetside Microsoft

Das Ordnungsamt des Amtes Oeversee weist darauf hin, dass derzeit ein Fahrzeug von Microsoft in Deutschland Aufzeichnungen vornimmt.

Bürgerinnen und Bürger, die aus datenschutzrechtlichen Gründen damit nicht einverstanden sind, haben die Möglichkeit, bei Microsoft gegen die Aufnahmen Widerspruch einzulegen. Für den Widerspruch ist ein spezielles Formular nötig.

Dieses kann online über die Seite [www.microsoft.com/maps/de-De/streetside.aspx](http://www.microsoft.com/maps/de-De/streetside.aspx) ausgefüllt und ausgedruckt werden oder bei der unten genannten Anschrift per Post bestellt werden.

Der Widerspruch ist zu richten an:

Microsoft Deutschland GmbH  
Widerspruch Bing Maps Streetside  
Postfach 101033  
80084 München

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 bis 12.00 Uhr im Zimmer 07, Erdgeschoss statt. Die Sprechstundentermine für die nächsten Monate sind wie folgt vorgesehen: **10.10.2011\***, **07.11.2011**, **05.12.2011**

Um Wartezeiten am Beratungstag zu vermeiden, ist mit dem Versichertenberater Herrn Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch (04636-1316) ein Termin zu vereinbaren. Terminabsprachen: Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr. In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

\*) geändert auf zweiten Montag

## „Weihnachten im Schuhkarton“ startet wieder

**Auch Tarp und Umgebung unterstützen die christliche Geschenk-Aktion**

Es ist wieder „Weihnachten im Schuhkarton®“-Zeit: Bis Dienstag, 15. November, sind die Menschen aus Tarp und Umgebung aufgerufen, einen Schuhkarton mit Geschenken für Kinder in Not zu füllen. Träger der Aktion ist das christliche Hilfswerk Geschenke der Hoffnung e.V. in Berlin.

Noch immer leben in Osteuropa viele Mädchen und Jungen in großer Armut. Diesen Kindern kann jeder mit der weltweit größten Geschenk-Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“ auf bestechend simple Weise Freude und Hoffnung schenken: einfach den Deckel und Boden eines handelsüblichen Schuhkartons separat mit Geschenkpapier bekleben und das Päckchen mit Geschenken für einen Jungen oder ein Mädchen der Altersklasse 2-4, 5-9 oder 10-14 füllen. Bewährt hat sich eine bunte Mischung aus Spielsachen, Hygieneartikeln, Schulmaterialien, Kleidung und Süßigkeiten sowie einem persönlichen Weihnachtsgruß. Eingepackt werden dürfen nur Geschenke, die zollrechtlich in allen Empfängerländern erlaubt sind. Eine genaue Packanleitung ist auch im Aktionsflyer zu finden.

Bis Dienstag, 15. November, kann der gefüllte Schuhkarton sowie eine empfohlene Spende von 6 Euro für Abwicklung und Transport zu Eva Kutz, Am Wasserwerk 1, 24963 Tarp gebracht werden. Weitere Abgabestellen rund um Tarp sind unter [www.Geschenke-der-Hoffnung.org](http://www.Geschenke-der-Hoffnung.org) veröffentlicht. In der Sammelstelle von Eva Kutz überprüft ein geschultes Team alle Päckchen auf Einhaltung der Zollvorschriften und schickt sie auf die Reise. Voraussichtliche Empfängerländer sind Bulgarien, Georgien, Kasachstan, der Kosovo, Moldau, die Mongolei, Polen, Rumänien, Serbien, die Slowakei, Weißrussland und das Westjordanland. Wer keine Zeit hat, ein persönliches Präsent zu packen, kann die Aktion auch finanziell unterstützen. Das Spendenkonto von Geschenke der Hoffnung e.V. hat die Kontonummer 104 102 bei der Post-

bank Berlin (BLZ 100 100 10). Der Verwendungszweck lautet „Weihnachten im Schuhkarton“.

In den Empfängerländern überreichen christliche Gemeinden verschiedener Konfessionen hilfsbedürftigen Mädchen und Jungen die Päckchen ohne jede Bedingung, aber mit unvergesslicher Wirkung. Mittlerweile verwandeln immer mehr Menschen Schuhkartons in Schatzkisten. Allein im letzten Jahr wurden 553.400 Kartons in Deutschland, Österreich und der Schweiz gepackt. Davon kamen 192 aus Tarp und Umgebung.

Weitere Informationen und Tipps rund um die Geschenk-Aktion finden Sie unter [www.Geschenke-der-Hoffnung.org](http://www.Geschenke-der-Hoffnung.org) oder bei Eva Kutz, Am Wasserwerk 1, 24963 Tarp, 0157-74197083

**Geschenk-Ideen für den Schuhkarton:**

**Kleidung:** Mütze mit Schal und Handschuhen, T-Shirt, Socken, Pullover  
**Spielsachen:** kleine Puppe, Auto, Ball, Jojo, Puzzle, Murmeln, Malbücher etc., Kuscheltier  
**Hygieneartikel:** Zahnbürste mit Zahnpasta, Haarbürste, Creme, Handtuch  
**Schulsachen:** Heft, Bunt- und Bleistifte mit Spitzer und Radiergummi, Solartaschenrechner  
**Originalverpackte Süßigkeiten:** Bonbons, Lutscher und Vollmilchschokolade. **Achtung:** Muss über Juni 2012 hinaus haltbar sein  
**Persönliche Grüße, Ihr persönliches Gebet und/oder ein Foto von Ihnen**

**Zollrechtlich nicht erlaubt sind:**

- gebrauchte, alte und kaputte Gegenstände
- Lebensmittel wie Nüsse, Studentenfutter, Zucker, Nudeln, Kaffee, Tee, Saft, Milchprodukte, Kekse, Spekulatius, Lebkuchen, Kuchen o.ä.
- Schokolade mit Nüssen, Keksen, Crisps und anderen Füllungen
- Gelierstoffe wie in Gummibärchen, Weingummi, Kaubonbons o.ä.
- Süßigkeiten, die nicht länger als Juni 2012 haltbar sind
- zerbrechliche oder flüssige Artikel und parfümierte Seife
- Kriegsspielzeug, Schere, Messer, Werkzeuge oder gefährliche Gegenstände
- elektronische Geräte
- Medikamente, Vitaminbrausetabletten
- Artikel, die Hexerei o. Zauberei zum Thema haben

**Bauunternehmen**

K. Straßenburg GmbH

An der Beek 32 · 24988 Oeversee  
☎ 04630/274 · E-Mail: [info@strassenburg-bau.de](mailto:info@strassenburg-bau.de)

Maurer-  
Beton- u.  
Putzarbeiten

Bernd Carstensen



**50 Jahre**

**Fleischerfachgeschäft**  
Tarp, Dorfstraße  
Tel. 04638-4 51



## Knäulchen

Funkland 11  
24852 Langstedt  
☎ 04609 9526145  
[www.knaulchen.de](http://www.knaulchen.de)

- Wolle
- Handarbeitsbedarf
- Kurzwaren

**Sonderangebot Oktober 2011**

Filzwolle

10% auf Filzwolle  
Effektfilzwolle neu eingetroffen!

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Die, Do, Frei:  
9:00-12:00, 15:00-18:00  
Sa: 09:00-12:00

UNSERE OKTOBERFEST-WOCHEN

VOM 1. - 31. OKTOBER

<p><b>Weißwurst</b> 1 kg <b>7,49</b></p> <p><b>Fleischkäse warm</b> (dienstags und donnerstags) 1 kg <b>7,99</b></p> <p><b>oder kalt</b> (jeden Tag) 1 kg <b>7,49</b></p> <p><b>Fleischkäseteig</b> 1 kg <b>7,49</b></p>	<p><b>Jeden Mittwoch im Oktober:</b></p> <p><b>Haxen</b> mit Sauerkraut und Brezel à Person <b>6,50</b></p> <p><b>Verzehrfertiges Sauerkraut</b> 1 kg <b>4,50</b></p>
--	---

vom Fachmann



*Wir gratulieren*

## Geburtstage im Oktober 2011

### Gemeinde Oeversee

Anneliese Christophersen	02.10.1930	Stapelholmer Weg 75
Erna Jepsen	07.10.1934	Wanderuper Weg 21
Helga Petersen	10.10.1937	Dorfstr. Munkwolstrup 14
Wolfgang Kroll	19.10.1930	Westertoft 2
Lieselotte Kiesbye	24.10.1934	Am Linneberg 1

### Gemeinde Sieverstedt

Anna Hansen	08.10.1929	Lehmland 10
Erwin Hasenpusch	19.10.1924	Stenderupbusch 8
Emmi Katzka	19.10.1932	Jalm 3
Adolf Feilberg	28.10.1937	Jalm 6

### Gemeinde Tarp

Anke Holona	03.10.1940	Julius-Leber-Ring 28
Gretchen Angenendt	09.10.1917	Jerrishoer Str. 6
Günter Gafert	11.10.1934	Dorfstr. 16
Karl-Heinz Book	11.10.1932	Wanderuper Str. 21
Hilda Röh	12.10.1934	Kastanienallee 7
Helmut Hunger	16.10.1933	Wanderuper Str. 21
Marianne Lammers	18.10.1923	Stapelholmer Weg 53
Anita Brummer	21.10.1931	Wanderuper Str. 26
Hartwig Pauls	28.10.1929	Eichenkratt 46
Elfriede Voß	28.10.1933	Wanderuper Str. 21
Gisela Nippert	29.10.1928	Stapelholmer Weg 61
Magdalene Hansen	31.10.1922	Geschwister-Scholl-Ring 23
Elfriede Schmidt1	31.10.1930	Flensburger Str. 15

## Mitteilungen des Standesamtes

### Eheschließungen:

- 26.08.2011 – Marion Grade und Sascha Diercks, Oeversee
- 01.09.2011 – Marieta Eichler und Helmut Heebel, Tarp
- 09.09.2011 – Kathrin Thiele und Torben Ivers, Oeversee
- 16.09.2011 – Melanie Wieners und Tobias Ahlen, Sieverstedt

### Sterbefälle:

- 31.08.2011 – Reinhard Blum, Tarp
- 11.09.2011 – Andreas Franzen, Sieverstedt

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8835).

## Schulnachrichten Tarp

Alexander-Behm-Schule



## Aktiv sein - begeistert werden - Schule anders erleben

Vorbehaltlich der Entscheidung der Schulkonferenz am 6. Okt. 2011 plant die Alexander-Behm-Schule am **Sonnabend, dem 5. November 2011** in der Zeit von 8.30 bis 11.30 Uhr einen

## Tag der offenen Tür

Hierzu laden wir alle Eltern, Freunde, Förderer und Interessenten herzlich in unsere Schule ein, um mit uns Schule zu erleben. Sie haben die Möglichkeit, unseren Schulalltag von einer anderen Seite zu betrachten.

Ihr Team der ABS Tarp

Alexander-Behm-Schule, Klaus-Groth-Straße 29, 24963 Tarp

## Schulplaner ist erhältlich

Die Sommerferien liegen hinter uns und nach den ersten Wochen kehrt langsam Arbeitsruhe ein. Dazu trägt ungemein der neue Schulplaner bei, der federführend durch das Engagement der Lehramtsanwärterin Frau Masanneck aus der Wiege gehoben wurde. Sie befragte alle Fachschaften, kontaktierte den Förderverein und bekam alle Begeisterten ins Boot.

Dieser Schulplaner erfreut sich besonders in der Sekundarstufe I zunehmender Beliebtheit. Wen wundert es, denn neben einer Hausaufgaben-Wochenübersicht, verfügt er über alles, was man in Schule und Unterricht braucht: wichtige Telefonnummern, Formelsammlungen, Wissenswertes aus der deutschen und englischen Grammatik, Platz für die jeweiligen Stundenpläne etc. Außerdem ersetzt er das sogenannte Montags-Freitagsheft, das dem Austausch von Schule und Elternhaus dient.

Dass dieser Planer für die Schüler kostengünstig angeschafft werden konnte, verdanken wir den Stadtwerken Flensburg, die unsere Schule mit einer großzügigen Spende unterstützt haben.

Der Dank aller Lehrer und Schüler gilt Herrn Jensen von den Stadtwerken und der projektverantwortlichen Julia Masanneck, die sich darüber freut, dass die Alexander Behm-Schule Tarp durch diesen Planer am Puls der Zeit bleibt.

Wir trauern um unseren Ehrenamtsvorsteher

## Andreas Franzen

Träger des Bundesverdienstkreuzes 1. Klasse  
der im 90. Lebensjahr verstorben ist.

Herr Franzen war ein Kommunalpolitiker der ersten Stunde. Bereits seit 1955 hat er sich um die Geschicke seiner Heimatgemeinde Süderschmedeby gekümmert. Von 1958 bis 1968 stand er dem damaligen Amt Sieverstedt als Amtmann vor. Mit Bildung des neuen Amtes Oeversee im Jahr 1968 wurde er zum ersten Amtsvorsteher gewählt. Dieses arbeitsintensive Ehrenamt hatte der Verstorbene bis 1986 und somit insgesamt 18 Jahre inne. Gerade in der Aufbauphase und im Zusammenwachsen des neuen Amtes, hat Andreas Franzen durch sein Einfühlungsvermögen, seinen kommunalpolitischen Weitblick und sein Verhandlungsgeschick maßgeblich die Entwicklung in unseren Gemeinden und unserer Region geprägt. Nicht zuletzt dafür wurde ihm im Jahr 1986 die Ehrenamtsvorsteherwürde verliehen.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren und die Entwicklung der Gemeinde Sieverstedt und des Amtes Oeversee in seinem Sinne fortsetzen.

Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt in diesen schweren Stunden seiner Familie.

Herbert Jensen  
Amtsvorsteher

Stefan Ploog  
Ltd. Verwaltungsbeamter

## Nachruf

Mit Trauer erhielten wir die Nachricht, dass unser Gründungsmitglied

## Andreas Franzen

\*20. Dezember 1921 †11. September 2011

verstorben ist.

Wir verlieren mit ihm einen Menschen, der sich stets den Idealen der Lions verpflichtet fühlte, zugleich aber auch einen liebenswerten Freund.

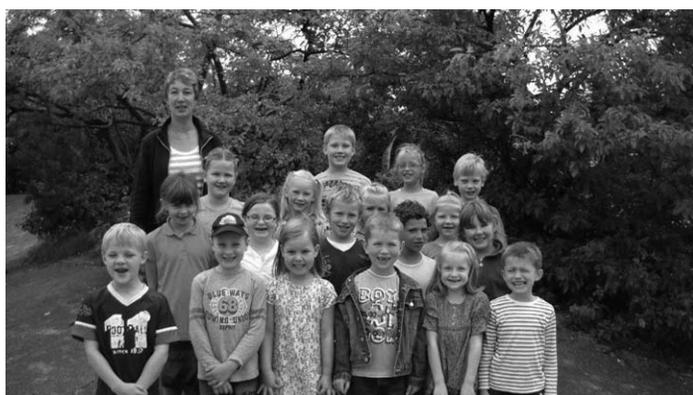
Wir sind dankbar für die Zeit mit ihm und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Unser Mitgefühl gilt vor allem seiner Familie.

Die Mitglieder des Lions Club Uggelharde



„We serve“

## Einschulungen 2011



### **Eulen-Klasse** (Foto oben links)

Klassenlehrerin Ulrike Mertsch mit Jana-Sophie Blasig, Finja Dämmig, Nico Degner, Jannek Duus, Lia Goldbeck, Pia Keil, Svea Koenig, Celina und Melissa Möller, Sonya Pietzonka, Guilia Schöttler, Nele Tauchert und die **ERSTKLÄSSLER** Nikola Baranska, Thorge Dircks, Jannek Hansen, Mara-Sophie Jürgensen, Finn Rossen, Lisa Sönnichsen, Oke Marvin Stuller

### **Tulpen-Klasse** (Foto Mitte links)

Cornelia Ogiolda mit Malte Andre Bürger, Svea Erichsen, Sista Flöge, Jonas Hagemeier, Jonas Christian Krumbügel, Sasha Kurzhals, Felix Mansour, Paul Eric Sievers, Emilie Welk, Emma Heleen Winter mit der **ERSTKLÄSSLERN** Jasmin Fiedler, Mara Friedrichsen, Celina Holst, Lene Marie Koenig, Dustin Krause, Hannah Lisker, Jendrik Minkowski, Jonas Wolkenhauer, Calvin Elias Ziegler (fehlt auf dem Bild)

### **Sonne-Klasse** (Foto unten links)

Hannemarie Clausen mit Nele Louisa Abegg, Aymee Gericke, Finn Gude, Leif Connor Höpfner, Jonas Horstmann, Carolina Kärcher, Pascal Jerome Lorenz, Dennis Roschlaub, Anastasia Ryssel, Niklas Terlinden mit der **ERSTKLÄSSLERN** Doa Al-Sanadi, Thore Andresen, Kian Nik Freudenstein, Neele Carlotta Hinrichsen, Jan Ole Jacobsen, Tom Joel Jokszies, Philipp Kaiser, Celine Sze-meitat

### **Igel-Klasse** (Foto oben rechts)

Frau Adelheid Johannsen mit Jinda Lisann Andresen, Max Benjamin Benisch, Jolina Eggen, Reik Matthias Hagen, Jessica Klabisz, Schirin Lewke, Rasmus Löschmann, Jendrik von Oepen, Daniel Wagner, Larissa Wienberg und den **ERSTKLÄSSLERN** Hannah Marie Dreesen, Noah Hauenstein, Pepe Haupt-hoff, Celina Chayenne Heesch, Dennis Maier, Johanna Manikus, Collin Quentel, Kimberly Roschlaub

### **Hasen-Klasse** (Foto Mitte rechts)

Kay Markmann mit Leon Ewest, Iven Hanisch, Felix Holst, Trisha Kaguthi, Melvin Klein, Jakob Kreutz, Kjeld Matthiesen, Roman Omar und den **ERSTKLÄSSLERN** Mats Aaron Andresen, Michelle Girschik, Nele und Ronja Hilse, Julia Hundertmark, Sina Johannsen, Valentina Petri, Lucy Milane Plorin, Artur Schröder, Jette Wildfang

### **Frösche-Klasse** (Foto unten rechts)

Frau Winter mit Alina Auls, Lewin Döllinger, Juliette Drath, Meo Genz, Jessica Hanisch, Celina Hetzler, Enrique Morales Munoz, Svea Pedersen, Jannis Pötzl, Mia Thonak und den **ERSTKLÄSSLERN** Johannes Bülow, Charleen Carstens, Jan Momme Carstensen, Thore Christophersen, Anton Fuge, Vanessa Gaus, Anica Keil, Nele Papenfuß, Liv Quaschnig

**Klasse GemS 5a:** Frau Sommerfeld (links außen) Lisa Hansen, Steven Becks, Nele Lorenzen, Bjarne Goos, Marina Ortmann, Angelina Tricarico, Dennis Dreesen, Katharina Horstmann, Justina Ortmann, Nick Arndt, Nico Haas, Marcel Kruck, Morten Dierks, Iver Cordes, Jule Helms, Levke Koch, Jessica Mansour, Marcel Nissen, Amelie Model, Indra von Holdt-Holmes, Torge Fehm, Arne Ingwersen, Nils Güttgemanns, Claas Boldt, Dennis Wick, Chrisschon Thomsen (Foto oben)



**Klasse GemS 5b:** Frau Börner-Syring - André, David, Pascal, Meik, Manuel, Tobias, Christos, Stine, Pierre, Chantal, Levin, Jacqueline, Lea, Jacqueline, Jessika, Jessica, Malin, Mia, Bekim (Foto unten)



## Zu Besuch bei der ABS

14 Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Otepää/EST. und zwei Lehrerinnen besuchten eine Woche vom 22. bis 29.08.11 die Alexander-Behm-Schule (ABS) in Tarp. Seit Bestehen der Partnerschaft zwischen Tarp und Otepää vor 21 Jahren war das der 10. Besuch der Esten.

Die ABS hatte ein umfangreiches Programm vorbereitet: Außer der Teilnahme am Unterricht stand Segeln in Glücksburg auf dem Programm und der Besuch des Wattforums in Tönnig mit anschließendes Wattwandern in Simonsberg bei Husum, Besuch der Hansestadt Lübeck und des Hansaparks Sierksdorf. Auch der Aufenthalt im Tarper Freizeitbad kam nicht zu kurz.

Bei der Abschiedsfeier am Sonntag mit einem zünftigen Grillabend bedankten sich die Bürger-

meisterin Frau Eberle und die Rektorin der ABS Frau Lehmann bei den Gasteltern für die Aufnahme und Betreuung der Gäste. Die Esten haben den Aufenthalt in Tarp offensichtlich genossen.



**Werbung gibt's  
an jeder Ecke.  
Blut nicht.**



**SPENDE  
BLUT**  
BEIM ROTEN KREUZ

**Redaktionsschluss  
für die November-Ausgabe  
ist am 14. Oktober 2011**

**tree-ne~spiege**

**Warme Füße für  
kalte Tage!**

Stiefel von

**Ara, Dockers, Ecco, Gabor,  
Rieker, Rohde, S. Oliver, Tamaris**

**Schuh & Sport  
Petersen**

Schlüsseldienst

JÜBEK · Tel. (0 46 25) 5 54 · TARP · Tel. (0 46 38) 12 03

**100 Jahre  
BAUUNTERNEHMEN  
JOH. JOHANNSEN**

Ausführung aller Bauarbeiten,  
auf Wunsch auch schlüsselfertig!  
(Auch mit Planung und Bauantrag)  
Termingerecht aus einer Hand,  
in Verbindung mit  
über 30 Handwerksfirmen



**24885 SIEVERSTEDT**

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20  
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84

## Benefiz-Konzert für El Salvador

Zum letzten Mal gastiert die Gruppe „LOS DEL NORTE“ am Sonntag, dem 23. Oktober 2011 in der Kirche zu Wanderup. Die fünf Musiker/Innen aus dem Raum Schleswig-Flensburg präsentieren lateinamerikanische Folklore von Mexiko bis Chile. Indio-Weisen wechseln sich ab mit temperamentvollen Liebesliedern und einfühlsamen Instrumentalstücken, gespielt auf exotischen Instrumenten wie Zampoña, Quena (Flöten) und verschiedenen Saiteninstrumenten (Tiple, Cuatro, Charango, Gitarre). Die kräftige dunkle Stimme der Sängerin Martina Strich setzt sowohl solistisch als auch im Duett mit Jens Richter oder im gemeinsamen Gesang der Gruppe besondere Akzente. Das Quintett, das seit 1998 gemeinsam auftritt, (Knut Lütjohann - alle Flöten- und Saiteninstrumente und Gesang;

Jens Richter - Gitarre/ Gesang/ Charango, Geert Lütjohann - Flöten- und Saiteninstrumente, Ulrike Lütjohann- Gesang/ Perkussion), unterstützt durch Benefizkonzerte und mit ihrer CD „RECUERDOS“ ein Schulkinder-Hilfsprojekt in Pasaquina/El Salvador. Eigene Arrangements und zum Teil selbstgebaute Instrumente machen die Gruppe einzigartig. Es ist der Wunsch des Leiters der Gruppe, Knut Lütjohann, dieses Abschieds-Konzert in seinem Heimatort Wanderup zu geben. Danach wird die Gruppe aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr auftreten.

Das Konzert beginnt um 17.00 Uhr. Der Eintritt ist frei, am Ende des Konzertes wird um eine Spende für das Schulkinder-Hilfsprojekt in El Salvador gebeten.



## 16. Vorstandssitzung der LAG AktivRegion Eider-Treene-Sorge Vorstand beschließt drei Projekte

Zu Gast in der Tourist-Information in Tarp, wurden dem Vorstand der LAG AktivRegion Eider-Treene-Sorge drei Projekte zum Beschluss vorgestellt: „Ziel RolliPlus: Der Landgasthof Tarp wird barrierefrei zugänglich“, „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der Tourismusstrukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und dem Grünen Binnenland“, sowie das Projekt „Umsetzung MarktTreff-Konzept Wester-Ohrstedt/ Schwesing“, welches in der nächsten landesweiten Auswahlrunde für Leuchtturmprojekte eingereicht werden soll. Alle drei vorgestellten Projekte wurden vom Vorstand positiv aufgenommen und beschlossen.

Die Projekte im Einzelnen:

Das Projekt „Ziel RolliPlus: Der Landgasthof Tarp wird barrierefrei zugänglich“ ermöglicht den Touristen in der Region den barrierefreien Zugang zu einem der größten Veranstaltungsräume in der Region. Somit wird die Region auch weiterhin, speziell für die Zielgruppe der „Best Ager“, als Urlaubsregion attraktiv bleiben. Das Projekt ermöglicht so auch die Aufnahme von größeren Reisegruppen von älteren Gästen, was in größeren Kapazitäten derzeit nicht möglich ist.

Ein stark touristisch orientiertes Projekt ist die „Marketingoffensive zur Optimierung und Bündelung der Tourismusstrukturen in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und dem Grünen Binnenland“. Hierbei wird die Kooperation von zahlreichen Tourismusvereinen in der Region gefördert. Durch diese Optimierung werden bereits bestehende Maßnahmen gebündelt und die Zusammenarbeit professionalisiert. Die Region erhält die Chance zu einer gemeinsamen Darstellung nach innen, wie außen,

was zu einer Bildung eines klaren touristischen Profils für die Destination Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und Grünes Binnenland beiträgt.

Ein neues Leuchtturmprojekt stand auch auf der Tagesordnung. Die „Umsetzung MarktTreff-Konzeptes Wester-Ohrstedt/Schwesing“ sieht die Errichtung eines MarktTreffs in Kooperation der beiden Gemeinden vor. Das Konzept für den MarktTreff wurde bereits im Frühjahr bewilligt. Auf dieser Basis geht es jetzt um die Umsetzung.

Erfreuliches gibt es auch aus dem Projekt „Innenentwicklung in unseren Kommunen“ zu berichten. Die bisherigen Veranstaltungen in der Reihe „Unser Dorf hat (k)eine Zukunft“ trafen auf reges Interesse bei der Bevölkerung. Jetzt stehen noch zwei Veranstaltungen bevor.

Außerdem erwähnenswert: Zum zweiten Mal seit Bestehen der AktivRegion kommt der Ministerpräsident Peter-Harry Carstensen zum Bürgergespräch in die Region. Am 11. Oktober 2011 um 19:00 Uhr findet dieses in der alten Synagoge in Friedrichstadt statt. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen!

## Führung ins ehemalige Tanklager

Der Förderverein Mittlere Treene e. V. lädt zum letzten Mal in diesem Jahr zu einer Führung ins ehemalige Tanklager in Tüdal ein!

Am Freitag, den 7. Oktober gibt es für dieses Jahr zum letzten Mal die Möglichkeit an einer Führung durch das erst kürzlich von der Stiftung Naturschutz Schleswig-Holstein erworbene ca. 40 ha große Gelände zwischen Tarp und Eggebek teilzunehmen.

Dieses Wald- und Heidegebiet, das für die Öffentlichkeit aufgrund einer militärischen Nutzung noch bis vor kurzem über Jahrzehnte nicht zugänglich war, wird nun für den Naturschutz gesichert! Die zweistündige Führung wird von der Umweltpädagogin Andrea Thomes geleitet und beginnt um 14:00 Uhr am Haupteingangstor des ehemaligen Tanklagers am Stapelholmer Weg (L247) zwischen Tarp und Eggebek. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Führung ist kostenlos, eine kleine Spende ist gerne willkommen. Zusätzliche Infos unter Tel.: 0461 - 480 84 29.

## Arbeitskreis Plattdütsch in't Amt Eggebek

### „Alleen in de Sauna“

De „Arbeitskreis Plattdütsch in't Amt Eggebek“ laadt in to „Alleen in de Sauna“. De kabarettistisch-kommödiantische Monolog för een Schauspeler warrt von Jörg Hansen, an Freitag, de 04. November 2011, um Klock half acht des Avends - 19.30 Uhr - in't Deenstleistungszentrum speelt.

Intritt: 5 Euro

Vörverkoop von de 21. Oktober af an in de Bürgerbüro DLZ, bi de team-Tankstell in Eggebek, in de MarktTreff Kleenjörll und bi de Kiosk in Wanderup.

Wi freuen uns op en vergnögten Avend mit ju!!

## Frauentreff Eggebek

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Tel. 04609 / 765

### Vortrag am 13. Oktober 2011

„Nicht immer mit Kanonen auf Spatzen schießen“ Sanfte Hilfe durch Homöopathie

Zu diesem interessanten Thema hält uns die Heilpraktikerin Annelies Pedersen einen Vortrag um 20.00 Uhr in der Seniorenwohnanlage. Gäste sind herzlich willkommen!

Eintritt: Mitglieder 4 Euro, Nichtmitglieder 5 Euro  
Vorankündigungen für November

### !8. - 20.11.2011 Kloster Nütschau

Den Nächsten lieben - und wo bleibe ich selbst? Selbstliebe und Selbstfürsorge als geistliche Aufgabe und Weg

Die biblische Forderung zur Nächstenliebe ist eindeutig und hat die Vorstellungen von einem „guten Leben“ in unserer Gesellschaft vielleicht mehr geprägt als uns bewusst ist. Gerade Frauen ließen sich in der Geschichte immer wieder davon inspirieren, gründeten Gemeinschaften und „Werke“, die sich die Nächstenliebe zur Aufgabe machten und hauchten unermüdet der Idee Leben ein, indem sie sich für Familie, für Kranke, für Alte und Notleidende einsetzten und bis heute einsetzen. Dabei geriet der zweite Teil der Aufforderung Jesu, die Selbstliebe, oft unter die Räder des Alltagsbetriebs. Wie wir die Selbstliebe und Selbstfürsorge neu entdecken und umsetzen können, dem wollen wir gemeinsam mit Kreativität und Freude nachspüren.

Kosten: 100,00 Euro, für Mitglieder 70,00 Euro.

Verbindliche Anmeldung bitte bis zum 28.10.2011

Am 10.11.2011 stellt Katharina Herzog ihr neues Buch nach „Marie: Jeder Mensch braucht eine Eiche“ bei uns vor.

Anmeldungen für alle Veranstaltungen bei Ute Ringel, Tel. 04609/765

## Arbeiten für Gastgeberverzeichnis im Endspurt

Nach der Saison ist vor der Saison – das wissen auch die Mitarbeiter der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland und arbeiten bereits am Gastgeberverzeichnis für 2012.

„Die Auflage für dieses Jahr ist fast vergriffen“ berichtet Marianne Budach, Geschäftsführerin vom Grünen Binnenland. Die Vermieter sind bereits vor ein paar Wochen zwecks Datenabgleich angeschrieben worden. Die meisten haben ihre Bögen auch wieder abgegeben. „Es gibt immer ein paar Nachzügler“ weiß Elke Naeve, „da müssen wir nun hinterher telefonieren“.

Auch an die Anzeigenkunden sind die Schreiben für eine Werbung im neuen Gastgeberverzeichnis verschickt. Hier können bereits zahlreiche positive Rückläufe verzeichnet werden. „Das freut uns be-

sonders, denn die Finanzierung dieses Heftes beruht auf den Vermietereinträgen und den Anzeigen“ erklärt Marianne Budach. Trotz des Wetters kann auf eine positive Saison zurückgeblückt werden, und das macht sich bei den Reaktionen der Vermieter und Firmen bemerkbar. Sie haben – bis auf wenige Ausnahmen – gute Umsätze erzielt und stehen dadurch einer Werbung aufgeschlossen gegenüber. Im November soll das Gastgeberverzeichnis 2012 fertig sein. Zum Jahreswechsel starten dann bereits die ersten Werbemaßnahmen für die neue Saison. Vermieter und Firmen, die noch mit dabei sein möchten, können sich bei der Gebietsgemeinschaft Grünes Binnenland – Tourist & Service-Center in Tarp melden. Tel. 04638/898404.

## Veranstaltungen

### im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“ im Oktober

**03. Oktober 2011**

Clown Hannes kommt ins Haus 14.00-15.30 Uhr

**07. Oktober 2011**

Herbstfest 14.30-17.00 Uhr

**17. Oktober 2011**

Clown Hannes kommt ins Haus 14.00-15.30 Uhr

**31. Oktober 2011**

Clown Hannes kommt ins Haus 14.00-15.30 Uhr  
Gäste sind jederzeit herzlich willkommen!

**Das Amt im Internet**  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

## Aus der Geschäftswelt

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

#### **Beauty-Nails** Carmen Rossen

24963 Tarp, Kiefernweg 5, Tel.: 04638-2135371

Mobil: 0174-3285482, E-Mail: c.rossen@web.de

Tätigkeit: Nagelstudio

#### **Hunde im Yin & Yang** Dunja Jaeckel

24988 Oeversee, Dorfstraße Munkwolstrup 23

Tel.: 04602-9677883 E-Mail: info@hunde-im-yinyang.de

Tätigkeit: Herstellung und Vertrieb von orthopädischen Hundeschlafplätzen

#### **Energetix** Stefanie Jessen

24988 Oeversee, An der Beek 41

Tel.: 04630-967799, Mobil: 0151-28463073

E-Mail: energetix-SL-FL@web.de

Tätigkeit: Beratung und Verkauf von Magnetschmuck

#### **ENERGETIX – Bingen** Magnetschmuck & mehr Sofia Krakow

24963 Tarp, Stapelholmer Weg 55

Tel.: 04638-2105395 E-Mail: krakow-energetix@web.de

Tätigkeit: Handel mit Magnetschmuck und Wellnessprodukten

### „Hörgeräte Sager“ in Tarp erweitert erheblich

Die Firma Hörgeräte Sager erweitert ihre Geschäftsräume in der Dorfstraße 20 in Tarp erheblich. Das Unternehmen ist glücklich, an gleicher Stelle seine Räumlichkeiten erweitern zu können.

Seit 2005 betreibt das Familien-Unternehmen aus Schleswig seine Filiale in Tarp.

Der Hörgeräte-Akustiker-Meister Stefan Wollesen leitet seit dieser Zeit das Geschäft. Anfangs allein, dann mit seiner Ehefrau Ricarda Wollesen und dem Auszubildenden Heiko Hemsen, der nun seine Gesellenprüfung erfolgreich abgelegt hat.

Das Unternehmen hat jetzt die Möglichkeit, in zwei Hörkabinen seine Kunden individuell beraten zu können.

Hoch zufrieden meint Michael Sager: Nun haben unsere Akustiker genügend Platz, um ohne größere Wartezeiten arbeiten zu können. Zusätzlich wird der Wartebereich erweitert und die Möglichkeit geschaffen, sich über zusätzliche Produkte zu informieren. Dazu gehören Hilfsmittel wie Lichtsignalanlagen, große Telefone mit zusätzlicher Lautstärkeregelung, Batterien, Pflegemittel, Wecker, Schallschutz, Schwimmschutz, sowie TV-Verstärkungen in Kombination mit Hörgeräten.

Die Öffnungszeiten werden sich ab Mitte Oktober,

wenn alle Baumaßnahmen abgeschlossen sind, deutlich erweitern.

Über das breite Angebotsspektrum informiert auch die Internetseite [www.sager-schleswig.de](http://www.sager-schleswig.de).

### Bilder und Trödel

Seit dem 12. September 2011 hat Ingrid Astrid Hansen-Benisch ihr kleines Geschäft im Stapelholmer Weg 42 in Tarp eröffnet.

Sie stellt hier ihre selbstgemalten Bilder zum Verkauf aus und Trödel, der das Sammlerherz höher schlagen lässt.

Sie würde sich sehr freuen, wenn Sie mal auf eine kleine Stöberrunde bei ihr vorbeischauchen.

**Werbung gibt's  
an jeder Ecke.  
Blut nicht.**



**SPENDE  
BLUT**  
BEIM ROTEN KREUZ




**Galerie Hansen  
Süderschmedeby**

**Raumvermietung  
für Feste aller Art mit bis zu  
100 Personen**

Telefon: 04638/210 88 30  
[www.galerie-hansen.com](http://www.galerie-hansen.com)

bitte ausschneiden ✂



**Steineulen aus  
Steinsäulen**

für Ihren (Tarp)-Garten  
Tel. 04636-251  
[www.marens-skulpturen-garten.de](http://www.marens-skulpturen-garten.de)



## Amtsvolkshochschule Tarp

Postfach 10, 24963 Tarp

Geschäftsstelle: im Gebäude der Alexander-Behm-Schule,  
Klaus-Groth-Str. 29, Tarp

Leitung: Gabriela Heybrock (ab 15.8.11)

Tel.: 04638 / 21 00 38 - Fax: 04638 / 21 02 57

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de - Internet: www.vhs-kreis-sl.de

Bürozeiten (in den Schulferien geschlossen): Mo, Di, Mi 18:00-20:00 Uhr, Do 10:30-11:30 Uhr u. 19:00 - 20:00 Uhr. Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen. Wir rufen zurück.

### Teilnahmebedingungen

**Anmeldung:** Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich, damit wir entscheiden können, ob ein Kurs stattfindet oder nicht. Mindestteilnehmerzahl 7, bei kleineren Kursen wird nach Zustimmung aller Teilnehmer eine anteilig höhere Kursgebühr erhoben. Es gibt keine Probestunde.

Melden Sie sich bitte telefonisch, per Email oder persönlich während der Bürozeiten an. Die Anmeldung ist verbindlich und verpflichtet zur Zahlung der Gebühren und möglicher Nebenkosten. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

Die Teilnahme an den Kursen erfolgt auf eigene Gefahr. Die AVHS Tarp übernimmt für etwaige Schäden (z.B. Unfall- oder Sachschäden, Eigentumsverlusten) keine Haftung.

**Kursgebühr:** Die Kursgebühren werden im Lastschriftverfahren abgebucht. Bei Wochenendkursen ist die Kursgebühr vor Kursbeginn auf unser Konto Nr. 18 02 56 98, BLZ 217 500 00, NOSPÄ, unter Angabe der KursNr. zu überweisen. Eine Gebühren-Ermäßigung ist nach Rücksprache mit der AVHS Tarp bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

**Abmeldung:** Eine Abmeldung vor Kursbeginn muss mind. 1 Woche vor Kursbeginn schriftlich oder mündlich bei der Geschäftsstelle erfolgen. Andernfalls ist die volle Teilnehmergebühr fällig.

**Erläuternde Text bei einigen Kursen sind in dieser Veröffentlichung gekürzt. Ausführliche Beschreibungen finden Sie im Internet.**

### GESUNDHEIT

#### NEU! Yoga für den Rücken, Kurs 300.8

Wir machen Yoga zur Rückenstärkung und gegen Verspannungen im Schulter-/Nackensbereich. Häufiger Grund für Rückenschmerzen sind Muskelverspannungen. Wir bewegen uns zu einseitig, sitzen oder stehen den ganzen Tag, was zu Fehlhaltungen und Rückenschmerzen führt. Durch gezielte Übungen, die stärken, dehnen und entspannen, können Rückenprobleme frühzeitig vermieden oder gelindert werden. Bitte lockere Kleidung, Sitzkissen, Decke, Gymnastikmatte u. Getränk mitbringen.

donnerstags, 19.00 - 20.30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)  
10 Termine, 48 € Ilona Sönnichsen

#### NEU! Autogenes Training, Kurs 310.1

Was kann ich tun, um dem täglichen Stress, der inneren Unruhe, der Schlaflosigkeit oder dem Spannungsschmerz (Migräne) entgegenzuwirken? Eine der einfachsten Entspannungsmethoden ist das Autogene Training. Bitte warme bequeme Kleidung (Jogginganzug), Wolldecke (evtl. Isomatte) und kleines Kissen mitbringen.

Di 25.10.2011, 19.30 bis 20.15 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)  
10 Termine, 26 € Kirsten Johannsen

#### Gedächtnistraining, Kurs 300.1

Wer keine Lust hat, nur Kreuzworträtsel zu lösen, ist in dieser netten Runde richtig. Wir tun etwas für unsere geistige Fitness mit unterhaltsamen Übungen, die Spaß machen.

dienstags, 10:15 - 11:00 Uhr, Bürgerhaus (fortlauf. Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 24 € Gabriela Heybrock

#### NEU! Selber heilen mit klassischer Homöopathie, Kurs 300.6

Wie kann ich selber Erkältungskrankheiten, Grippe, Sportverletzungen u.a. mit Globuli behandeln?

Do 27.10.2011, 20:00 - 21:30 Uhr  
6 Termine, 27 € Silke Rothberg

### ERNÄHRUNG

#### Gesunde Schlemmerrunde „Köstlichkeiten frisch vom Acker“, Kurs 300.3

Kreatives aus Kraut und Rüben und Feines von Kartoffel und Kohl. Selber kochen ist gerade jetzt so preisgünstig wie nie! Knackfrisches Gemüse schmeckt einfach köstlich und versorgt uns mit den nötigen Vitalstoffen, um fit durch den Herbst zu kommen.

Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Do 27.10.2011, 18:30 - 22:00 Uhr

1 Termin, 10,50 € + Lebensmittelumlage 4 €, Barzahlung  
Anne Bieback

#### Gesunde Schlemmerrunde „Weihnachtsmenü“, Kurs 300.4

„Weihnachtsmenü“ - das vollwertige vegetarische 5-Gänge-Schlemmermenü!

In diesem Jahr kann Federvieh & Co sich entspannt zurücklehnen und sich mit uns auf Silvester freuen. In entspannter Runde bereiten wir ein 5-Gänge-Menü zu und lassen uns inspirieren, was für köstliche Möglichkeiten die Vollwertküche bietet. Genuss garantiert!

Bitte Schürze und Kostprobenbehälter mitbringen.

Do, 24.11.2011, 18:30 - 22:00 Uhr

1 Termin, 10,50 € + Lebensmittelumlage 7 €, Barzahlung  
Anne Bieback

### STILBERATUNG – KOSMETIK - HAUTPFLEGE

#### NEU! Kosmetikcremes selber hergestellt, Kurs 305.1

Wer hat nicht schon von seiner eigenen Kosmetikserie geträumt? Wir stellen unsere Wunschcreme her für eine gesunde und intakte Haut. Max. 8 Teilnehmer. Bitte eigene Verpflegung mitbringen.

Sa 19.11.2011, 10:00 - 16:00 Uhr

1 Termin, 21 € plus Materialkosten von 10 € bis 20 € je nach Verbrauch Ariane von Maltzahn (Tel. 04637/9636765)

#### NEU! Seifen selber hergestellt, Kurs 305.2

Wir machen Seifenbälle, Seifen für die Dusche, Herrenseifen oder Gästeseifen mit Blüten, Algen, Düften und edlen Ölen. Termin auf Anfrage

### MALEN

#### Malen nach Herzenslust, Kurs 205.1

Wir malen nach Fotografien, Bildern oder frei. Ein Kreativ-Kurs für alle, die malen oder wieder malen möchten. Dieser Kurs macht Mut zum Einstieg oder Wiedereinstieg und bringt viel Spaß. Probieren Sie es aus!

mittwochs 19:00 - 21:00 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 60 € Elke Schulz-Obermaier

### WERKEN

#### Gestalten mit Ton, Kurs 206.1

Verschiedene Verfahren zur künstlerischen Gestaltung von Ton bis zur Aufbauseramik und zum Glasieren werden in diesem Kurs angewendet. Anfänger bilden zusammen mit schon erfahrenen Teilnehmern eine kreative Gruppe.

montags 19:00 - 20:30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)  
10 Termine, 45 € Hannelore Siemen

#### NEU! Workshop Wikingerschmuck – ein kreatives Erlebniswochenende, Kurs 2.12

Sie stellen Schmuck der Wikinger nach Original-Mustern her. Max. 10 Teilnehmer.

Sa 19.11.2011, 10:00 - 16:00 Uhr

So 20.11.2011, 10:00 - 16:00 Uhr

Wochenendkurs, 41 € plus Materialkosten (nach Gewicht), die Sie bei der Dozentin Margrit Lau, Tel. 04631/405373, erfragen können.

#### NEU! Workshop Filzen – ein kreatives Erlebniswochenende, Kurs 205.3

Filzen ist eine Technik, die einfach zu lernen ist. Wir arbeiten mit Wolle und Seide. Und OHNE Wasser. Mit etwas Fantasie und Zeit entstehen die schönsten Ergebnisse wie Schals, Taschen, Pulswärmer.

Bitte eigene Verpflegung mitbringen.

Max. 10 Teilnehmer.

Sa 03.12.2011, 10:00 - 16:00 Uhr

So 04.12.2011, 10:00 - 16:00 Uhr

Wochenendkurs, 41 € plus Materialkosten, die Sie bei der Dozentin Ariane von Maltzahn (Tel. 04637/9636765) erfragen können

#### NEU! Workshop Textildruck - ein kreatives Erlebniswochenende, Kurs 205.2

Wir stellen eigene textile Druckmodelle her und experimentieren mit unterschiedlichen Techniken. Im Verlauf entsteht ein Stoff für den Raum. Vom Faltrollo zu Behang, Vorhang, Husse und Überwurf ist alles möglich. Bitte bringen Sie mit: eine alte Zeitung, einen Tuschkasten und Pinsel, weiße Stoffreste und den Stoff, den Sie bedrucken wollen. Wochenendkurs, Termin auf Anfrage

### SPRACHEN

#### Englisch für Senioren Anfänger mit Vorkenntnissen I, Kurs 406.2

Für Interessierte, die ihre Englischkenntnisse wieder auffrischen wollen.

dienstags 9:00 - 10:00 Uhr Bürgerhaus (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 30 € Gabriela Heybrock

#### Englisch für Senioren Anfänger mit Vorkenntnissen II, Kurs 406.3

Für Interessierte, die ihre Englischkenntnisse wieder auffrischen wollen.

montags 11:10 - 12:10 Uhr, Bürgerhaus (fortlauf. Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 30 € Gabriela Heybrock

#### NEU! Englisch für Anfänger ohne/mit geringen Vorkenntnissen, Kurs 406.4

Dieser neue Kurs wendet sich an Interessierte, die keine Kenntnisse oder nur geringe Vorkenntnisse haben und endlich Englisch lernen möchten. Das Lerntempo richtet sich nach den Teilnehmern.

dienstags 11:10 - 12:10 Uhr, Bürgerhaus (fortlauf. Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 30 € Gabriela Heybrock

#### NEU! Englisch für den Urlaub, Kurs 406.5

Dieser neue Kurs wendet sich an Interessierte, die bereits Grundkenntnisse haben.

mittwochs 18:15 - 19:45 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Gabriela Heybrock

#### NEU! Kurs „English Speaking Skills“ für Schüler/innen der 8.–10.Klasse, 406.6

Du verfügst über solide Kenntnisse der englischen Grammatik, aber du möchtest dich gerne flüssiger auf Englisch unterhalten können. In diesem Kurs hast du Gelegenheit dazu. Wir sprechen nur Englisch und üben zum Beispiel mit Rollenspielen Ausdrucksweise und Sprachfertigkeit.

Mo 31.10.2011, 17:00 - 18:30 Uhr

10 Termine, 45 € Thitima Ciba

#### NEU! Dänisch für Anfänger, Kurs 403.1

Im deutsch-dänischen Grenzraum gibt es vielfältige Möglichkeiten zur Anwendung der dänischen Sprache.

montags 19:00 - 20:30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Jutta Siemen-Friedrichsen

## NEU! Dänisch für Fortgeschrittene, Kurs 403.2

In diesem Kurs können Sie Ihre Grundkenntnisse der dänischen Sprache ausbauen.

Mo 31.10.2011, 19:00 - 20:30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Jutta Siemen-Friedrichsen

## Wi snackt Platt - Plattdüütsch lesen und vertellen, Kurs 405.1

Di 25.10.2011, 19:30 - 21:00 Uhr, Bürgerhaus (fortl. Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

5 Termine, 22,50 € Karin Steinweller

## Spanisch (Grundstufe), Kurs 422.1

Fit für Urlaub und Reise „Hablamos español“.

montags 19:00 - 20:30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

## Spanisch mit geringen Vorkenntnissen, Kurs 422.2

mittwochs 19:00 - 20:30 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

## Spanisch für Fortgeschrittene, Kurs 422.3

dienstags 19:30 - 21:00 Uhr (fortlaufender Kurs, Einstieg jederzeit möglich)

10 Termine, 45 € Alexandra Christensen

## COMPUTER

### Grundkurs Word, Kurs 510.1

Im Kurs werden die Grundlagen der Textverarbeitung am PC vermittelt. Die wichtigsten Funktionen, um mit dem Programm Word arbeiten zu können, werden erklärt. Der Kurs ist für PC-Neulinge jeglichen Alters geeignet.

Neuer Termin auf Anfrage

### Internet für Einsteiger, Kurs 510.2

Termin auf Anfrage

### Tabellenkalkulation Excel (Grundlagen), Kurs 516.1

Termin auf Anfrage

### Tabellenkalkulation Excel (Aufbau), Kurs 516.2

Sa 29.10.2011, 9:00 - 13:00 Uhr

4 Termine, 67,50 € Wolfgang Spiller

### Betriebssystem Linux, Kurs 516.3

Linux ist eine Alternative zum Betriebssystem Windows: kostenlos, schneller als Windows und frei von Viren. Sie können auf Ihrem PC auch beide Betriebssysteme parallel laufen lassen.

Die Anwenderprogramme im Open Office-Paket heißen anders als bei Microsoft (Word, Excel, Powerpoint, Outlook), leisten aber Entsprechendes.

Wir bieten Ihnen ein Umsteigepaket an 5 Samstagen an, Einzelbuchung möglich.

Sa 26.11.2011, 9:00 - 13:00 Uhr

1 Termin, 17 € Wolfgang Spiller

### Linux Textverarbeitung (Writer), Kurs 516.4

Sa 03.12.2011, 9:00 - 12:00 Uhr

1 Termin, 14 € Wolfgang Spiller

### Linux Email-Programm (Evolution), Kurs 516.5

Sa 10.12.2011, 9:00 - 12:00 Uhr

1 Termin, 14 € Wolfgang Spiller

## DIGITALE BILDBEARBEITUNG

### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop (Anfänger), Kurs 514.1

Der Kurs vermittelt die Grundlagen der digitalen Bildbearbeitung. Werkzeuge, Funktionen sowie die zahlreichen Möglichkeiten der digitalen Bildbearbeitung werden vor-

## Schlemmerrunde

Wieder einmal hatte Anne Bieback, ärztlich geprüfte Gesundheitsberaterin GGB e.V., leckere Rezepte für die Teilnehmer der „Gesunden Schlemmerrunde“ am 18.08.2011 ausgesucht. Passend zum Motto „Tutti Frutti – fruchtige Sommerküche“ gab es verschiedene Fruchtaufstriche, die auf dem selbst gebackenen Knäckebrot köstlich schmeckten. Dem Salat mit Zucchini, Möhren und Apfel folgten zwei verschiedene Hauptgerichte mit viel Gemüse. Krönender Abschluss waren drei verschiedene Desserts mit Kirschen, Birnen und Pflaumen sowie Blaubeer-Muffins. Die elf Teilnehmerinnen und Teilnehmer (neun Frauen und zwei Männer) waren sich einig: das gemeinsame Kochen und Essen hatte wieder viel Spaß gemacht; die Gerichte waren äußerst schmackhaft, alltagstauglich und leicht nachzukochen.

Alle Leckereien waren wie immer vitalstoffreich vollwertig und naturbelassen. Und natürlich gab es wie bei jeder Schlemmerrunde wieder Wissenswer-

gestellt. Der Kurs richtet sich an alle, die Lust haben, ihre Fotos aus Urlaub und Alltag aufzuwerten und zu bearbeiten. Neuer Termin auf Anfrage

gestellt. Der Kurs richtet sich an alle, die Lust haben, ihre Fotos aus Urlaub und Alltag aufzuwerten und zu bearbeiten. Neuer Termin auf Anfrage

gestellt. Der Kurs richtet sich an alle, die Lust haben, ihre Fotos aus Urlaub und Alltag aufzuwerten und zu bearbeiten. Neuer Termin auf Anfrage

### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop (Aufbau), Kurs 514.2

Im Kurs wird das Bearbeiten von Fotos mit Ebenenmasken und Einstellungsebenen vermittelt. Auch die verschiedenen Möglichkeiten, um Bilder u.a. mit Pfaden freizustellen oder ein Farb- in ein Graustufenbild umzuwandeln, werden geübt genauso wie die Optimierung von Portraits. Der Kurs richtet sich an Hobbyfotografen, die Spaß an der digitalen Bildbearbeitung haben und bereits über Vorkenntnisse verfügen.

Mi 26.10.2011, 19:00 - 20:30 Uhr

6 Termine, 30 € Frank Jurczyk

### Digitale Bildbearbeitung mit Photoshop (mit Vorkenntnissen), Kurs 514.3

Der Kurs richtet sich an diejenigen, die bereits über einfache Kenntnisse in der digitalen Bildbearbeitung verfügen und diese vertiefen bzw. auffrischen wollen.

Schwerpunkte sind Bildretusche mit dem Stempelwerkzeug, das Auswählen/ Freistellen von Objekten und das Erstellen einer Karte aus verschiedenen weihnachtlichen Motiven mit Text und Bildern zum Abschluss des Kurses.

Mo 14.11.2011, 19:00 - 20:30 Uhr

6 Termine, 30 € Frank Jurczyk

### NEU! Ein Fotobuch für verschiedene Anlässe, Kurs 514.4

Wohin mit den digitalen Bildern aus Urlaub und Familie?

In diesem Kurs wird die Erstellung eines Fotobuchs erläutert. Anhand von Bildbeispielen lernen Sie, wie in wenigen einfachen Schritten ein Fotobuch entsteht. Eigene Fotos können auf einem USB - Stick mitgebracht werden.

Do 03.11.2011, 19:00 - 20:30 Uhr

2 Termine, 12 € Frank Jurczyk

## PSYCHOLOGIE – KOMMUNIKATION

### NEU! „Männer reden anders, Frauen auch“, Kurs 107.1

Eine spannende, respekt- und humorvolle Entdeckungsreise zwischen Klischee und Wirklichkeit.

Input, geführter Dialog, Übungen in Theorie und Praxis, Auswertung im World Cafe.

Sa 01.10.2011, 10:00 bis 16:00 Uhr

Sa 29.10.2011, 10:00 bis 16:00 Uhr

Sa 05.11.2011, 10:00 bis 17:00 Uhr



tes rund um Ernährung und Gesundheit, diesmal zum Thema „Vitamine“.

Die nächste Schlemmerrunde „Köstlichkeiten frisch vom Acker – Kreatives aus Kraut und Rüben“ findet statt am Donnerstag, 27. Oktober 2011, 18.30 bis 22 Uhr. Die Kosten betragen 10,50 € plus 4 € Lebensmittelumlage. Anmeldungen bei der Amts-Volkshochschule Tarp unter Tel. 04638/ 210038.

3 Termine, 55 €

Ursula Thomsen-Marwitz

### NEU! Das Wesen des Konflikts verstehen, Kurs 107.2

Wir alle wissen nicht, was wir von Konflikten halten sollen. Außerungen wie: „Wir streiten nicht, wir diskutieren nur...“ Wer kennt sie nicht? Unsere Wahrnehmung signalisiert uns aber etwas anderes. Diese ambivalente Haltung gegenüber Konflikten wurzelt in der schwierigen Aufgabe wirklich zu verstehen, was eigentlich das Wesen des Konflikts ausmacht. Input und Austausch

Do 03.11.2011, 19:00-22:00 Uhr

1 Termin, 9,50 € Ursula Thomsen-Marwitz

## AKTIVE FREIZEIT

### Schach, Kurs 200.1

Schach ist ein unterhaltsames und zugleich denkförderndes Spiel. Wenn Sie das Schachspielen lernen oder neue Spielpartner kennenlernen möchten, kommen Sie vorbei. Der Dozent, Peter Hertel, ist FIDE-Meister, Großmeister und Olympiasieger im Fernschach und z.Zt. 14. der Weltrangliste. Termin auf Anfrage

## ELEMENTARBILDUNG

### Maschineschreiben für Legastheniker (Anfänger), Kurs 600.1

Die Lese- und Rechtschreibschwäche (Legasthenie) kann durch das Erlernen des Maschineschreibens wesentlich verbessert werden.

In diesem Kurs werden spezielle Übungen an der Computertastatur durchgeführt, die die Konzentrationsfähigkeit des Schülers/der Schülerin steigern und das Erkennen der Fehler im Schriftbild erleichtern.

Termin ab Anfang 2012

### Alphabetisierung, Kurs 670.1

Das Angebot „Lesen und Schreiben – Alphabetisierung“ richtet sich an Erwachsene, die nur wenig oder gar nicht lesen und schreiben können. Wir arbeiten in kleinen Gruppen, in freundlicher Umgebung und ohne Zensuren. Die Dozentin ist speziell ausgebildet. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Die Betroffenen können diesen Text nicht lesen, wir bitten deshalb um Ihre Mithilfe:

Wenn Sie einen Interessenten kennen, dann machen Sie ihm bitte Mut und vermitteln den ersten telefonischen Kontakt mit uns. Das Leben wird dann mit Sicherheit inhaltsreicher, interessanter und wertvoller. Die Personalien der Kursteilnehmer werden vertraulich behandelt.

Termin auf Anfrage

# Erwachsenenbildung

• Familienbildungsstätte •

## TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp  
 Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113  
 Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr  
 Beratung: Freitag nach Anmeldung

### Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Oktober 2011

Während der Schulferien finden Kurse nur nach Absprache statt. Bitte nutzen Sie gegebenenfalls Anrufbeantworter und Email, um uns eine Nachricht zukommen zu lassen. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine erholsame Ferienzeit!

Folgende Kurse finden fortlaufend statt. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

- 0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.
- 0102 Säuglingspflege (1x 6h, 42,-/Paar)  
Für werdende Eltern
- 0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)  
Ab der 6. Woche nach der Entbindung  
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn bis zum 9. Monat nach der Entbindung.
- 0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)  
Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter
- 0105 Babytreff (4x 1,5h, 10,00)  
Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern  
Offener Treff (1x 1,5h, 3,-)
- 0106 PEKiP® (10x 1,5h, 59,-)  
Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr
- 0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 17,-)  
Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern
- 0202 Mini-Club (6x 2h, 22,-)  
Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

- 0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 21,-)  
Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene
- 0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 34,-)  
Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche
- 0408 Melody Chimes Choir** (je 1h)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 0806 Yoga (10x 1,5h, 51,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene

- 0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 25,-)  
Für Erwachsene
- 0808 Aerobic (10x 1h, 33,-)  
Für Jugendliche und Erwachsene
- 1001 Frauentreff am Mittwoch  
Für Erwachsene
- 1004 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose  
Für Erwachsene
- Ausstellung**  
Künstlerwechsel

## Ortskulturring Oeversee e. V.

### Kursangebote Oktober 2011

neu----neu---neu---neu

#### TANZEN für Kinder

Wir wollen Tänze und kleine Formationen nach verschiedenen Musikrichtungen einüben.

Ab Dienstag, den 25.10.2011 in der Grundschule Oeversee

„Tanzkrümel“ 3 – 5 jährige Kinder

16.45 – 17.30 Uhr 8 Stunden 16,- €

„Tanzkinder“ 6 – 9 jährige Kinder

17.30 – 18.15 Uhr 8 Stunden 16,- €

„DanceKids“ 10 – 12 jährige Kinder 18.15

– 19.15 Uhr 8 Stunden 20,- €

Leitung: Viola Jöns vom TTG Adelby, Flensburg

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475

oder bei Viola Jöns, Tel. 0461 / 90 41 099

#### YOGA für Seele, Geist und Körper

Nur ein bewusst gelebter Augenblick birgt das wahre Glück. Bringe bitte eine Matte, eine Decke, ein Kissen und warme Socken mit.

Donnerstags 17.00-18.30 Uhr in der Grundschule, Oeversee. Leitung und Anmeldung bei Cordula Köneke, Tel. 04638/2224010 4 Abende 20,- €

#### BAUCHTANZ für Frauen mit Vorkenntnissen

Mittwochs 18.00-19.30 Uhr in der Schulsporthalle, Oeversee. Leitung: Silke Gross, Kollerup

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475  
 10 Abende 45,- €

#### WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 19.30 – 20.30 Uhr Schulsporthalle, Oeversee

Leitung: Marion Zimmerer 10 Abende 30,- €

Anschließend nach Absprache von 20.30 – 21.00 Uhr

#### MUSKELENTSPANNUNG nach Jacobsen

Leitung: Marion Zimmerer, Oeversee, Tel. 04630 / 969

103 . 10 x ½ Std. 15,- €

#### JAHRESZEITLICHES BASTELN für Kinder

Mittwoch, 05.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Oeversee, Tel. 04638/7144

1 Nachmittag 4,- €

#### MINI-BACK- UND BASTELCLUB für 3 – 6-jährige

Kinder mit oder ohne Begleitperson

Gruppe 1: Dienstag, 20.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 21.09. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602 /13 10 und

Renate Kutsche, Tel. 04638/7144 1 Nachmittag 4,- €

#### BACKEN für Kinder

Gruppe 1: Dienstag, 25.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 26.10. um 15.30 – 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Elisabeth Asmussen, Tel. 04602/1310

1 Nachmittag 4,- €

Wer - wo - was im Amt Oeversee

info@amt-oeversee.de	Vorwahl: 04638	Fax	88 - 11
Amtsvorsteher	Herbert Jensen		88 - 0
Leitender Verwaltungsbeamter	Stefan Ploog		88 - 0
<b>Ämter</b>	<b>Mitarbeiter</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Telefon</b>
	<b>E-Mail</b>		
<b>Erdgeschoss:</b>			
Ordnungsamt	Clarissa De Pascalis	1	88 - 33
	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Ordnungsamt/Bürgerbüro	Gyde Jensen	5	88 - 62
	ordnungsamt@amt-oeversee.de		
Standesamt	Katja Bastian-Evers	6	88 35
	standesamt@amt-oeversee.de		
Einwohnermeldeamt	Rosita Thonfeld	2	88 - 42
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
	Sabine Lorenzen	3	88 - 24
	einwohnermeldeamt@amt-oeversee.de		
Gleichstellungsbeauftragte	Susanne Blank	7	88 - 34
Do. 15.00-17.00 Uhr	gleichstellungsbeauftragte@amt-oeversee.de		
<b>1. Obergeschoss</b>			
Schulangelegenheiten	Marion Kubut	11	88 - 32
Hauptamt	Dörte Diercks	11	88 - 25
	hauptamt@amt-oeversee.de		
Personal	Doris Kleeberg	18	88 - 13
	hauptamt@amt-oeversee.de		

<b>Ämter</b>	<b>Mitarbeiter</b>	<b>Zimmer</b>	<b>Telefon</b>
	<b>E-Mail</b>		
Vorzimmer Leitender Verwaltungsbeamter und Amtsvorsteher	Renate Rein	16	88 - 0
Vorzimmer Bürgermeisterin Tarp Doris Benzmann	15	88 - 26	
	gemeinde.tarp@amt-oeversee.de		
Steueramt	Beate Harksen	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
	Britt Kaufmann	13	88 - 45
	steueramt@amt-oeversee.de		
Finanzen	Sonja Carstensen	19	88 - 44
	Doris Petersen	24	88 - 50
	kaemmeri@amt-oeversee.de		
Finanzbuchhaltung	Katja Gall	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
	Carmen Caspersen	20	88 - 46
	kasse@amt-oeversee.de		
<b>2. Obergeschoss</b>			
Bauamt / Liegenschaften	Leonien Lieske	23	88 - 41
	bauamt@amt-oeversee.de		
Bauamt	Horst Rudolph	25	88 - 22
	bauamt@amt-oeversee.de		
Technisches Bauamt	Margot Wagner	26	88 - 47
	bauamt@amt-oeversee.de		
Archiv	Egon Ossowski	27	88 - 55

Bei Fragen rund um das Arbeitslosengeld II wenden Sie sich bitte an das Sozialzentrum Eggebek, Tel. 0 46 09-900 350



### Herzlich willkommen in der Schule im Autal

Auch in diesem Jahr begann der aufregende Einschulungstag in der Kirche. Zusammen mit seinem Haves-tofter Kollegen Jörg Arndt hielt Pastor Jan Teichmann einen fröhlichen Gottesdienst und stimmte die Kinder mit Liedern, Gebeten und anderen Aktivitäten auf den so spannenden Vormittag ein.

Im Anschluss fuhren alle gemeinsam mit ihren

Familien, Paten und Freunden zur Turnhalle der Grundschule, wo sie schon von den anderen Schülern erwartet wurden.

Nach den Begrüßungsworten der Schulleiterin Karin Krawietz und des Schulverbandsvorsitzenden Peter Hermann Petersen begann das Programm der vierten Klasse, die für die Gestaltung der Einschulungsfeier verantwortlich war. Die Jungen und Mädchen hatten nur wenig Zeit gehabt, zusammen zu üben, um so erstaunlicher war es, mit welcher selbstbewussten Sicherheit die Kinder auf der Bühne standen und ihre Lieder sangen, Texte aufsagten oder „rappten“. Auf vorbildliche Weise zeigten sie

den Erstklässlern, was es heißt, ein Schulkind zu sein.

Nacheinander stellten sich nun die jahrgangsübergreifenden Gruppen auf, um die neuen Kinder in ihrer Mitte willkommen zu heißen. Zusammen mit ihren Paten zogen sie dann aus der Halle in ihren Gruppenraum und suchten sich dort ihren Platz. Schon vor den Sommerferien waren die Kinder zweimal in ihren zukünftigen Gruppen zu Besuch gewesen, so dass ihnen schon vieles vertraut war.

Nach einer ersten kleinen „Unterrichtsstunde“ und mit den ersten Hausaufgaben im neuen Schulranzen wurden die Schülerinnen und Schüler am Ende des Vormittags wieder von ihren Eltern in Empfang genommen.

*Wir wünschen den kleinen Bibern, Füchsen, Dachsen und Wölfen alles Gute!*

### Die neuen Erstklässler in der Schule im Autal

Die Biber



Die Füchse



Die Dachse



Die Wölfe



In allen Einschulungsklassen der Schule im Autal wird jahrgangsübergreifend von 1 - 3 unterrichtet.

Bei den „**Bibern**“ kamen in diesem Jahr als Abc-Schützen dazu: Ronja, Vivien, Boyke, Jeremy, Tobias, Julius und Milan. Klassenlehrerinnen sind Karin Krawietz (l.) und Christine Detlefsen.

Bei den „**Füchsen**“ beginnen folgende Kinder ihre Schulzeit: Hanna, Maja, Lara, Jolina, Fabienne, Karen, Erik und Ben. Klassenlehrerinnen sind Kristina Zarp (r.) und Petra Ponto-Lück (l.).

Die „**Dachse**“ erhalten Verstärkung durch die Schulanfänger Levke, Laura, Helena, Eric, Jönne, Thore und Kim Lucas. Klassenlehrerinnen sind Petra Ponto-Lück und Sabine Kilian.

Bei den „**Wölfen**“ wurden Milena, Tine, Frederik, Jannes, Jeldrik, Marvin und Niklas eingeschult. Klassenlehrerinnen sind Christine Detlefsen (l.) und Maïke Ohlsen.

## Bauunternehmen Holweg

Meisterbetrieb

Dweracker 4b  
24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62  
Fax 04603 - 96 42 69  
Mobil 0174-191072 9





Die Königspaare 2911 (v. l.): 1. Klasse – Annika Hansen und Ben Cordsen, 2. Klasse – Amelie Wriedt-Andresen und Ove Carstensen, 3. Klasse – Pia Marquardt und Torger Hinrichsen, 4. Klasse – Alia Borneck und Darwin Jessen



Voller Treffer: Glück und Geschick gehören beim Königsspiel Dosenwerfen dazu

## Kinderfest an der Schule im Autal

Einer der Höhepunkte des Schuljahres war auch in diesem Jahr wieder das Kinderfest eine Woche vor den Sommerferien. Traditionell werden an diesem Tag die Königinnen und Könige der vier Jahrgänge an der Grundschule in Sieverstedt ermittelt.

Die Turnhalle sowie der Schulhof und die Klassenräume wurden schon am Vortag von Eltern und Lehrern mit Blumen, Luftballons und Fähnchen geschmückt, so dass die Kinder schon am Morgen ein fröhliches buntes Schulgelände betreten. Während die letzten Vorbereitungen für die Spiele getroffen wurden, versammelten sich die aufgeregten Schülerinnen und Schüler in den Räumen der Offenen Ganztagschule, um sich zu begrüßen und sich mit einigen Liedern auf den Tag einzustimmen.

Dann ging es los: Gemeinsam mit ihren Gruppenführern zogen die Jungen und Mädchen zu den Spielständen, an denen schon helfende Eltern warteten, um die Regeln zu erklären oder die Punkte aufzuschreiben. Nun galt es, beim Fische angeln, Dosen werfen, Würfeln, am Glücksrad und bei den vielen anderen Spielen möglichst viele Punkte zu erzielen. Zwischendurch hielten die Eltern zur Stärkung selbstgebackene Waffeln und Getränke bereit.

## Warmes Wasser zum Geburtstag

**Sieverstedter Freibad bekommt von der örtlichen Biogasanlage ab 2012 gratis „Heißwasser“ geliefert**

Einen passenderen Zeitpunkt hätte es wohl kaum geben können. Pünktlich zum 50. Geburtstag kann das Sieverstedter Schwimmbad endlich mit „permanent angenehm warmem Badewasser“ seine kleinen und großen Gäste beglücken. Der Grund: Das 1962 eröffnete Freibad wird derzeit an die naheliegende Biogasanlage angeschlossen und vor dort aus ab der kommenden Bade-Saison per Leitungssystem mit „Heißwasser“ versorgt.

„Ein besseres Geburtstagsgeschenk kann es gar nicht geben. Wir sind stolz und dankbar zugleich, dass wir es geschafft haben, zehn Jahre nach der drohenden Schließung unsere beliebte Freizeiteinrichtung nun nochmals enorm aufwerten zu können. Wetterunabhängig warmes Badewasser anbieten zu können, war eigentlich immer nur ein Traum. Jetzt wird er wahr und das ist der absolute Hammer“, freute sich Carsten Steffensen.

Dem Vorsitzenden vom Freundeskreis Freibad Sieverstedt (FFS), dem langjährigen Trägerverein des Schwimmbades, und seinen Vorstands-Kollegen war es am Ende zu verdanken, dass die Verhandlungen über den schon länger angedachten Anschluss an die benachbarte Biogasanlage nun erfolgreich abgeschlossen werden konnten.

Steffensen und die beiden Gesellschafter der „Biogas Sieverstedt GmbH & Co. KG“ Christian Tiemann (Rabel) und Torsten Clausen (Sieverstedt) führten in kleiner Runde konstruktive Gespräche und machten schließlich „Nägel mit Köpfen“.

Ihr Modell wurde von der Gemeinde, die als Eigentümerin gänzlich von allen Kosten frei gehalten ist, problemlos genehmigt. Und tags darauf wurde bereits die Versorgungsleitung von der Sieverstedter Straße aus über eine angrenzende Wiese zum Technik-Gebäude des Schwimmbades verlegt.

Dazu Steffensen: „Unser Dank gilt in erster Linie Torsten Clausen und Christian

Um kurz vor elf war es dann soweit: Alle Kinder versammelten sich gespannt im Atrium. Zunächst rief Schulleiterin Karin Krawietz die Königinnen und Könige des Vorjahres zu sich, da sie die Schärpen überreichen sollten. Dann endlich wurden die Namen der diesjährigen Majestäten verkündet, die unter großem Applaus ihren „Thron“ bestiegen. Zum Abschluss des Vormittags erhielten alle Kinder in ihren Klassenräumen ein Buchgeschenk.

Nach einer kleinen Mittagspause trafen sich alle am Nachmittag am Schwimmbad zum Umzug. Angeführt vom Spielmannszug aus Jübek und dem festlich geschmückten Traktor-Anhänger mit den strahlenden Königinnen und Königen zogen die Kinder mit ihren Blumenbügeln oder -stöcken, die Eltern, Verwandten und Lehrer durch Sieverstedt bis zur Turnhalle. Hier zeigten sie die traditionelle Polonaise, bevor das Kuchenbüffet eröffnet wurde.

Gut gestärkt konnte nun die Party beginnen. Zum ersten Mal hatten die Eltern einen Kinder-DJ engagiert, der es innerhalb kürzester Zeit schaffte, alle Kinder auf die Tanzfläche zu holen. Zu fetziger Musik wurde getanzt, gesungen und gerockt, und auch die Erwachsenen wurden immer wieder zu den verschiedenen Spielen dazugerufen. Welch ein Spaß!

Zum Schluss wurde es dann noch einmal besinnlich, als alle gemeinsam mit Gitarrenbegleitung „Kein schöner Land“ sangen.

Ein rundum gelungenes Kinderfest war zu Ende!



Kaum war der Vertrag zwischen dem Freundeskreis und der „Biogas Sieverstedt“ geschlossen, wurde die Versorgungsleitung verlegt. Ab 2012 kann das Schwimmbad mit konstant warmem Badewasser von über 20 Grad um Badegäste werben.

Tiemann. Wir bekommen nicht nur die Wärme gratis geliefert, sondern Biogas Sieverstedt übernimmt auch den Löwenanteil der Anschlusskosten.“

Vor dem FFS liegt dennoch ein hartes Stück Arbeit, schließlich gilt es, im Winterhalbjahr den erforderlichen Wärmetauscher in die Wassertechnik zu integrieren.

Schließlich sollen die Zeiten, in denen die Wasser-Temperaturen unter 20 Grad lagen, ein für alle Mal der Vergangenheit angehören.

# Bunter Nachmittag beim Landfrauenverein

Anlässlich seines 60-jährigen Bestehens veranstaltete der LandFrauenVerein (LFV) Sieverstedt Ende August einen bunten Nachmittag für Mitglieder und Gäste in der ATS in Sieverstedt.

Nach der Begrüßung durch die 1. Vorsitzende Inke Kleeberg-Hansen startete der Sieverstedter Kinderchor unter der Leitung von Sanita Igaunis mit fünf einstudierten Liedern. Für ihre tolle Leistung ernteten die jungen Sängerinnen einen dicken Applaus und ein kleines Dankeschön.

Im Anschluss gab es bei Kaffee und Kuchen die Gelegenheit, einen kleinen Klönschnack mit den Tischnachbarn zu halten.

Nach dieser Stärkung präsentierte die Plattdeutsche Theatergruppe der Schule im Aotal ihr selbst geschriebenes Theaterstück „Dree Hexen op Platt“, ausgedacht und geschrieben von den drei Darstellerinnen Louisa Conrad, Thale Trede und Stine Noack. In dem Stück geht es um zwei Hexen, die befreundet sind, und um die böse Hexe Kriemhilde. Diese entführt die Hexe Lulu, die wiederum von ihrer Freundin Marita befreit wird.

Übertragen ins Plattdeutsche durch Inke Kleeberg-Hansen und gemeinsam einstudiert mit Karin Krawietz, ist den jungen Schauspielerinnen eine lebendige und tolle Darbietung gelungen, die das Publikum mit viel Applaus würdigte.

Zum Ausklang las die 1. Vorsitzende ein Gedicht vor, verfasst von Heinke Johannsen zum 40. Jubiläum vom LFV Sieverstedt.

## Landfrauenverein Sieverstedt



### Termine

#### Kreis-LandFrauen-Tag in Schleswig

Am 26.10.2011 um 14.30 Uhr im Casa Cultura auf der Freiheit in Schleswig. Referent ist Hennig Scherf. Er spricht zum Thema „Grau ist Bunt, was im Alter möglich ist“.

Einlass ab 13.00 Uhr, Eintritt 10 Euro (inkl. Kaffee + Kuchen). Wir bilden Fahrgemeinschaften.

Anmeldung bei Inke Kleeberg-Hansen (04603-1484)

#### Verspielen

Am 28.10.2011 findet unser traditionelles Verspielen für Mitglieder statt.

Beginn ist um 19.30 Uhr in der OGS Sieverstedt.

#### Vorankündigung

Am 15.11.2011, 19.30 Uhr gemeinsamer Theaterbesuch mit dem DRK Sieverstedt. Wir sehen das Stück „De Fleederbeerpunsch“, aufgeführt in „Uns lütt Theoter“ in Schleswig. Das Stück handelt von einem jungen Schriftsteller, der nie eine öffentliche Schule besucht hat. Seine Freunde beschließen, ihn als Schüler aufs Gymnasium zu schicken. Dies sorgt für allerlei Trubel. Kosten: 8,00 Euro pro Person (20 Karten für den LFV)

Anmeldung bei Inke Kleeberg-Hansen (04603-1484).

## SoVD-Grillabend bei Dauerregen

Am 22. Juli 2011 lud der SoVD-Ortsverband Sieverstedt zum jährlichen Grillabend ein. Diesmal wurde es bei unserem Vorsitzenden Harald Wagner in Holmingfeld gefeiert.

Das Wetter meinte es nicht gut mit uns, Dauerregen bei 13 Grad. Aber das sollte uns wenig stören, denn es konnte in einer großen Doppelgarage gefeiert werden.

Besonders stolz konnte Harald Wagner 54 Mitglieder und Freunde unseres Ortsverbandes begrüßen. Sogar Urlauber aus Thüringen, die jedes Jahr hier Urlaub

machen und jedes Jahr bei unserem Grillen dabei sind, wurden herzlich empfangen. Als Dank dafür erhielt unser Vorsitzender ein Präsent aus der Thüringer Region.

Unser Grillmeister Lothar bekam einen großen Applaus, denn auch dieses Jahr stellte er sich hinter den Grill, um uns mit leckeren Steaks und schmackhafter Wurst zu beköstigen. Er hatte dann viel zu tun, denn jetzt hatten auch alle Hunger mitgebracht.

Es wurden noch einige Termine bekannt gegeben, u. a. der große Familientag im Hansapark Sierksdorf am 25. September und unser Rustikales Frühstück am 23. Oktober im Bürgerhaus in Klappholz. Alle Veranstaltungen werden zeitig über die Verbandszeitung angekündigt.

Es wurde bis in den späten Abend gefeiert, und alle



Trotz schlechten Wetters großer Andrang beim beliebten SoVD-Grillen, diesmal beim Vorsitzenden Harald Wagner

gingen fröhlich und zufrieden nach Hause. Auch im nächsten Jahr wird es einen Grillabend geben, und wir werden versuchen, immer einen anderen Ort hierfür zu finden.

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Sieverstedt



### Erste Hilfe

Einladung zum Erste-Hilfe-Auffrischungskurs am Dienstag, 25. Oktober, 19.30 – 22.00 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr Sieverstedt mit Herbert Teindl aus Eggebek. Anmeldung bis zum 21. Oktober bei Ulla Schmidt, Tel. 04603/ 878

## VERANSTALTUNGEN

### Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 21. Oktober 2011 + Freitag, 18. November 2011

### Oktober:

02.10. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Erntedankgottesdienst – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 10.00 Uhr

02.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Treffpunkt: Dweracker Wendehammer – Dienstbeginn: 19.00 Uhr, Startzeit: 19.30 Uhr

04.10. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Kohlbuffet – Gastwirtschaft „Heideleh“, Jerrishoe – 17.00 Uhr

08.10. Jugendfeuerwehr Sieverstedt: Gruppe Süderschmedeby – Aufbau für das Laternelaufen – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 14.00 Uhr

08.10. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Laternelaufen – Start: FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

10.10. bis 22.10. Schule im Aotal – Herbstferien

11.10. FF Sieverstedt-Stenderup – Übungsabend – FF-Gerätehaus Sieverstedt – 19.30 Uhr

15.10. FF Süderschmedeby und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Hydrantenpflege – Treffpunkt: FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 9.30 Uhr

15.10. FF Sieverstedt-Stenderup – 122. Stiftungsfest – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr

21.10. FF Süderschmedeby – Aufbau Verspielen – Schulsporthalle der Schule im Aotal – 19.30 Uhr

22.10. FF Süderschmedeby – Verspielen – Schulsporthalle der Schule im Aotal – 19.30 Uhr

23.10. SoVD Sieverstedt – Rustikales Frühstück – Klappholz: Bürgerhaus – 9.30 Uhr

25.10. DRK Sieverstedt – Erste-Hilfe-Auffrischungskurs – FF-Schulungsraum Sieverstedt – 19.30-22.00 Uhr

26.10. Landfrauenverein Sieverstedt – Kreis-LandFrauen-Tag – Casa Cultura auf der Freiheit in Schleswig – 14.30 Uhr

26.10. Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Übungsabend – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 18.15 Uhr

28.10. Landfrauenverein Sieverstedt – Verspielen – OGS Sieverstedt – 19.30 Uhr

29.10. FF Sieverstedt-Stenderup und Jugendfeuerwehr Sieverstedt – Hydrantenpflege – Treffpunkt: FF-Gerätehaus Sieverstedt – 9.00 Uhr

31.10. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt – Gemeindeversammlung – ATS – 19.30 Uhr, vorweg Andacht zum Reformationstag – St.-Petri-Kirche Sieverstedt – 19.00 Uhr

31.10. FF Süderschmedeby – Nachtübung – FF-Gerätehaus Süderschmedeby – 19.30 Uhr

**montags alle 14 Tage:** DRK-Gymnastikgruppe Sieverstedt – Gymnastik für Senioren – ATS – 14.30-15.30 Uhr und

**mittwochsalle 14 Tage:** DRK-Seniorentanzgruppe Sieverstedt – Bewegung bis ins Alter (ab 50 J.) – Bürgerhaus Klappholz – 14.30 Uhr – ca. 17.00 Uhr: Terminauskunft bei der Leiterin A. Reinhold 04603-446

**dienstags jeden Dienstag:** DRK Sieverstedt – Fahrradtour am Dienstagabend – Treffpunkt: ATS – 18.00 Uhr

**November:**

01.11. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt – Plattdeutscher Nachmittag – ATS – 14.30 Uhr

01.11. Gemeinde Sieverstedt – Sitzung des Sozialausschusses – Ort: NN – 20.00 Uhr

05.11. FF Süderschmedeby – 122. Stiftungsfest – Hovtoft Krog, Havetoft – 19.30 Uhr



## Ehrung verdienter Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde

Die Gemeinde Tarp ruft alle Bürgerinnen und Bürger sowie die Vorstände der Vereine und Verbände auf, Mitbürgerinnen und Mitbürger zur Ehrung vorzuschlagen, die sich in besonders herausragender Weise aktiv um die Gemeinschaft unserer Gemeinde verdient gemacht haben (je ein Vorschlag eines Vereines/Verbandes).

Die Vorschläge und Begründungen zur Ehrung bitten wir bis zum 31.10.2011 bei der Gemeinde abzugeben.  
Brunhilde Eberle, Bürgermeisterin

## Steinerne Hochzeit vom Thomas und Annelise Thiesen

Wer am 25. Februar 1944 geheiratet hat, durfte am 25. August 2011 seine „Steinerne Hochzeit“ feiern. Dieses Glück ist Annelise und Thomas Thiesen aus der Wanderuper Straße in Jerrishoe beschieden. Fleißig hatte die 89-jährige Annelise Thiesen, geborene Langmaack, in den letzten Wochen Steine gesammelt, diese in einem Korb aufbewahrt. Thomas Thiesen hat einige davon jetzt mit „67 1/2“ bemalt und zur Erinnerung vor die Tür gestellt.

Steine haben es den beiden immer angetan. Ein ganzer Schrank liegt voller auf den Feldern des ehemaligen landwirtschaftlichen Betriebes gefundener Steine. „Durch unsere Leidenschaft für Steine freuen wir uns besonders, dass wir die Steinerne Hochzeit feiern dürfen“, sagen die beiden.

Thomas Thiesen wurde im noch jetzt bewohnten Haus in der Wanderuper Straße 23 vor 91 Jahren geboren, ist nie woanders gewesen. Er war immer rege. Seit einiger Zeit hat er schon arge körperliche Probleme, ein „Elektro Scooter“ und ein Treppenlift erleichtert nun die Fortbewegung. „Aber im Kopf ist noch alles gut“, lacht er verschmitzt wie eh und je. Annelise Thiesen ist noch immer sowohl gut zu



Thomas und Annelise Thiesen vor dem Schrank mit gefundenen seltenen Steinen, gerne betrachtete Objekte zur „Steinernen Hochzeit“

Fuß wie auch mit ihrem hintergründigen Humor dabei. „Wenn Thomas mit seinem E-Mobil fährt gehe ich mit dem Rollator hinterher, so kommen wir beide raus“, sagt sie. Warum ihr Vorname „Annelise“ nur mit i geschrieben wird begründet sie, dass es mit Langmaack sonst zu lang geworden wäre. Erst seit drei Wochen hat sie eine Hilfe für die Hausarbeit, bis dato regelte sie alles selbst. Sie wurde nur ein Kilometer entfernt im Kielswang 2 geboren. Zusammen mit drei Kindern und Schwiegerkindern, ein Sohn ist verstorben, wurde am Ehrentag Kaffee getrunken. Eine große Feier gab es nicht. „In unserem Alter sind die Feste zu häufig und es wird dann leicht zu viel“, so beide im Einvernehmen.

## Auch während der Herbstferien regelmäßige Sprechstunde der Sozialarbeiterin

Auch während der Herbstferien findet donnerstags von 17:00 – 19:00 Uhr die offene Sprechstunde der Sozialarbeiterin der Gemeinde Tarp statt. Die Sprechstunde ist für die Sorgen und Probleme aller Kinder, Jugendliche und Eltern gedacht, anonym und unverbindlich.

Das Büro von Frau Bölke ist über den Grundschulspielplatz (am Pastorratsweg) im Gebäude 4 der Alexander-Behm-Schule erreichbar. Wenn eine feste Terminabsprache oder nur ein telefonischer Rat gewünscht wird, ist Frau Bölke vormittags unter 894620 erreichbar. Ruhig etwas länger klingeln lassen, dann springt das Gespräch aufs Handy über.

## Freiw. Feuerwehr Tarp + Keelbek



## Laternenumzug

Auch in diesem Jahr laden die Freiwilligen Feuerwehren Tarp und Keelbek sowie die Jugendfeuerwehr Tarp-Keelbek wieder zum traditionellen Laternenumzug ein. Der Umzug findet statt am Samstag, den 29.10.2011 und wird musikalisch begleitet vom Spielmanns- und Fanfarenzug Jübek. Abmarsch ist um 18.30 Uhr vom Parkplatz des Familia-Warenhauses. Nach dem Umzug bieten wir zur Stärkung wie gewohnt Getränke, Fleisch und Wurst vom Grill sowie frische Waffeln an.

Die beteiligten Feuerwehren freuen sich auf rege Beteiligung.

Für den Fall von Programmänderungen bitten wir auch die öffentlichen Aushänge zu beachten.

## Tarper Ulenspeeler

Hallo, lev Frünn von de Tarper Ulenspeeler.

**Dunnersdach, 27. Oktober is Premiere** in Tarp vun uns niege Stück, dat dor het „Allns wegen de Gesundheit“.Dat is een Lustspeel in drie Törns.

Beginn is Klock 8, rin künnt je Klock 7. De Vorhang geiht op, wie immer to de Premiere in de Landgasthof Tarp.

Wi wünscht veel Spaß. De Tarper Ulenspeeler  
De nächsten Termine:

17. Nov. 2011 Heideleh Jerrishoe

19. Jan. 2012 Haus an der Treene Tarp

09. Febr. 2012 Thomsens Gasthof Eggebek

Damen und Herren



**Salon Birgit Nissen**

*Haarschnitt, Farbe oder Locken so schön wie der Herbst!*

Adelbylund 32a | Sünerholm 14  
24943 Flensburg | 24885 Sieverstedt  
Fon 0461-61883 | Ortsteil Stenderupau  
Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür  
Anmeldung erbeten



## BEKANNTMACHUNG

Wasserzähler-Ablesung 2011



Die diesjährige Ablesung der Wasserzähler erfolgt im November durch Kundenselbstablesung. Die Zählerstände können per Internet oder Fax bzw. auf dem Postweg übermittelt werden.

Es erfolgt eine schriftliche Aufforderung zur Ablesung der Zählerstände an die einzelnen Haushalte.

## WASSERVERBAND NORD

Wanderuper Weg 23, 24988 Oeversee  
Tel. 04638 / 8955-0, Fax 04638 / 895555

Homepage: [www.wv-nord.de](http://www.wv-nord.de), E-Mail: [verbrauchsabrechnung@wv-nord.de](mailto:verbrauchsabrechnung@wv-nord.de)



## Fest zum internationalen Weltkindertag

Am 17. September fand, nunmehr das 18. Mal, in Tarp ein großes Spielfest zum internationalen Weltkindertag statt. Die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Weltkindertag hatten wieder ein umfangreiches Spiel- und Mitmachprogramm vorbereitet.

Das Motto der diesjährigen Veranstaltung lautete: Naturerlebnisse! Dank der in diesem Jahr bekannten Naturerlebnisse musste leider der Großteil des Festes in die Treenehalle verlagert werden. Die Bürgermeisterin Brunhilde Eberle eröffnete das Fest gemeinsam mit einem Chor der Kinder aus der Alexander-Behm-Schule und wünschte den vielen hundert Kindern und ebenso zahlreichen Eltern viel Spaß und gute Unterhaltung.

Während der Veranstaltung wurden durch den Vorsitzenden des Sozial- und Kulturausschusses, Ralf Andersen, die Gewinner der Aktion „Tarp sammelt grüne Punkte“ ausgelost.

Das Angebot reichte von einer an einem großen Mobilkran montierten Takelage, einer großen Hüpfburg, über zahlreiche Bastelangebote oder Naturerlebnisse von den ev. Kindergärten und dem Waldkindergarten, der dänischen Treneskolen und der Familienbildungsstätte, bis zum Stockbrotbacken der dänischen Pfadfinder. Eingerahmt war das Angebot von Vorführungen der Cheerleader und der jungen Turnerinnen und Turner des TSV.

Natürlich war auch die Jugendfeuerwehr wie alljährlich mit ihrer legendären Grillwurst dabei. Außerdem leistete die Jugendfeuerwehr mit ihren zahlreichen Helfern den wesentlichen Teil zum reibungslosen Ablauf des Tages. Beim Aufbau wurde sie in diesem Jahr von der Gemeinschaftsschule unterstützt, deren Schüler und Lehrer auch den Abwasch perfekt organisierten und einen Flohmarkt organisierten.

Für kulinarische Betreuung sorgten die Hortmitarbeiterinnen mit einem Kuchenbuffet, das Jugendfreizeitheim mit Getränken und Waffeln von der Marinekameradschaft.

Alle den Veranstaltern gespendeten Kuchen und Getränke wurden gegen eine Spende zu Gunsten des „Sozialfonds der Tarper Schulen zur Förderung von Kindern bedürftiger Familien“ abgegeben.



## Grüne Punkte für die Umwelt gesammelt

Am 17. September fand im Rahmen des großen Spielfest zum internationalen Weltkindertag die Auslosung der Gewinner der Aktion „Tarp sammelt grüne Punkte für die Umwelt“.

Eine Woche lang waren alle kleinen und großen Tarper aufgefordert ihre Wege umweltfreundlich zu Fuß, mit Rad oder mit Bussen zurück zu legen.

Zur Belohnung gab es am Ziel, in den Tarper Geschäften und bei Vereinen, Verbänden und Institutionen, grüne Klebepunkte, die auf das persönlichen Punktesammelbogen geklebt wurden. Mit diesem Bogen konnten alle Sammler dann an einer Verlosung teilnehmen.

Während des Weltkindertagfestes wurden durch den Vorsitzenden des Sozial- und Kulturausschusses, Ralf Andersen, die Gewinner der Aktion „Tarp sammelt grüne Punkte“ ausgelost.

Aus der Gruppe der bis 16-Jährigen gewannen Paul Lukas Junge, Kendra-Maria Callsen und Jonas Krumbügel Jahreskarten für das Tarper Freizeitbad oder Eintrittskarten für einen Besuch in einem Freizeitpark. Bei den Älteren gewannen Angelika Will einen Gutschein zum Schuhkauf und Ralf Möller einen Gutschein eines Fahrradhändlers. Den Hauptgewinn erzielte die Umwelt, durch den bewussteren Umgang mit dem Auto und die dadurch ersparten CO<sub>2</sub>-Emissionen.





### Thordsen's

Fleischerfachgeschäfte  
www.da-ist-die-sau-los.de

Unser **Oktoberknüller** in Wanderup:  
Partyservice der **Extraklasse!**

**Kasseler Nacken**  
(ohne Knochen)

3,99

Verkauf ab Produktion: kg/€

Husumer Str.1 24997 Wanderup Tel. 04606-965596	Birkenbogen 2 24999 Wees Tel. 04631-407372	Am Ochsenmarkt 33a 24937 Flensburg Tel. 0461-5036011
--	--	--




Sie haben die Party - wir den Service!



## Schlechtes Timing?

...rechtzeitig  
Fotos für Ouni  
machen!

...wir machen das!



**die fotowerkstatt**  
DEVERSEE

Stapelholmer Weg 56 · 24988 Deversee  
Tel: 0 46 38 - 808 32 42  
www.die-fotowerkstatt.de

# Der Eulenwanderweg ist fertig

## 64 geschnitzte Holzeulen stehen

Es war auf dem ersten Blick schwer zu erkennen, welche Gemütslage bei der Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und dem Künstler Uwe Appold vorherrschte. War es Erleichterung, dass nach fünf Jahren Planung und Arbeit der Eulenwanderweg nun mit 64 Eulenskulpturen ausgestattet und damit fertig ist? Oder war es der Stolz und die Freude über und auf das Ergebnis? In jedem Fall hat Tarp jetzt ein Alleinstellungsmerkmal, eine wirklich herausragende Attraktion, einen „Eyecatcher“, einen „Hingucker“.

„Es liegt schon in weiter Ferne, es ist so viel Positives bei uns geschehen“, stellt Brunhilde Eberle mit Freude fest, als sie an die Anfänge erinnert, an die Zeit nach der Auflösung des Marinefliegergeschwaders, als in Tarp die Lichter aus zu gehen schienen. Damals kam mit Uwe Appold ein Mann ins Boot, der für Tarp ein „Marketingkonzept“ entwarf, neue und wegweisende Ideen einbrachte, vor Tatkraft sprühte. „Der erste Schritt damals war die farbliche Umgestaltung des Schulzentrums und des Amtsgebäudes“, so erinnert sich Uwe

Appold daran, wie er die Verbindung zu Tarp fand, wie sich letztendlich eine innige Beziehung aufbaute. Schon bald kam die Idee, mit Auszubildenden im Holzbildhauerhandwerk das Tarper Wappentier, die Eule, in ganz unterschiedlichen Varianten zu



Tarps Bürgermeisterin Brunhilde Eberle und der Künstler Uwe Appold kuscheln mit der Holzeule vor dem Amtsgebäude. Sie sind froh, dass das Projekt „Eulen für Tarp“ nun vollendet ist

kreieren.

Ein großer Vorteil waren die guten Verbindungen des gelernten Holzbildhauers Uwe Appold zu den entsprechenden Fachschulen in Deutschland. „Alle von mir Angesprochenen waren sofort bereit“, er-

innert er sich. Im Jahr 2007 folgten dann die ersten 13 Azubis der Flensburger Eckener Schule dem Ruf nach Tarp, um aus gewaltigen Eichenstämmen Eulen zu schnitzen. Damals war der Eulenplatz, hier war vor vielen Jahren das Klärwerk angesiedelt und ist mittlerweile ein schöner Fleck zum Ausruhen, Grillen oder Feiern, der erste Schnitzerplatz. Schon zu dieser Zeit wurden die Handwerker von den meisten Anwohnern verwöhnt. Danach ging es zum Bauhof und zuletzt zum dänischen Ferienhaus am Tarper Holz.

Nach den Flensburgern waren die Holzbildhauer aus Berchtesgaden, aus Oberammergau und Empfertshausen in Thüringen hier. Beim diesjährigen fünften Eulensymposium waren alle fünf Schulen eingeladen, um jeweils drei Schüler nach Einreichen ihrer Entwürfe die letzten der 64 Eulen zu fertigen. Alle sind nun in einem „Eulenwanderweg“ aufgestellt, können angeschaut werden. „Es ist wirklich unglaublich, in welcher Vielfalt, mit welchem Ideenreichtum hier Auszubildende des zweiten Lehrjahres das Thema Eule dargestellt haben“, sagt Uwe Appold, der weiß, wovon er spricht.

Für Bürgermeisterin Eberle hat die gesamte Aktion weitgreifende Aspekte. „Unsere Gemeinde hat dadurch große Beachtung gefunden, wir konnten die zahlreichen jungen Menschen bei ihrer Arbeit beobachten und sie bekamen Einblicke in das Handwerk als angehende Holzbildhauer“, sagt sie. Weiter: „Kindergärten besuchten die Eulenworkshops, die Bevölkerung nahm großen Anteil, das Projekt Eulenpaten ist wirklich super“. Für einige waren die Auswirkungen eher greifbar, sie hatten sich mit Schubkarren die Abfälle der Eichenstämmen als Brennmaterial geholt.

Die Eichenstämmen waren etwa 100 Jahre alt und



## „Min to Hus... för ole Lüüd de beste Stuu!“

### Min to Hus GmbH

Vollstationäre

Pflegeeinrichtung

Schleswiger Landstr. 20

24991 Großsolt

Tel: 04602-95 75 0

Fax: 04602-95 75 100

[www.min-to-hus.com](http://www.min-to-hus.com)

Die vollstationäre Pflegeeinrichtung Min to Hus bietet bis zu 30 pflegebedürftigen Bewohnern ein Zuhause. In 22 Einzel- und 4 Doppelzimmern, die Sie gemütlich nach Ihren eigenen Vorstellungen einrichten können, werden Sie umsorgt und gepflegt.

Die Pflegeeinrichtung liegt in ländlicher Lage direkt an der Bondenau in Großsolt nur ca. 10 Min. von den Orten Flensburg, Tarp, Satrup und Oeversee. Auch die Kurzzeitpflege ist in unserer Einrichtung möglich.

Unser examiniertes Fachpersonal, unterstützt von Pflegehilfskräften, versorgt die Bewohner der Pflegestufen 0-3 nach den neuesten Erkenntnissen

der Pflegeforschung, achtet aber auch darauf, dass die zwischenmenschlichen Belange nicht zu kurz kommen.

Ein Garant dafür ist unsere hohe Fachkraftquote von 60%. Unsere Ergotherapeutin, unterstützt von einer Alltagsbegleiterin, führt die soziale Betreuung unserer Bewohner durch. Sie hält Kontakt zur Gemeinde, koordiniert regelmäßige Besuche vom Pastor, den Landfrauen Großsolt und Hannes, dem Clown.

Auch die hauswirtschaftliche Versorgung ist durch eigenes Personal auf hohem Niveau sicher gestellt. Zeitarbeitsfirmen sucht man in unserer Einrichtung vergebens.

Am Besten überzeugen Sie sich persönlich von unseren Vorzügen und vereinbaren einen unverbindlichen Besichtigungstermin mit unserem Heimleiter Herrn Jannsen. Sie wohnen bereits in einem anderen Heim und sind unzufrieden? Kein Problem! Wir helfen Ihnen bei den Formalitäten des Umzugs. Jeder Heimvertrag kann mit einer 28-tägigen Kündigungsfrist zum Monatsende gekündigt werden. Machen Sie von Ihrem Recht als Verbraucher Gebrauch!

Nähere Informationen erhalten Sie von unserem Heimleiter Herrn Thorsten Jannsen unter der Rufnummer 04602-95 75 0.

aus den heimischen Wäldern mit Durchmessern bis zu 70 cm. Insgesamt wurden hierfür etwa 7 000 Euro ausgegeben. Das Aufstellen und Einbetonieren, Flyer erstellen, alles kostete Geld. Von der „Aktiv Region“ gab es Zuschüsse. Dass das Geld gut angelegt ist, davon sind Brunhilde Eberle und Uwe Appold überzeugt: „Wir haben zahlreiche Wanderfreunde, die nach Tarp kommen und diesen Weg als Wanderweg gehen“, so Eberle. Die Länge kann frei gestaltet werden und liegt bei etwa drei Kilometern, die gut und gerne auf sechs Kilometer ausgedehnt werden können. Dann hat der Besucher noch lange nicht alle Eulen gesehen. Hier helfen die Flyer, die es im Amtsgebäude dazu gibt.

## Der neue Bauhof ist gerichtet

Wenn für ein und dasselbe Gebäude zwei Mal Richtfest gefeiert wird, dann ist das schon ein wenig ungewöhnlich. Genau dies geschah mit dem Tarper Bauhof. Der „alte“ Bauhof musste vor wenigen Monaten entfernt werden, weil die Firma Trixie das Grundstück zur Erweiterung benötigte. Witzigerweise feierte Trixie am gleichen Tag nur wenige hundert Meter entfernt das eigene Richtfest



Zahlreiche Besucher und die Mitarbeiter des Bauamtes verfolgten den Richtspruch für den neuen Bauhof in Tarp

Uwe Appold hatte von Azubis gehört, dass sie gerne wieder in diese Gegend kommen um das während ihrer 10-Tage Arbeitszeit Gesehene zwischen Nord- und Ostsee, dem Dom in Schleswig oder anderen Einrichtungen vertiefen zu können. Beide sind den 14 aktiven Eulenpaten dankbar, dass diese sich „rührend“ um „ihre“ Skulpturen kümmern. Das bringe Zusammenhalt und Freude am Projekt. Bisher sind drei Wanderkarten für die Eulen der Jahre 2007 bis 2009 gedruckt. In Vorbereitung ist nun ein handliches Buch mit allen 64 Eulen in Vorbereitung, welches über die Gedanken des Erstellers zum Objekt berichtet und Fotos vom Baumstamm bis hin zum Kunstobjekt zeigen wird.

für die neu entstehenden Gebäude auf dem geräumten Gelände.

Beim Abriss waren alle wiederverwendbaren Teile des Bauhofes fachgerecht demontiert und zwischengelagert worden. Nun entsteht ein Neubau, der in der Größe und Bauart gleich ist, bei dem ein großer Teil der Konstruktion eingebaut wird. Lediglich das neue Grundstück ist etwas größer geschnitten. „Dieses Grundstück und damit der neue Bauhof sind aber in Zukunft nicht mehr durch betriebsbedingte Erweiterung anderer Betriebe gefährdet“, sagte Bürgermeisterin Brunhilde Eberle mit einem Lachen. Der neue Bauhof soll bei gutem Baufortschritt im Oktober fertig werden, spätestens aber im November. Die ganzen Arbeiten standen unter der Federführung der Bauingenieurin Margot Wagner vom Amt Oeversee und des Architekten Ulf Vollmar aus Flensburg.

# Leserbrief

## Zur Situation 2011 im Schwimmbad Tarp

Die Saison, die Besucherzahlen und das Wetter waren im Sommer 2011 sehr schlecht. Die Zahlen dazu sind bedrückend und deprimierend. Wir lesen es traurig in der Zeitung.

Das alles ist wahr, aber als Frühschwimmerin kann ich das so als einzigen Gesichtspunkt nicht stehen lassen. In einer Zeit, in der überall gekürzt wird und alles schlechter wird, ist es wichtig, den Blick auf etwas anderes zu lenken.

Wir im Schwimmbad dürfen jeden Morgen ein Bad mit einer freundlichen Schwimmaufsicht, einer außergewöhnlichen Sauberkeit und einem Wasser mit guter Qualität bei gleichbleibend hohen Temperaturen erleben. Wir dürfen es einmal gut haben und sind umgeben von einer Atmosphäre, die uns in einen Tag bringt, der uns aufatmen lässt für manch Mühsal und Arbeit. Er stärkt uns mit neuer Freude, und gleichzeitig tun wir etwas für die Gesundheit. Wir freuen uns aneinander beim Schwimmen, sagen uns guten Morgen und genießen diese kleine Spanne.

Natürlich sind das keine zählbaren Fakten, aber es zählt für die Menschen im Bad.

Ich spreche gewiss für alle Frühschwimmenden und danke hier allen herzlich, die die Verantwortung tragen für dieses einmalige Schwimmbad in Tarp und besonders auch für uns.

Annelie Köppen, Oeversee

## Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Tarp

**Kontakte über:** Christiane Wett (04638/7206) oder Rosemarie Mohr (04638/903).

### Selbsthilfegruppe für Diabetiker

Wir sind eine Selbsthilfegruppe für Diabetiker und treffen uns am Mittwoch, dem 12. Oktober im Landgasthof Tarp um 15.00 Uhr in der „Seekiste“. Schauen Sie doch einfach mal rein! Unsere Gruppe freut sich, wenn Sie zu uns kommen möchten. Müde und zerschlagen?

**Wir können Mutter-Kind-Kuren und natürlich auch Vater-Kind-Kuren vermitteln.**

Ansprechpartnerin ist Frau Helga Jansen (04638/475).

### Fit in die kalte Jahreszeit!

Unser Gymnastikprogramm hat schon wieder begonnen. Sie können gern noch einsteigen. Es sind noch einige Plätze frei. Wenn Sie teilnehmen möchten, fragen Sie nach bei Rosemarie Mohr (04638/903).

**Redaktionsschluss für die November-Ausgabe ist am 14. Oktober 2011**

## Was immer Sie beruflich vorhaben.

Sichern Sie Ihr wertvollstes Gut – Ihre Arbeitskraft. Mit unserem günstigen Angebot speziell für junge Leute bis 30 Jahre. Rufen Sie gleich an, es lohnt sich für Sie!

Berufsunfähigkeitschutz schon ab **8 EURO** im Monat.

Generalagentur Thomas Martens  
Achter De Möhl 9 · 24963 Tarp · Tel. 04638 898640

 **württembergische**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.

 **REIFEN THOMSEN**  
Reifen Thomsen Tarp GmbH

»Der nächste Winter kommt bestimmt!«

**Rechtzeitig an den Reifenwechsel denken!**

Nutzen Sie auch unsere Einlagerungsmöglichkeiten.

Industriestr. 14 · 24963 Tarp · Tel. 04638-898686 · Fax 898688  
www.reifen-thomsen.de

Aus **Analog-TV**

Hallo!  
**digital**tv



wird **Digital-TV**

Das analoge  
Satelliten-  
fernsehen  
**schaltet am  
30.04.2012 ab.**  
Nutzen Sie die Gele-  
genheit und befreien  
Sie sich von Ihrer alten  
Röhre und wechseln Sie  
zu DigitalSat.



Mit einem TechniSat Digitalfernseher sind Sie bestens gerüstet  
und genießen die Vorzüge digitalen Fernsehens!



**TechniSat TechniVision HD**

Bereits ab 649,99 € UVP

- HDTV-Multituner zum Empfang von DigitalSat, DVB-T und DigitalKabel
- Digitale Videorekorder-Funktion via USB (DVRready)



5 Jahre Garantie bei  
Produktregistrierung  
(3 Jahre Garantie + 2  
Garantie Jahre Teilegarantie -  
ausgenommen Panel, Fernbedie-  
nung und Gehäuseteile)

**Wir helfen Ihnen bei der Digitalumstellung!**

Ihr TechniSat Fachhändler vor Ort:

**Elektrotechnik Lohf**

**Ihr Spezialist für  
Elektro-, Fernseh- und  
Kommunikationstechnik**

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp  
Tel. 0 46 38/3 45 · Fax 0 46 38/89 84 90

**TechniSat**

Die Summe aller Vorteile · [www.technisat.de](http://www.technisat.de)

**LandFrauenverein  
Tarp-Jerrishoe**



**Liebe Landfrauen,**

**hier unsere Veranstaltungen im Oktober 2011  
Samstag, den 15. Okt. 2011**

Die „lustige Handarbeitsrunde“ veranstaltet ihren traditionellen Handarbeitsverkauf von 10 bis 17 Uhr im Bürgerhaus Tarp. In gemütlicher Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen gibt es schöne Handarbeiten zu kaufen. Der Erlös wird für Kinder in Tarp gespendet.

**Mittwoch, den 26. Okt 2011**

Kreislandfrauentag Schleswig, Beginn 14.30 Uhr

Am 26. Oktober findet eine Gemeinschaftsveranstaltung der Kreisverbände Schleswig und Flensburg um 14.30 Uhr im „Casa Cultura“ auf der Freiheit in Schleswig statt. Referent des Festvortrages ist Herr Dr. Henning Scherf. Er spricht zum Thema „Grau ist Bunt, was im Alter möglich ist“. Einlass ist ab 13 Uhr. Kosten für Eintritt und Kuchen betragen 10 Euro. Wir werden Fahrgemeinschaften bilden. Gäste sind herzlich willkommen.

Verbindliche Anmeldung bis zum 17. Okt. bei Renate Tel.-Nr.: 7645.

**Vorankündigung für den November 2011**

Am 9. November werden wir um 19.00 Uhr im Bürgerhaus einen Vortrag von Herrn Detlef Möllgaard hören. Hierbei werden wir einige Weine und Käse probieren. Sein Vortrag lautet „Käse und Wein“. Herr Möllgaard ist Botschafter und Gründer der Käsestraße. Auf dem Meierhof Möllgaard wird der neue Auenland-Käse produziert. Wir werden 4 Weine und 10 Käsesorten probieren. Es entsteht ein Kostenbeitrag von 12 Euro pro Teilnehmer.

Anmeldung bis zum 1. Nov. bei Renate Tel.-Nr.: 04638 7645.

Wir hoffen auf viele Anmeldungen.

Es grüßt der Vorstand

**Landfrauen entdeckten Holm und Kloster**

Im September trotzten 16 Landfrauen dem Wetter und machten sich auf in Schleswig den Holm und das Kloster zu besichtigen.

Wir begannen mit einem leckeren Kaffetrinken am Rathausmarkt und wurden dann von einem Stadtführer am Schleswiger Holm-Museum begrüßt. Die Fischersiedlung Holm besticht durch ihre kleinen Häuser und die vielen Rosenstöcke, die vor den Häusern wachsen. Waren es früher einmal 100 Fischer, die an der Schlei ihr Brot verdienten, leben heute nur noch wenige Fischer auf dem Holm. Aber in den örtlichen Restaurants und auf dem Schleswiger Fischmarkt am Hafen kann man den frischen Fisch der Holmer Fischer erstein. Im Anschluss ging es weiter zum St. Johannes-Kloster auf dem Holm, es ist um 1200 als Benediktinerinnenkloster gegründet worden. Bei unserem Rundgang konnten wir den Kapitelsaal, den Kreuzgang, die Kirche und den Remter besichtigen, die sonst für die Öffentlichkeit verschlossen sind. Die ehemaligen Zimmer der Konventualinnen sind heute als Wohnungen vermietet, im Kloster lebt nur noch die Priörin. In der Kirche des Klosters fühlten wir uns um Jahre zurück versetzt, es ist eine wunderschöne Kirche, die mit vielen Gemälden, gestiftet von den Priörinnen des Klosters, geschmückt ist. Ein Besuch im Kloster lohnt sich, bekamen wir durch die Führung doch interessante Einblicke und erfuhren, dass hier im Kloster das Schleswig-Holstein Lied vertont wurde. Und wenn das Wetter mitspielt, kann man auch noch den Bibelgarten und den Friedhof besichtigen.

Bild und Text: Barbara Illias-Göbel



Landfrauen vor dem Kloster

# Die Fernwärme ist da! Jetzt auch in Tarp!

*Preisgünstig, komfortabel, umweltschonend.*

*[www.fernwaerme-tarp.de](http://www.fernwaerme-tarp.de) oder Telefon 0461 487-1962*

 **stadtwerke  
flensburg  
gmbh**



**Der Ausbau der Fernwärmeleitungen  
schreitet zügig voran!  
Vielen Dank für Ihr  
Verständnis!**

*Energie zum Leben!*



## Der Seniorenbeirat

### Nachlese der Rheinreise 2011

**Wann? Fr. 21. Okt. 2011, 18.00 Uhr**

Wo? Seniorentagesstätte Im Wiesengrund  
Geboten wird: Aufnahmen von der Reise,  
Vorstellung der Reise 2012 ins Sauerland.  
Für das leibliche Wohl: Burgunderschinken (satt)  
mit Sauerkraut, Farmersalat, Partybrot, Wein, Bier,  
alkoholfreie Getränke.

Kostenbeitrag: € 8,00 (Getränke eventuell extra).  
Anmeldung: bis 17.10.2011 an Günter Will, Tel.:  
(04638)684, Fax: 808798, E-Mail:  
Auch ehemalige Mitreisende sind herzlich eingela-  
den.

### Der Seniorenbeirat bietet an:

**Mi. 26. Oktober 2011**

Besuch der Studio Hamburg Atelierbetriebs GmbH,  
auch Fernsehstudios genannt. In einer 1-1,5 stün-  
digen Führung erleben wir wie Fernsehen gemacht  
wird. Im Anschluss an die Führung können wir in  
der Kantine essen. Gerichte zwischen € 3,60 und  
ca. € 8,00. Man kann aber auch nur Kleinigkeiten  
zu sich nehmen. Kostenbeitrag bei mindestens 35  
Personen € 21,00 ohne Essen.

Verbindliche Anmeldung bis 19.10.2011 an Günter  
Will, Tel. (04638) 684, Fax: 808798 oder E-Mail:  
winky@foni.net

### Abfahrtszeiten und Zustiegeorte:

- 07.40 Uhr Seniorenresidenz, Wanderuper Str.
- 07.47 Uhr Stapelholmer Weg, Dänische Schule
- 07.50 Uhr NOSPA
- 07.55 Uhr Stöberdeel
- 08.00 Uhr Hochhaus

**Wegen der Bauarbeiten in Tarp können die  
Zustiegeorte Tornschauer Str., Ecke Kasta-  
niallee und Buchenhain nicht angefahren  
werden.**

### „Vogelfreund“ gesucht

„Alle Vögel sind schon da“... und wer als Zugvogel  
zu spät kommt, hat Schwierigkeiten einen geeigne-  
ten Nistplatz zu finden. Daher tun wir Menschen ein  
gutes Werk, wenn wir die gefiederten Sänger mit  
einer Nisthilfe unterstützen.

So begann in der Mai-Ausgabe des Treenespiegels  
ein Aufruf von Herrn Dr. Murbach. Herr Dr. Mur-  
bach hat in der Nachfolge von Herrn Erhard Peter-  
sen fast drei Jahrzehnte die jährliche Reinigung und  
Dokumentation unserer in Tarpholz aufgehängten  
Nistkästen übernommen. Dieses ehrenamtliche En-  
gagement beansprucht nach Aussagen von Herrn  
Dr. Murbach zwei Nachmittage jährlich. Er selbst  
musste diese Aufgabe aufgeben, da er seinen Wohn-  
sitz verlegt hat. Ich würde mich sehr freuen, wenn  
die Gemeinde auf diesem Wege einen Nachfolger  
findet und auch die Blaumeisen, Kohlmeisen, Klei-  
ber, Schnäpper und Sperlinge würden sich weiter-  
hin jährlich mit ihren Braut- und Reviergesängen  
bedanken.

Brunhilde Eberle  
Bürgermeisterin

**VOLKSWANDERGRUPPE  
TARP e.V.**



### Fahrt ins Erzgebirge

Wieder zog es einen Teil der Wandergruppe Tarp  
in die Ferne. Diesmal war das Ziel Böhmen und das  
Erzgebirge. Am Mittwoch, dem 17. August ging es  
mit dem Bus nach Loket, ehemals Ellbogen, in die  
Tschechische Republik. Der kleine Ort ist malerisch  
gelegen, von einer Burg überragt, in einer Fluss-  
Schleife hoch über der Eger.

Am Tag nach der Anreise machte die Gruppe zu-  
sammen mit dem kompetenten Reiseleiter Bruno  
Fischer einen Ausflug in die berühmten Bäder,  
Karlsbad, Marienbad und Franzensbad. Hier beein-  
druckten die wunderschöne Architektur der Häuser  
und die gepflegten Anlagen der Kurparks. Mancher  
gönnte sich einen Trunk aus den verschiedenen  
Quellen.

Am Abend gab es im Hotel ein „Erdferkelessen“.  
Mit einer Zeremonie wurde aus einem Erdofen ein  
Spanferkel geborgen, welches sieben Stunden lang  
auf heißen Schamottsteinen gegart worden war. Da-  
zu gab es ein Salatbuffet.

Am nächsten Tag ging es nach Dresden. 34 Grad  
im Schatten zeigte das Thermometer. Dennoch ließ  
niemand sich abhalten von einem Spaziergang mit  
vielen Erläuterungen des Reiseführers. Natürlich

war die neu erstandene Frauenkirche das Highlight.  
Obwohl einige nicht das erste Mal in Dresden wa-  
ren, gab es doch wieder vieles neu zu entdecken.  
Höhepunkt der Reise war dann am nächsten Tag der  
Besuch der Stadt Prag.

Dieses Mal kamen die Wanderer auf ihre Kosten.  
Ausgehend von der Burg in einer fast dreistündigen  
Besichtigungstour erläuterte Herr Fischer viele Ge-  
bäude, und auch die Geschichte der Stadt kam nicht  
zu kurz.

Erfüllt von neuen Eindrücken ging es am Sonntag  
auf die Heimreise. Der Busfahrer Uwe Schlesinger  
hat es immer so eingerichtet, dass niemand einen  
Regentropfen abbekam, obwohl das Wetter ab  
Sonabend sehr durchwachsen war.  
Danke an den Festausschuss, der es immer wieder  
versteht, der Wandergruppe tolle Erlebnisse zu ver-  
schaffen.

### Ferienpassaktion der Marienkameradschaft Spielen, Naschen, Backen

Wie schon so oft in den letzten Jahren, hat auch in  
diesem Jahr wieder die MK an der Ferienpassaktion  
der Gemeinde teilgenommen

Es war, wie in den letzten Jahren, wieder eine „Ko-  
enigliche“ Veranstaltung. Hanne Koenig, ihr Ehe-  
mann Charlie, die Schwiegertochter Anja und Enkel  
Jens übernahmen die Regie.

41 Kinder fanden sich zur Ferienpassaktion ein, da-  
runter ein halbes Dutzend, die noch gar nicht zur  
Schule gehen, aber schon einmal sehen wollten, was  
da geboten wird.

Zunächst wurden in der Kreissporthalle allerlei  
Spiele veranstaltet. Dann versorgte Hanne ihre  
Schutzbefohlenen mit Getränken, während sich  
Enkel Jens der Wurfmaschine bemächtigte. Rou-  
tiniert spannte er das Gerät, legte „Naschies“ auf  
den Ausleger, schloss die Zielvorrichtung und gab  
„Feuerfrei“. Mit großem Eifer zielten die „Kids“  
mit Tennisbällen auf die Zielvorrichtung, um bei  
einem Treffer die angeflogenen Naschies aufzufan-  
gen. Obwohl Hanne die Süßigkeiten sorgfältig aus-  
gesucht hatte, mußte sie erleben, wie einige von den  
lieben Kleinen sehr wählerisch waren und dieses  
und jenes nicht mochten. Es entstand eine richtige  
Tauschbörse.

Inzwischen hatte Hanne mit Hilfe ihrer Schwieger-  
tochter den Teig für das Stockbrotbacken vorbe-  
reitet und Charlie hatte den Grill angezündet und  
überwachte das Backen. Den Kindern hat es super

**Energiewerk**

*Ganzheitliche Praxis*

*Emotionaler Stress  
in Familie, Schule oder Alltag?*

Trotz Wut, Verweigerung, Traurigkeit, mangelnde  
Belastbarkeit, Schulangst, Versagensängste, Schlafprobleme.  
Blockaden aufdecken und auflösen.

Das Gefühl, wieder in „seiner Mitte“ zu sein.

**Annegret Jannsen, Sieverstedt · Jalm 2  
Tel. 04603/1443**

*Herzlichen Dank  
für alle guten Wünsche und  
Aufmerksamkeiten zu unserer Geschäftsübernahme!*



*Falk und Nicole Löschmann*

**Lassen Sie sich von uns verwöhnen: Zum Beispiel  
mit einem festlichen Weihnachtsessen!**

Walter-Saxen-Straße 7 · 24963 Tarp · Telefon 04638 - 495

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 17–22 Uhr  
Sonntag 11–14 und 17–22 Uhr – Küche bis 21.30 Uhr



gefallen. Die einhellige Meinung: Im nächsten Jahr kommen wir wieder. Nun weiß der „Koenigsclan“, was 2012 auf ihn zu kommt.

G.Will



## Gesangabend im Haus an der Treene

Am Sonntag, den 30.10.2011 um 19.30 Uhr lädt Antje Matzen Sie herzlich zu einem Gesangabend im Haus an der Treene ein. Gesa Thomsen wird ihre Solostücke am Klavier begleiten. Zu Gast ist außerdem das cappella Frauenensemble „quer-Beat“. Antje hat eine umfangreiche Ausbildung in der Stimmbildung und gibt das Gelernte inzwischen an ihre ersten Schüler weiter. Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches und lebendiges Programm aus den Bereichen Pop, Jazz und Blues und lassen Sie sich stimmlich berühren. Vorab besteht die Gelegenheit sich im Restaurant kulinarisch verwöhnen zu lassen. Der Eintritt ist frei, eine Spende jedoch willkommen.

## Musical, Pop, Shanties

Genießen Sie einen musikalisch abwechslungsreichen Abend am 12. November 2011

Das 4. Herbst Harmonie Event (HHE) findet am Samstag, 12. November 2011, um 19.30 Uhr im Landgasthof in Tarp statt. Erleben Sie einen musikalischen Abend der besonderen Art, denn das HHE begeistert durch die Vielfalt.

Im Jahr 2011 sind die Musikrichtungen Musical, Pop und Shanties vertreten. Als beteiligten Chor konnten wir den Gemischten Chor Sörup unter der Leitung der Musikpädagogin Renate Olizeg neu für das HHE gewinnen. Der 1904 als Männerchor gegründete Verein singt seit 1971 als Gemischter Chor. „Wir singen alles, was Spaß macht: von Bach und Brahms bis zu den Beatles!“, erläutert schmunzelnd die 1. Vorsitzende, Brigitte Schirmmacher. Beim 4. HHE werden die Sängerinnen und Sänger mit Klavierbegleitung unter anderem Hits aus bekannten und beliebten Musicals präsentieren.

Der Gemischte Chor Böklund wird uns an diesem Abend mit Popmusik begeistern. Die erfahrenen Sängerinnen und Sänger aus Böklund, die beim 3. HHE mit ihren Gospels das Publikum verzauberten, freuen sich, auch in diesem Jahr das HHE mitgestalten zu dürfen. Bei den Vorbereitungstreffen schwärmt Marit Höhne, Sängerin und Vorstandsmitglied der Böklunder, immer wieder von dem großartigen Event im Jahr 2010. Die Vorfreude auf das nächste Event ist ihr dabei ebenso wie allen anderen an der Planung beteiligten bereits anzusehen. In diesem Jahr bereiten die Böklunder überwiegend englischsprachige Titel vor.

In Tarp ist die maritime Musik beheimatet. Zum vierten Mal sind die Sänger und Instrumentalisten vom Shantychor Tarp am Herbst Harmonie Event beteiligt. Lassen Sie sich vom Shantychor „De Treeneschipper“ unter der Leitung ihrer Chorleiterin Claudia Balzer „Auf allem Meeren“ entführen. Erleben Sie hochwertige musikalische Vielfalt aus Musical, Pop und Shanties an einem abwechslungsreichen musikalisch-unterhaltsamen Abend. Sichern Sie sich Ihre Karten im Vorverkauf zum Preis von 8 Euro (Abendkasse 10 Euro) im Landgasthof Tarp (Tel. 0 46 38 / 8 92 30), in der Tourist-Information in Tarp (0 46 38 / 89 84 04) oder bei den beteiligten Chören. Einlass ist ab 18.30 Uhr.



## Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag, Freitag:  
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr  
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr  
Kirchenweg 1 in Tarp, Tel. 04638/291

In den Ferien (10.10.-22.10.2011) geänderte Öffnungszeiten: Di, Do, Fr durchgehend von 10.00 bis 16.00 Uhr geöffnet

Die Bücherei hat neue Medien

### Romane:

Pauly, Gisa: Die Hebamme von Sylt. (Historisches)  
Cast, P.C: Verbrannt (House of Night Bd. 7)  
Camilleri, Andrea: Das Netz der großen Fische (Krimi)  
Stanley, Michael: Kubu und der zweite Tod von Goodluck Tinubu. (Krimi)

### Medien:

James Blunt: Some kind of trouble. (Musik-CD)  
The Dome Vol. 59. (Musik-CD)  
The King's speech (DVD)  
Kokowääh (DVD)  
Die Schachspielerin (DVD)

### Sachbücher:

Meine liebste Laterne und Meine coolste Laterne (Bastelbücher)  
50 einfache Dinge, die sie tun können, um die Gesellschaft zu verändern.  
Rassegefügel kompakt.  
Finde deinen Style – Styling-Tipps von Fashion-Bloggern aus der ganzen Welt.  
CO2-Speicherung – Klimarettung oder geologische Zeitbombe?

### Kinder- und Jugendbücher:

Plichota, Anne: Oksa Pollock – die Entschwundenen (Bd. 2)  
Funke, Cornelia: Geisteritter.  
Steffensmeier, A.: Lieselotte macht Urlaub. (Bilderbuch)  
Kleine Nixe Nora – Zaubhafte Geschichten.

**Polstern und Nähen & Wohnen**

www.polstermundaehnen.de

Mo.-Fr. 9-13, 15-18.30 Uhr  
Mi. geschlossen  
Sa. 9-13 Uhr  
Weitere Termine nach Absprache

Weinprobe am 29. Okt. um 18.00 Uhr in unseren Räumen. Durch den Abend führt die Weinhandelsagentur Preuß. Um Anmeldung wird gebeten. Weitere Infos siehe Homepage

Edgebek · Dammlöcke 22 · Telefon (0 46 09) 95 39 26

**Bau- und Möbeltischlerei**

**Volker Jöns**

24988 Oeversee/Bilschau · Bundesstr. 4  
Tel. 0 46 30 / 52 29 · www.volker-joens.de

Zum Glück gibt's Tischler

Meisterbetrieb der Tischlerei

**Schlüssel aller Art**

SCHLÜSSELSERVICE in Tarp nur bei **Ford Görrissen**

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

## Bilderausstellung in der Bücherei

Dass die Bücherei nicht nur eine Einrichtung ist, in der eine Gefahr für die Dummheit besteht, wird erneut in der Tarper Amtsbücherei deutlich. In Zusammenarbeit zwischen der Bücherei und dem „Treene Kunstring (TKR)“ werden immer wieder Ausstellungen organisiert. So kann der Buchausleiher immer einen Blick für die Malerei verwenden. Jetzt ist eine Ausstellung mit dem viel-sagenden Titel „Suchen und Finden“ eröffnet worden.

Die in Hessen geborene Elsa Buchmüller wohnt seit 30 Jahren in Oeversee. Schon immer ist sie an Kunst interessiert. Dabei hatte sie das Glück, dass nur wenige Kilometer entfernt in Kleinsolt die Kunstwerkstatt von Uwe Michelsen zu Hause ist. Dort war sie jahrelang regelmäßig, um sich fort zu bilden, um neue Ideen und Stilrichtungen zu bekommen. Jetzt zeigt sie bis Mitte November einige ihrer Arbeiten.

Um die Bücherei als Ganzes zu unterstützen, beteiligt sich der TKR am 24. September bei einem Bücherflohmarkt in den Räumen der Bücherei. Während es an einem Tisch ausgelesene Bücher günstig zukaufen gibt, stehen nebenan drei Künstler des TKRes. Diese verkaufen dann einen Teil der von ihnen gestalteten Bilder und aus Platzmangel nicht mehr benötigten Bilder. Ein Teil des Erlöses geht an die Bücherei, die durch Zuschussstreichungen stark auf alle möglichen Hilfen angewiesen ist. Die Ausstellung kann während der Öffnungszeiten der Bücherei angeschaut werden.



v. l.: Büchereileiterin Frauke Nobereit und Elsa Buchmüller bereiten die Ausstellung „Suchen und Finden“ in der Amtsbücherei Tarp vor

durch die Lüfte fliegen, schnell wie ein Schatten, ohne sich wirklich zu zeigen.

In der Erlebnisausstellung Noctalis wird die Welt der Fledermäuse auf 4 Etagen präsentiert. Mit allen Sinnen erfährt man Wissenswertes über diese Tiere. Angefangen von den dunklen Höhlen, wo sie Winterschlaf halten und in denen wir uns mithilfe von Taschenlampen bewegten bis hoch in den vierten Stock, wo sie in Noctarium ihre Liebesspeisen im Flug verputzen. Dort oben konnten wir die lichtscheuen Fledermäuse hautnah erleben.

Danach stärkten wir uns im nahegelegenen Quaaler Ehrgarten bei leckeren selbstgebackenen Torten und Kaffee. Wir saßen in der liebevoll restaurierten und dekorierten Scheune an schön gedeckten Tischen. Überall stand Dekoratives für Haus und Hof, das im hofeigenen Laden erworben werden konnte. Viele von uns nutzten nach dem Kaffee die Zeit, bei herrlichem Spätsommer-Wetter den großen Garten zu entdecken. Auch hier gab es viel zu entdecken. Immer wieder taten sich überraschende Durchbrüche und Nischen auf, in denen Sitzgelegenheiten zum Verweilen einluden.

Weiter ging es auf unserer Tour zu Jonnys Café in Norstedt mitten im Herzen von Dithmarschen. Hier wurden wir zum Abschluss des Tages mit einem leckerem Bratkartoffelbüffet und handgemachter Musik von der Gruppe Landlicht verwöhnt. Mit viel Spaß und Humor gaben sie ihrer norddeutschen Lebensart musikalisch Ausdruck und auch das Publikum kam beim Mitsingen nicht zu kurz. Hier fand die Tour dann auch ihr Ende und wir fuhren beschwingt, vergnügt nach Hause zurück.

Weitere Bilder von diesem Ausflug und anderen Aktivitäten des Kulturkreises Tarp finden Sie auf unserer Homepage unter [www.kulturkreis-tarp.de](http://www.kulturkreis-tarp.de). Dort können Sie sich auch über die Mitglieder des Kulturkreises informieren und den Terminkalender mit weiteren Terminen der Kulturkreis-Mitglieder einsehen.

Petra Kriegsmann  
für den Kulturkreis Tarp

## Die spätsommerlich Fahrt über Land

Ein Dankeschön an alle, die sich ehrenamtlich engagieren



An einem Samstag im September war es soweit. Der gemeinsame Ausflug für die Ehrenamtler der Gemeinde und die Mitglieder des Kulturkreises startet um 12 Uhr vor dem Amtsgebäude in Tarp.

Gutgelaunt fuhren wir zuerst mit dem Bus nach Bad Segeberg. Am Kalkberg konnten wir uns sehr ausführlich darüber informieren, wie Fledermäuse leben. Sieht man sie doch bei uns oft in lauen Sommernächten

### Termine aus dem Kulturkreis Tarp

Diese besonderen Angebote machen die Mitglieder des Kulturkreises Tarp im Monat Oktober den Bürgern aus Tarp und Umgebung sowie den Gästen der Gemeinde:

**Die ev. Kirchengemeinde Tarp** hält am So, 2. Oktober, 10:00 – 11:00 Uhr in der Versöhnungskirche (Alte Straße) den Erntedankgottesdienst ab. Im Anschluss daran findet von 11:00 – 13:00 Uhr der 40. Erntemarkt zugunsten „Wir helfen Kindern“ im

**AUTOHAUS ROHDE** **Way of Life!**

Suzuki-Vertragshändler

- ◆ KFZ-Werkstatt für alle Fabrikate
- ◆ Beseitigung von Unfallschäden
- ◆ Abschleppdienst
- ◆ eigene Lackierwerkstatt

Schleswiger Straße 9 | 24885 Slevestadt | T. 04603/9444-0  
 Am Friedenshügel 17 | 24941 Flensburg | T. 0461/505284-0

[www.auto-rohde.de](http://www.auto-rohde.de)

**Hörgeräte Sager in Tarp wird größer!**

Wir bleiben in der Dorfstraße 20 und vergrößern unsere Anpassräume - bald mit verlängerten Öffnungszeiten!

**Sager**  
besser hören besser sehen  
Schleswig · Jübek · Tarp · Viöl

Bereich der Alexander-Behm-Schule (Klaus-Groth-Straße 29) statt.

Die IG Tarp präsentiert am Fr, 7. Oktober, 19:30 – 23:00 Uhr und Sa, 8. Oktober, 19:30 – 23:00 Uhr „Das Beste“ von **Broschmann & Finke Theater Company** im Haus an der Treene (Walter-Saxen-Straße 7). Vorverkauf bei der Itzehoer Versicherung, dem Papierlädchen und direkt im Haus an der Treene.

In der Nacht vom 13. auf den 14. Oktober, von 14:00 – 9:00 Uhr, wird sich im Jugendfreizeitheim Fritz (Friedrich-Hebbel-Straße 11) gemeinsam durch **acht Harry Potter-Filme** gegruselt. Anmeldung direkt im Fritz unter Tel. 04638 898743, für alle zwischen 10 – 14 Jahre.

Am 15. Oktober um 11:00 Uhr startet der traditi-

onelle **Handarbeitsverkauf** der Lustigen Handarbeitsrunde des LandFrauenVerein Jerrishoe-Tarp im Tarper Bürgerhaus (Schulstraße).

**Ausverkauft!** Die vom Kulturkreis Tarp und der IG Tarp reservierte Vorstellung der Niederdeutsche Bühne von „Barfoot bet an’n Hals“ am Sa, 22. Oktober, 20:00 – 23:00 Uhr in der Waldorfschule (Valentinerallee 1, Flensburg) war schnell ausverkauft.

Des Weiteren feiern am 27. Oktober die Tarper Ulenspeeler um 20:00 Uhr ihre Premiere von dem Lustspiel „**Alles wegen de Gesundheit**“ im Landgasthof Tarp (Bahnhofstraße 1).

Für die Kleinsten der Gemeinde startet am 29. Oktober um 18:00 Uhr der beliebte **Laternenumzug** der freiwilligen Feuerwehr Tarp vom Famila Parkplatz (Industriestraße 4).

## Der Tarper Kulturflyer ist da!

In Zusammenarbeit mit den verschiedenen Vereinen und Verbänden der Gemeinde bringt der Kulturkreis Tarp den Tarper Kulturflyer heraus. Er erscheint zweimal im Jahr.

Die erste Ausgabe des Flyers wurde in den letzten Tagen in der Gemeinde verteilt. Für Gäste liegen weitere Exemplare im Touristen- und Servicecenter, den Vorverkaufsstellen und im Amtsgebäude der Gemeinde aus.

Mit diesen neuem Tarper Kulturflyer haben die Bürger und Gäste der Gemeinde einen Überblick über die verschiedenen kulturellen Termine der Gemeinde Tarp und Umgebung bzw. die von den Mitgliedern des Kulturkreises angebotenen kulturellen Veranstaltungen. Weitere Informationen zu den Veranstaltungen und Freizeitangeboten finden Sie auf der Homepage des Kulturkreises unter [www.kulturkreis-tarp.de](http://www.kulturkreis-tarp.de). Der nächste Tarper Kulturflyer erscheint im März 2012.

Unser besonderer Dank gilt dem Party-Service Hatesaul und KTS Musikservice für die großzügige Unterstützung beim Druck, der IG Tarp und hier besonders Nicola Hartung vom Weindpot Tarp fürs Layout, sowie allen Vereinen und Verbänden die für Tarp ein abwechslungsreiches Veranstaltungsprogramm gestalten. Wir hoffen, es ist für jeden etwas dabei!

Petra Kriegsmann, Kulturkreis Tarp

**Kulturflyer**



in  
Zusammenarbeit  
mit  
den Tarper Vereinen



Die Radtour war trotz „November-Wetter“ mit Nieselregen sehr gut besucht. Über 40 Teilnehmer haben es am letzten Ferientag der diesjährigen Sommerferien noch einmal gewagt.

Die Tour führte vom Tarper Bürgerhaus in der Schulstraße in zwei Etappen über den Treßsee zum Arnkiel Park. Am Treßsee wurden die Radfahrer schon mit Kaffee und Kuchen erwartet. Nach einer kleinen Stärkung wurden die Teilnehmer von einer Mitarbeiterin des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft auf die Düne geführt. Auf dem Rundweg wurden viele Informationen über das Gebiet rund um den Tresssee und der Arbeit des Vereins vermittelt. Gestärkt und ausgeruht ging es weiter zum Arnkiel Park. Hier wurde im Schutz des Infopavillions von Herrn Dr. Haupt die Geschichte der Großsteingräber und der damaligen Einwohner erklärt. Nach dem Rundgang über die Grabanlage wurde das anschließend geplante Grillen spontan vom Grillplatz in das Gerätehaus der Feuerwehr in Tarp verlegt. Dort angekommen, konnten die zahlreichen Teilnehmer ohne weiter nass zu werden, ihrer Würstchen frisch vom Grill genießen.

Die Fahrradtour war trotz des feuchten Wetters bei allen Mitfahrern gut angekommen. Wie gesagt, norddeutsche Radfahrer sind etwas Besonderes. Wer die Landschaft liebt, kann sie auch ohne Sonne genießen.

Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr - dann aber bitte trocken.

Der Kulturkreis Tarp

## Tanz dich fit -

### neue Anfängerkurse

Das Tanzsportzentrum Tarp fordert wieder zum Tanzen auf. Ab dem 31.10.2011 findet immer montags in der Zeit von 19:30-21:00 Uhr ein neuer Anfänger-Tanzkreis statt. Auch für Wiedereinsteiger eine optimale Gelegenheit, erneut ein wenig Schwung ins Leben zu bringen.

Übers Tanzen hinaus werden weitere Freizeitaktivitäten wie Fahrradtouren mit Grillabenden, Weihnachtsveranstaltungen, die Abnahme des Deutschen Tanzsportabzeichens, Feste und vieles mehr angeboten.

Wenn Sie auf den Geschmack gekommen sind oder noch weitere Informationen über Zeiten und weitere Tanzmöglichkeiten benötigen, wenden Sie sich bitte an Tanja Püschel unter der Telefonnr. 04609/9526003. Oder aber im Internet unter [www.tsz-tarp.de](http://www.tsz-tarp.de).

Unsere Turniertänzer Tanja und Dr. Frank Püschel war Anfang September in Heiligenhafen beim Traditionsturnier „Die Ostsee tanzt“ erfolgreich und ertanzten sich als bestes schleswig-holsteinisches Paar den dritten Platz.

**Fachbetrieb für Einblasdämmung**

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

**Rolf Petersen**

**Fliesenlegermeister**

**Fliesen • Platten • Mosaikarbeiten**

Pommernstraße 1 ♦ 24963 Tarp  
Tel. (0 46 38) 75 44 ♦ Fax 21 01 55  
[info@rolf-petersen-online.de](mailto:info@rolf-petersen-online.de)  
[www.rolf-petersen-online.de](http://www.rolf-petersen-online.de)



## Freie Fahrt für Kinder auf dem Weihnachtsmarkt Die IG Tarp e.V. freut sich über viele Sponsoren für die Fahrattraktionen auf der Kindermeile am 2. Adventwochenende

Zum ersten Mal präsentieren im Rahmen des Tarper Weihnachtsmarkts die IG Tarp e.V. mit Geschäftsleuten aus Tarp und einigen, die sich mit unserem Ort verbunden fühlen, die Tarper Weihnachtsfahrkarte. Nach dem Motto „Wir lassen Kinderaugen leuchten“ verteilen die Geschäftsleute, die durch Sponsoring die Kindermeile ermöglicht haben, Freifahrtkarten für Fahrattraktionen auf dem Tarper Weihnachtsmarkt an ihre Kunden, so lange der Vorrat reicht. Dort zu finden sind wie im vergangenen Jahr eine Quadbahn, ein Kinderkarussell sowie die beliebte Kutsche. Neu in diesem Jahr wird die Kinderreisbahn sein.

Die Fahrkarte berechtigt zu einer Freifahrt nach Wahl, denn gemeinsam lassen wir Kinderaugen leuchten!

Damit wir auch 2012 noch Freude bereiten können,

hat jedes Kind die Möglichkeit, mit der Freifahrtkarte an einer Verlosung teilzunehmen. Die Fahrkartennummern, die ausgelost wurden, werden im Januar im Treene Spiegel bekannt gegeben. Deshalb ist es wichtig, dass die Karten - auch nicht genutzte - aufbewahrt werden.

Die IG Tarp e.V. bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren, die damit Kinderaugen leuchten lassen. Unser Dank gilt:

Pronto Pizza Tarp · Bosch Car Service · Schnittkontur · Das Papierlädchen · Zahnarzt Traulsen · Trixie · Haus an der Treene · Malerei Ralf Möller · Edeka H. Böhme · Cocktail Service Stefan Hanl · Reifen Thomsen · Itzehoer Versicherung · Stadwerke Flensburg · Steuerberatung Frank Stuller · Team Tankstelle · Elektro Rosacker · Nord-Ostsee Sparkasse · Animal Inn

**Wir lassen Kinderaugen leuchten**

### Kinder-Fahrkarte

für eine Weihnachts-Wunderlandfahrt auf dem Tarper Weihnachtsmarkt am Alexander-Behm-Schulgelände.  
1x Kinderreisbahn oder 1x Kinderkarussell oder 1x Pferdekutsche oder 1x Quadbahn.

**Samstag, 03.12.2011, von 12:00 bis 19:00 Uhr**  
**Sonntag, 04.12.2011, von 10:00 bis 17:00 Uhr**

WICHTIG! Fahrkarte wird bei Antritt der Fahrt entwertet. Bewahren Sie die Fahrkarte weiterhin auf. Auch nicht benutzte Fahrkarten nehmen an der Verlosung teil. Die Gewinnnummern werden im MoinMoin und im Treene Spiegel veröffentlicht.

Gewinnzahl für die Weihnachtsverlosung:

Diese Kinderfahrkarte gilt für eine Fahrt. Sie wird bei Antritt der Fahrt entwertet, behält aber ihre Gültigkeit für die Weihnachtsverlosung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Mit freundlicher Unterstützung von:  
treene spiegel  
TARP

## Mega-Christmasparty in Tarp Reinerlös für Tarper Kindergärten

Am 2. Adventssamstag (03.12.2011) findet in Anschluss an den Tarper Weihnachtsmarkt ab 20 Uhr eine Weihnachtsparty mit Livemusik von der Band Life on stage in der Treenehalle 2 statt.

Veranstalter dieser Party ist der in Tarp ansässige KTS Musikservice. Dessen Ziel ist es, die angenehme weihnachtliche Stimmung in den Abend zu transportieren, um so für weitere schöne Stunden in netter Atmosphäre zu sorgen.

So wird es an dem Abend einen Grillstand für den kleinen Hunger geben. Auch verschiedene Tresen, an denen die Gäste vom leckeren Cocktail, einem kühlem Bier bis zu dem bekannten Muck alles bekommen, was das Herz begehrt, stehen bereit. Die Band Life on stage spielt dann Top 40 Tanzmusik, so dass einem gelungenem und schönen Abend in

der Vorweihnachtszeit nichts mehr im Wege steht. Der KTS Musikservice freut sich über Ihren Besuch, um mit Ihnen zusammen die erste Mega Christmasparty in der Treenehalle feiern zu können.

Der Reinerlös wird den Tarper Kindergärten zugeführt.

Der Kartenvorverkauf beginnt am 1. Oktober 2011. Die Karten können dann in Tarp im Druck & Copy Center, im Fahrradladen Gafert, beim Edekamarkt Boehme für 6,00 Euro (Kartenvorverkauf) gekauft werden. An der Abendkasse kostet der Eintritt 8,00 Euro.

Wir sehen uns also am 3. Dezember 2011 in der Treenehalle.

## Einsatz in Äthiopien Sechs Monate in Äthiopien für Ärzte ohne Grenzen

Britta Nommensen durchstreift den grünen und mit Blumen übersäten Garten ihrer Eltern Peter und Bärbel Nommensen in Tarp, genießt das frische Grün und die bunte Vielfalt. „Hierauf musste ich sechs Monate verzichten, das fehlte mir“, sagt die 36-jährige Krankenschwester. Sie ist gerade zurück von einem monatelangen Aufenthalt in Äthiopien im Rahmen der Aktion „Ärzte ohne Grenzen“.

Bis zum letzten Sommer arbeitete Britta Nommensen in der Notaufnahme der Diakonissenanstalt in Flensburg. Hier wird sie auch zurück kehren, wenn ihre Beurlaubung, diese ist für ein Jahr genehmigt, nun bald vorbei ist. Auf einen Bericht in der Zeitung hin hatte sie sich im Büro des „Medical sans Frontiers (MSF)“ in Berlin gemeldet. Diese Institution organisiert den Einsatz von Ärzten, Krankenschwestern, Hebammen oder weiterem Personal weltweit im Rahmen humanitärer Hilfe. Vor einem Einsatz stehen Lehrgänge und Qualifikationen wie tropenmedizinische Fragen, Sprachkenntnisse und vieles Mehr. Eine ganz wichtige Voraussetzung ist „Erfahrung im Beruf“.

Bald kam das Angebot, für sechs Monate als Krankenschwester nach Äthiopien zu gehen. Schnell waren im November die Koffer mit relativ wenig Gepäck gepackt und los ging es von Tarp über Hamburg nach Addis Abeba. Hier startete der Einsatz mit Informationen über Land und Leute sowie dem Lesen von Fachliteratur. Nach drei Wochen Eingewöhnung im Land kam die Abordnung in die DanaKil Ebene (dies ist eine Region, der Ort hieß Afar), im Norden des Landes mitten in der Wüste gelegen. „Hier stand die Wiege der Menschheit“, liest sie im Reiseführer. Der älteste je nachgewiesene Mensch, die Lucie“, ist hier gefunden worden und in Addis Abeba ausgestellt.

Der erste Einsatz brachte ihr den richtigen Vorgeschmack, was sie im Rahmen von „Ärzte ohne Grenzen“ oder auch MSF in den nächsten Monaten erwarten würde. „Obwohl es hier nur einmal im Jahr regnet, hatte es gerade zu dieser Zeit eine Überschwemmung gegeben“, erklärt Britta Nommensen. Mehr als 5000 Flüchtlinge waren in einem Camp unter gekommen mit unbeschreiblichen hygienischen Verhältnissen. Zahlreiche Menschen wollten sich vor der Überflutung in die Stadt retten, wurden aber von den Krokodilen gefressen.

Als nach 14 Tagen diese Katastrophe erste einmal bewältigt war der Einsatz Britta Nommensen hier beendet kam die Abordnung nach Degehe Bur, einer Stadt in der Nähe der somalischen Grenze. Das „Krankenhaus war eine sehr einfache Häuser mit maximal 40 Schlafplätzen“. Aber: „Das war schon ein riesiger Fortschritt, Wände und Farbe, so etwas

# Schnippelstube

Ihr Damen- und Herrenfriseur

<b>Montag</b>	<b>8:30 bis 12:00</b>	<b>Doris Grube Oberdorf 1 24885 Sieverstedt Tel. 04603-964205</b>
<b>Dienstag</b>	<b>8:30 bis 18:00</b>	
<b>Mittwoch</b>	<b>geschlossen</b>	
<b>Donnerstag</b>	<b>8:30 bis 12:00</b>	
<b>Freitag</b>	<b>8:30 bis 18:00</b>	
<b>Samstag</b>	<b>geschlossen</b>	

## du kannst.

Mag sein, dass Sie kein Blut sehen können. Aber Sie können dafür genau hinschauen, wo welches vergossen wird.

Helfen Sie uns als Mitglied oder mit einer Spende: Konto 80 90 100, Bank für Sozialwirtschaft Köln, BLZ 370 205 00. [www.amnesty.de](http://www.amnesty.de)

du kannst. **ai** amnesty international  
FÜR DIE MENSCHENRECHTE

kannten wir aus der Wüste nicht“. Auch die Toiletten waren vom Loch im Sand schon Klassen besser, wenn auch gewöhnungsbedürftig. Es gab ein Telefon, welches sogar manchmal funktionierte und es gab ein Bett.

Die ersten Aufgaben bestanden nun darin, geringste hygienischen Verhältnisse ein zu führen. „Wenn wir eine OP hatten und eine Nadel lag auf dem Boden, dann wurde diese aufgehoben und dem Operateur gereicht“, sagt Britta Nommensen kopfschüttelnd. Zwischen 80 und 200 Kinder wurden täglich mit der „grünen Ambulanz“, dies war eine Schubkarre, in die Station gebracht. Die häufigsten Fälle betrafen Verbrennungen. „Die kamen aus dem Busch, offenes Feuer und damit verbundene Verletzungen waren das Problematischste“, so die Krankenschwester. Aus Materialknappheit konnte es da schon mal vorkommen, dass Kompressen aus einem Kompressenpakete für mehrere Personen benutzt werden mussten, was hier bei uns absolut unüblich ist.

„Die Äthiopier aus der Nähe von Somalia sind sehr stolz“, hat Britta Nommensen erkannt. Da musste mit viel Fingerspitzengefühl gearbeitet werden. Um den einheimischen Helfern bestimmte Regeln auf Dauer eingängig zu machen, hatte Britta Nommensen Zettel schreiben lassen mit den entsprechenden

Vorgaben. Die meisten schauten, schüttelten den Kopf. Sie konnten weder schreiben noch lesen. So wurden Plakate gemalt mit gezeichneten Handlungen und was daraus resultiert, also „Hände waschen nicht vergessen“ in Bildsprache.

Trotz aller Probleme von der unglaublichen Hitze und den äußeren Bedingungen würde Britta Nommensen jederzeit wieder für „Ärzte ohne Grenzen“ arbeiten wollen. „Der Kontakt zu den Menschen, die Herzlichkeit und Dankbarkeit, das Leuchten in den Augen nach Hilfeleistungen, die Kameradschaft unter uns, das bleibt tief



sitzen“, sagt sie. Beim Anflug auf Frankfurt musste sie eine Träne verdrücken, als sie die grüne Landschaft, die Sauberkeit sah.



## Gemeinde Oeversee

Das Amt im Internet  
[www.amt-oeversee.de](http://www.amt-oeversee.de)

### Gemeinde plant riesiges Solarfeld an der Autobahn

**Auf einer Baufläche von 54 ha sollen Photovoltaikanlagen mit einer Leistung von 20.400 Mw installiert werden**

Die Flächen der geplanten Photovoltaikanlage liegen zum größten Teil zwischen der Bundesautobahn A7 und dem Schienenweg der Eisenbahn Neumünster – Flensburg auf dem Gebiet des Ortsteils Barderup in der Gemeinde Oeversee. Insgesamt umfasst das Verfahrensgebiet 73,5 ha mit einer Baufläche von 54 ha und einer Ausgleichsfläche von etwa 20 ha. „Die Entscheidung der Gemeinde, in die Planung einzusteigen, basiert auf der Grundlage des Erneuerbaren Energiegesetzes (EEG) wonach es sich bei den Flächen zwischen Autobahn und Schienentrasse um ideale, förderungswürdige Flächen handelt“, sagt Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen. Träger des Vorhabens ist die „Solar-Kontor-Flensburg GmbH“. Mit der Planung ist Dipl.-Ing. Thomas Bünz, Itzehoe beauftragt.

Die gesamte überplante Fläche ist in sieben Teilbereichen unterteilt und soll mit reihig angeord-



seit 1889

**ODEFEY & SOHN**  
Natursteinarbeiten • Grabmale

Sterup 0 46 37- 18 06  
Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70



Meisterbetrieb  
**feyerabend**  
HEIZUNG • SANITÄR  
Tel: 0 46 02 - 96 79 86  
Munkwolstrup · Munkwolstruper Weg 20  
PELLETS  
SOLAR- UND  
WÄRMEPUMPEN

nete Solarmodule auf Untergestellen aus Stahl mit einer Neigung von 30° und einer Traufhöhe von 80 cm montiert werden. Der Reihenabstand beträgt 6 m.

Die Gesamtanlage soll eine Leistung von 20.400 Mw haben und Strom für 5.800 Haushalte oder 16.000 Einwohner erzeugen.

„Von der Gemeinde alleine ist das Vorhaben nicht zu realisieren, wir müssen die Bürger informieren und versuchen ihre Zustimmung zu bekommen“, sagt der Bürgermeister. Aus diesem Grunde hatte er zu einer „Bürgerbeteiligung“ ins Gasthaus Henningsen, Barderup eingeladen. Etwa 90 Bürger und betroffene Landeigentümer waren der Einladung gefolgt und wurden anhand einer Power-Point-Präsentation umfassend informiert. Die Gegner der Photovoltaik - Freiflächenanlage, hauptsächlich aus dem Siedlungsbereich Barderup-Nord, sprachen sich mit unterschiedlichen Begründungen gegen das Vorhaben aus. So wurde z.B. gesagt, „Wir werden eingesperrt“ – „Wir verlieren die ländliche Idylle“ – „Wir verlieren unsere Flächen für die Pferde“ – „Wir werden verspiegelt“ – „Unsere Immobilien werden einen drastischen Wertverlust erleiden“ – „Mit den Anlagen könnten sich die Lärmauswirkungen (BAB - DB) verstärken. Eine Anwesende fordert eine soziale Kompensation (Kinderspielfeld, Parkanlage) oder ein anderer die Wege zum Schutz des Landschaftsbildes mit Knicks zu bepflanzen. Bürgermeister Jensen-Hansen: „Alle sind für erneuerbare, umweltfreundliche Energie – aber bitte nicht bei mir“!

Die ausführlichen Pläne für das Vorhaben sind ab 24. Juni im Amt Oeversee ausgelegt und können auch im Internet unter „oeversee.de“ eingesehen werden.

## Freiw. Feuerwehr Barderup

lädt ein zum

„Laterne laufen“  
am 07.10.2011  
ab 19:00 Uhr  
am Gerätehaus in Barderup



Für den SoVD Ortsverband Oeversee eine Premiere, der Grillnachmittag in der Mensa der Schule

## Volkstümlicher Konzernachmittag

Das Blasorchester Uggelharde lädt ein zu einem „Volkstümlichen Konzernachmittag“ am Sonntag, 02. Oktober um 15.00 Uhr in der Eckboom-Halle Oeversee.

Neben dem Orchester aus Oeversee ist diesmal mit von der Partie der Feuerwehr Musikzug aus Emmelsbüll-Horsbüll. Wie immer werden viele musikalische Höhepunkte aus dem reichhaltigen Repertoire des Blasorchesters und des Musikzuges geboten werden.

Der Eintritt zum volkstümlichen Konzernachmittag ist frei, wobei man sich über eine freiwillige Spende für die Orchesterarbeit freuen würde.

Der Lions Club Uggelharde wird wie immer mit Kaffee und einem reichhaltigem Kuchenbüfett für das leibliche Wohl sorgen. Einlass in die Sporthalle ist 14.00 Uhr.

## Premiere: Grillnachmittag im Ortsverband

Für den SoVD, Ortsverband Oeversee, war der Grillnachmittag in der Mensa der Offenen Ganztagschule Oeversee zu einem großen Erfolg geworden. 64 Mitglieder haben an der Veranstaltung teilgenommen. Sie alle zeigten sich am Ende des Grillnachmittags sehr zufrieden und hoffen auf eine Wiederholung im nächsten Jahr. „Maßgeblich für den Erfolg des Nachmittags“, so der Vorsitzende des Ortsverbandes, Klaus Brettschneider, in einem Resümee, „war die unkomplizierte Zusage der Gemeinde Oeversee, die neue Mensa der Offenen Ganztagschule für diese Veranstaltung nutzen zu können. Besonders hervorzuheben ist dabei das große Engagement von Hausmeister Rolf Lorenzen zu werten, der den Ortsverband in der Durchführung des Nachmittags in allen Belangen unterstützt hat“. Dazu kam das umfangreiche Angebot an unterschiedlichen Fleisch- und Wurstwaren vom Grill, die durch einen Schlachtereibetrieb aus der näheren Umgebung angeliefert worden waren. Für die Leistungen des Grillmeisters, der alles auf den Punkt gegrillt hatte, gab es von den Teilnehmern einen langen Applaus.

„Der Vorstand des Ortsverbandes“, so der Vorsitzende zum Schluss des Nachmittags, „wird den geäußerten Wunsch nach

einer Wiederholung im nächsten Jahr in seine kommenden Beratungen aufnehmen“. Gleichzeitig wies er darauf hin, das ein erneuter Grillnachmittag auch von den verfügbaren finanziellen Mittel im Ortsverband abhängig ist.



### Beratungszeiten

**Kreisbüro Schleswig** Stadtweg 49

Tel.: 04621-23567

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und Donnerstag 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr

**Büro Flensburg**

Sprechstunden Dorotheenstraße 22 (Haus Michael) Mittwoch in den ungeraden Wochen von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Telefonische Anmeldung über das Kreisbüro empfehlenswert.



## Wanderung um den Sankelmarker See

Auch in diesem Jahr erlebten einige Mitglieder des Gemischten Chores Oeversee mit Kindern aus der Gemeinde bei der Ferienpassaktion „Wanderung um den Sankelmarker See“ einige schöne und interessante Stunden. Leider kamen von den angemeldeten 17 nur 10 Kinder. Mit Spielen, Getränken und Keksen sowie mit Gewinnpreisen ging es bei herrlichem Wetter rund um den See.

Es gab vieles zu sehen, auch die neuen Info-Tafeln wurden von allen Teilnehmern mit Interesse gelesen. Alle versprachen im nächsten Jahr wieder dabei zu sein.



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

### Du gehörst zu uns, wir gehör'n zu dir

Mit diesem Lied machten die Schulkinder der Offenen Ganztagschule Oeversee bei der diesjährigen Einschulungsfeier deutlich, wie sehr man sich auf die neuen Mitschüler freut. Gleichzeitig zeigten sie damit auch, dass sie bereit sind Verantwortung als Patenkinder für ihre neuen Mitschüler zu übernehmen.

Der erste Schultag hatte für die einzuschulenden Kinder mit einem Gottesdienst in der St. Georgkirche begonnen. Von dort aus ging es in die geschmückte Schulsporthalle in der bereits Freunde und Verwandte, die Schüler der Schule und das Lehrerkollegium warteten.

„Für euch Schulkinder“, so die Schulleiterin, Heike Wulf-Dose, in ihrer Begrüßungsrede, „beginnt endlich die Zeit, auf die ihr jetzt schon lange gewartet habt: eure Schulzeit. Zur Feier des Tages habt ihr euch richtig schön angezogen und seht so gut aus mit euern schicken Ranzen und den prächtigen Schultüten. Man kann richtig gut erkennen, dass ihr jetzt Schulkinder seid. Nun gibt es auch für euch von montags bis freitags Unterricht im Rechnen, Schreiben, Lesen, ihr habt Pausen und endlich dürft auch ihr Hausaufgaben machen und könnt in euren Klassen neue Freunde finden“.

„Aber auch für Sie liebe Eltern“, so die Schulleiterin weiter, „ist es ein aufregender Tag,

der erste Schultag. Einerseits lange drauf gewartet und doch irgendwie schnell gekommen.

Bei aller Freude über das Größer werden Ihrer Kinder wird sicher auch ein wenig Wehmut mitschwingen am heutigen Tag. Für Sie heißt es wieder ein wenig mehr loszulassen und Ihrem Kind auf seinem Weg durch die Schulzeit unterstützend beiseite zu stehen, ohne ihm zuviel abzunehmen aber ihm auch nicht zuviel zuzumuten.

Bei dieser Herausforderung hier das richtige Maß zu finden“, so Heike Wulf-Dose zum Schluss ihrer Rede, „wollen wir Lehrerinnen sie gerne unterstützen und freuen uns auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit“.

### In die Offene Ganztagschule Oeversee wurden eingeschult:

#### Klasse 1A

*Leon Oe Andresen, Janes Christiansen, Levke Hensen, Kelvin Jansohn, Joans Ohk, Amelie Stahlbusch und Toni Thomsen*  
Klassenlehrerin Ursula Krüger-Pudek

#### Klasse 1B

*Anja Hillmann, Tim Kazakov, Lukas Klein, Vivien Neuwerk, Justine Ohk, Lisa Simon und Bjarne Wegener*  
Klassenlehrerin Hilke Weber

#### Klasse 1C

*Leon Mu Andresen, Ronja Bäßler, Fabian Engler, Nele Hahn, Melvin Kraft, Nico Nikulka und Merle Nissen*  
Klassenlehrerin Heidrun Grottko



Klasse 1 A



Klasse 1 B



Klasse 1 C



**Bau Service Pasing GmbH**  
**Bauunternehmen**

Süderfeld 25 · 24988 Oeversee

Tel: 04602 - 967054 Fax: 04602 - 967056

Altbausanierung · Reparaturarbeiten · Maurerarbeiten  
Fliesenarbeiten · An- und Umbauten  
Schlüsselfertiges Bauen · Kellersanierung · Putzarbeiten

„Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen“

Feuchte Keller? Feuchte Wände? [www.pasingbau.de](http://www.pasingbau.de)



Elektro-Installation  
Elektro-Geräte u. -Heizung  
Antennenbau  
EDV u. Telefonvernetzung

**Elektro-König**  
GmbH

☎ 0 46 30/52 40  
Mobil 0172/4563338  
Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2  
24988 Oeversee

## VERANSTALTUNGEN

### Oktober

- Sa. 01.10. Erntefest mit Tanz Bilschau 19.30 Uhr  
Förderkreis Amkielpark  
Arnkelpark 14.00 Uhr Landfrauen Sankelmark Staudenmarkt, Kaffee und Kuchen
- So. 02.10. Blasorchester Uggeharde  
Volkstümlicher Konzernachmittag  
15.00 Uhr Eekboomhalle
- Mi. 05.10. FFW Oeversee-Frörup  
Dienstabend, Feuerwehrgerätehaus  
19.30 Uhr  
Schützenverein Barderup  
Übungsschießen, Barderup-Krug, ab 18.00 Uhr  
Ev. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund  
Gemeindenachmittag, Gemeindehaus,  
15.00 Uhr
- Fr. 07.10. FFW Barderup  
Laternelaufen, Gerätebaus, 19.00 Uhr
- Mo. 10.10. FFW Barderup + FFW Munkwolstrup  
Feuerwehrdienst Gerätebaus, 19.30 Uhr  
Grundschule Oeversee  
Herbstferien 10.10.-22.10.  
Ferienbetreuung 17.10. - 21.10.
- Di. 11.10. Ulla Johansen, Ulla Thomsen  
Kartenspielen für Senioren Bilschau-Krug 14.30 Uhr
- Fr. 14.10. TSV - Oeversee  
Skat für Jedermann, Eekboomhalle,  
18.30 Uhr
- Mo. 17.10. Chronikgruppe  
Archivarbeit 14.00 - 16.00 Uhr
- Mi. 19.10. Ev. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund  
Gemeindenachmittag, Gemeindehaus  
15.00 Uhr
- Sa. 22.10. FFW Oeversee-Frörup  
Dienst, Hydranten prüfen, Gerätebaus  
09.00 Uhr
- Mo. 24.10. FFW Barderup  
Preiskat, Barderup-Krug 19.30 Uhr  
Fahrbücherei  
Bilschau: Bilschauweg 09.00 - 09.30 Uhr  
Am Krug 8 17.25 - 17.45 Uhr  
Förderkreis Arnkelpark  
Vortragsabend mit Dr. Zich, Bilschau-Krug, 19.30 Uhr
- Fr. 28.10. FFW Munkwolstrup  
Laternelaufen Gerätehaus, 19.00 Uhr
- Mo. 31.10. Chronikgruppe  
Archivarbeit, 14.00 - 16.00 Uhr

## Sportmeldungen

### Tarper Schützen sind Landesmeister

Die Landesmeisterschaft des Norddeutschen Schützenbundes in Kellinghusen ist jedes Jahr wieder das sportliche Highlight für die Schützen.

Nachdem sich die Tarper Schützen schon auf der Kreismeisterschaft hervorragend geschlagen haben, ging man gut trainiert und motiviert zur Landesmeisterschaft.

Gert Heydemann setzte sich gegen 72 Konkurrenten durch und errang den Landesmeistertitel in der Disziplin Luftgewehr Auflage der Senioren C mit 313,5 Ringen. Wie stark die Konkurrenz war, sieht man daran, dass der Zweitplatzierte nur 0,9 Ringe hinter ihm lag.

Am Tag darauf fuhr die Mannschaft der Senioren in der Besetzung Wolfgang Sommer, Wilfried Schlack und Wolfgang Treptow nach Kellinghusen. Das anfängliche Lampenfieber legte sich nachdem der erste Schuss gefallen war.

Trotz einiger Unruhen während des Wettkampfes ließ sich die Mannschaft nicht aus der Ruhe bringen. Die geschossenen Ergebnisse waren durchweg gut (Wolfgang Sommer 309,7; Wolfgang Treptow 308,5; Wilfried Schlack 305,4) und so wartete man gespannt auf die Platzierung der Mannschaftswertung.

Nachdem unser Kreisvorsitzender der Mannschaft zum Landesmeistertitel gratulierte, war sowohl die Überraschung als auch die Freude sehr groß.

Die Mannschaft setzte sich gegen 24 andere teilnehmende Mannschaften durch und stand letztendlich mit 923,6 Ringen auf Platz 1 des Siegereptrechens.

Auch in der Einzelwertung hatte man mit einem 6. Platz, einem 12. Platz und einem 33. Platz bei 123 Teilnehmern beachtliche Platzierungen erringen können.

Sofort wurden die Schützenbrüder und Schützen-schwester in Tarp informiert.

In Tarp angekommen wurden die frischgebackenen Landesmeister mit freudigen Glückwünschen empfangen.  
Katharina Erkrath, Pressewartin



v.l. Wolfgang Sommer, Gert Heydemann, Wilfried Schlack, Wolfgang Treptow

### TuS Dreiring Havetoft Fußball-Jugendabteilung

Für die laufende Saison suchen wir Kinder und Jugendliche, die Spaß am Fußball spielen haben. Kommt doch mal zum Training vorbei, wir freuen uns auf Euch!!!

#### Trainingstage:

**G-F-Junioren** immer donnerstags von 15:30 – 16:30 in Havetoft

**E-Junioren** immer donnerstags von 17:30 – 19:00 in Havetoft

**D-Junioren** immer donnerstags von 17:30 – 19:15 in Havetoft

**C-Junioren** immer dienstags oder donnerstags 17:45 – 19:15 in Havetoft oder Havetoftloit

**B-Junioren** immer dienstags von 18:00 – 20:00 in Havetoft oder Havetoftloit

#### Folgende Jahrgänge werden angeboten:

**G-Junioren:** Jahrgang 2005/2006  
Ansprechpartner: Friedhelm Böcker, Tel. 04603/9435

**F-Junioren:** Jahrgang 2003/2004  
Ansprechpartner: Michael Krabbenhöft, Tel. 04603/1633

**E-Junioren:** Jahrgang 2001/2002  
Ansprechpartner: Jörg Kochanke, Tel. 04603/988941

**D-Junioren:** Jahrgang 1999/2000  
Ansprechpartner: Jörg Kochanke, Tel. 04603/988941

**C-Junioren:** Jahrgang 1997/1998  
Ansprechpartner: Nils Jochimsen, Tel. 04603/1320

**B-Junioren:** Jahrgang 1995/1996  
Ansprechpartner: Michael Kochanke, Tel. 04603/733  
Mit sportlichem Gruß

Die Jugendfußballabteilung

Hans Willi Tietz  
Malermmeister



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 046 30 · 1064

**CLAUSEN**  
Gonde Clausen

Kies- und Betonwerk  
Kläranlagen

24988 Oeversee  
Stapelholmer Weg 2

Tel. 0 46 30 / 9 09 10



## TuS Dreiring Havetoft

### Übungsleiter fürs Kinderturnen gesucht

Der TuS Dreiring Havetoft ist ein kleiner Sportverein mit vielfältigen Angeboten. Zurzeit suchen wir für unsere bestehende Kinderturngruppe einen Übungsleiter/Übungsleiterin auf Honorarbasis. Wer Lust und Zeit hat Kindern

Freude an Bewegung und spielerisch den Umgang an Geräten beizubringen, der ist bei uns genau richtig.

Bei Interesse und für weitere Einzelheiten bitte bei Gyde Hilgenstöhler unter Tel. 04603/964250 melden. Wir freuen uns auf Sie!!!

Runter vom Sofa, rein in die Fußballschuhe!!!

### Herren-Fußball

Wir sind eine fußballbegeisterte Truppe und suchen neue Mitspieler für unsere Herren-Fußballmannschaft. Wir trainieren einmal in der Woche und nehmen am Punktspielbetrieb teil. Bei uns steht aber ganz klar der Spaß im Vordergrund.

Wenn Ihr schon lange mit dem Gedanken spielt wieder mit Fußball anzufangen, in Eurem Verein nicht zum Zug kommt oder Euch einfach mal bewegen wollt, bei uns seid Ihr herzlich willkommen!

Bei Interesse meldet Euch bei Volker Philipp unter Tel. 0151/16519937.

### Reitturnier Munkwolstrup

Am 03.09.11 fand in diesem Jahr zum 6. Mal das Reitturnier des Westangler Reitvereines und des Reitstalles Andresen in Munkwolstrup statt. Bei strahlendem Sonnenschein und hochsommerlichen Temperaturen konnte man den ganzen Tag tollen und spannenden Reitsport erleben. Angefangen bei den ganz Kleinen, die auf ihren Ponys geführt wurden und auch so schon mal Turnierluft schnuppern konnten, bis hin zu den fortgeschrittenen Reitern die in A- Dressur und A- Springen ihr Können unter Beweis stellten, war für jeden der zahlreich erschienen Zuschauer etwas dabei.

**Das Turnier in Ergebnissen** (Platzierungen der Teilnehmer aus dem Amtsgebiet) :

**Pony Reiter WB Kle 1. Abtlg.** Juliane Carstensen auf Tucker 7,2 (PSG Jägerkrug ) 2. Nele Jagdmann

auf Soko 7,0 ( PSG Jägerkrug ) 3. Pia Kramprich auf Lilli 6,8 ( Camelot RFV ) **2. Abtlg.** Gyde Johannsen auf Lasse 7,6 (PSG Jägerkrug )2. Lena Schuch auf Capri 7,2 ( RV Südangeln ) 3. Marthe Burmester auf Cooper 7,1 (RV Südangeln )

**Reiter WB Kl:E 3. Abtlg.** 1. Hannah König auf Dakota 7,7 (Südtondern Leck ) 2. Antonia Schultz auf Jinda 7,4 ( VRV Sieverstedt ) 3. Nele Petersen auf Jacaranda 7,0 (RV Wanderup )

## TSV Tarp informiert

### ...Allgemein

Hallo liebe Treenspiegelleser/-innen, Wenn Sie Fragen rund um den Sportverein oder die Sparte und Kurse betreffend haben, schauen Sie ruhig während der TSV Geschäftsstellenzeit Dienstags von 19 – 21 Uhr mal vorbei: Dort sind neben der Geschäftsstellenleiterin auch regelmäßig Vorstandskollegen, ÜbungsleiterInnen und SpartenleiterInnen anzutreffen. Vormittags ist die Geschäftsstelle freitags von 8 – 10 Uhr für Sie da. Übrigens: haben Sie schon mal was von QiGong gehört? Nein? Dann lesen Sie bitte weiter unten. Mit freundlichem Gruß, Ralf Windzio – Mitglied im TSV Tarp Vorstand (schriftwart@tsv-tarp.de, 04638/1426).

### ...vom Karate: viele Neuigkeiten

Auch für 2011 gibt es wieder einiges aus der Sparte Karate zu berichten. Bereits Ende Januar haben die ersten Gürtelprüfungen stattgefunden. Dieser Prüfung stellten sich drei Karateka der Jukuren-Gruppe (Ü30) sowie ein Karateka aus der Jugend-

gruppe. Prüferin Karen Seiler zeigte sich mit den gezeigten Leistungen durchweg zufrieden und so erhielten die Prüflinge am Ende die ersehnten Urkunden für den jeweiligen neuen Kyu-Grad (Schülergrad). Hilke Petersen trägt somit jetzt den 8. Kyu (Gelb), Lars Buttermann den 5. Kyu (Blau) und Ingo Gauger den 4. Kyu (zweiter Blaugurt). Merle Clausen aus der Jugendgruppe hat nunmehr den 1. Kyu (dritter Braungurt) erreicht und somit ist die nächste vor ihr liegende Prüfung bereits die Prüfung zum schwarzen Gürtel (Dan- bzw. Meistergrad).

Mitte April erfolgte dann bereits die nächste Prüfung, die wiederum alle vier teilnehmenden Karateka erfolgreich bestanden haben. Lydia Hilje trägt somit

nun den 9. Kyu (Weiß) und Michael Dill, Svenja Johannsen und Peter Minks jeweils den 8. Kyu (Gelb), wobei Peter das beste Beispiel dafür ist, dass es sich auch als Ü50 noch lohnt, mit dieser Sportart zu beginnen und sich fit zu halten.

Als weiteres Ereignis nahmen in der ersten Jahreshälfte drei Karateka (Karen, Merle und Ingo) an einem Kampfrichter-Lehrgang in der Nähe von Rendsburg teil. Die dort erworbenen Einblicke in die Aufgaben der Kampfrichter waren sehr interessant und können zukünftig auch mit in das Training einfließen.

Ende Juni nutzten wieder einige Tarper die Gelegenheit, an dem vom TSB Flensburg angebotenen Lehrgang mit Großmeister Fritz Nöpel (9. DAN) teilzunehmen. Dieser Lehrgang erwies sich wieder als sehr lehrreich und wir hoffen, dass dieser Lehrgang auch im nächsten Jahr wieder angeboten wird.

Das Anfang Juli in Wanderup von Karl und Karen angebotene Grillfest bot dann allen teilnehmenden Karateka und Familienangehörigen eine gute Gelegenheit, das erste halbe Jahr Revue passieren zu lassen und sich selbst für den im Training gezeigten Einsatz zu belohnen. Trotz des Regens gab es gute Stimmung und leckeres Essen.

Nach den Sommerferien geht es jetzt mit vollem Einsatz und Eifer weiter.

Ihr Ingo Gauger, Mitglied der Karatesparte

### ...vom Turnen: Kinderturnen Änderung wegen Hallenerneuerung, Qigong



Seit über 25 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

Holzhandel  
Plattenhandel  
Baustoffhandel



**R. HEIDEMANN**  
Bauelemente u. Holz -  
Handelsgesellschaft mbH

Kork  
Paneele  
Parkett  
Laminat  
Leimholz  
Sperrholz  
Spanplatten  
OSB-Platten  
Isolierstoffe  
Bauhholz  
Nadelholz  
Laubholz  
Überseeholz  
Zähne  
Carports  
Türen  
Fenster

Süderweg 17  
24988 Oeversee/Frörup  
Tel. 0 46 38 - 89 600  
Fax 0 46 38 - 89 689



e-mail: info@holz-heidemann.de  
Internet: www.holz-heidemann.de

## Sportmeldungen

Stepp-Aerobic im TSV Tarp, ÜL Monika Berndt, Montags von 9:00 – 10:00 Uhr, Dienstags von 18:00 – 19:00 Uhr. Fortlaufendes Angebot für jedes Alter in der Gymnastikhalle. Auch Nichtvereinsmitglieder sind herzlich willkommen vorbeizuschauen und mitzumachen.

### Kinderturnen

Bereits von Montag, 12.9. bis mindestens 24.10.2011 ist die Treenehalle 3 (Förderschule) gesperrt. Dort wird ein neuer Fußboden eingebaut, auf den wir uns nach den Herbstferien freuen können.

Um nicht alle dort stattfindenden TSV Übungsstunden ausfallen lassen zu müssen, wurden die drei Dienstag Kinderturngruppen von Yvonne Hubert vorübergehend in die Gymnastikhalle verlegt.

Nach den Herbstferien, am Dienstag, 25. Oktober, hoffen wir wieder wie gewohnt mit euch in der Treenehalle 3 auf einem neuen Hallenfußboden turnen zu können. Vielen Dank für euer Verständnis.

### NEU: Qigong-Workshop im TSV Tarp

am Sonntag, 6. November 2011 von 10:00 – 15:00 Uhr in der Gymnastikhalle

Kursleiterin Hanneget Schmidt (Deutsche Qigong-Gesellschaft e.V.)

Kosten: TSV Mitglieder 25,- Euro / Nichtmitglieder 50,- Euro. Die Bezahlung erfolgt bar vor Ort.

Da aus Qualitätsgründen nur eine begrenzte Anzahl von TeilnehmerInnen möglich ist, entscheidet der Anmeldeeingang. Anmeldeschluss ist am 4. November.

Anmeldungen sind während der Öffnungszeiten der TSV Geschäftsstelle (dienstags von 19 – 21 Uhr und freitags von 8 – 10 Uhr unter Tel. 16 44) möglich.

QiGong (sprich Tschì Gung) ist die traditionelle Kunst zur Aktivierung der Lebensenergie, die in China seit Jahrtausenden zur Erhaltung der Gesundheit und Selbstheilung eingesetzt wird und neben der Akupunktur, der 5-Elemente-Ernährung und der Kräuterheilkunde ein wichtiger Bestandteil der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). QiGong-Übungen sind weit mehr als Gymnastik im westlichen Sinn. Während des Übens wird die Aufmerksamkeit in den Körper gerichtet. Der Atem und

die Bewegungen fließen langsam und gleichmäßig. QiGong aktiviert die Selbstheilungskräfte des Körpers. Ein weiterer Unterschied zur Gymnastik ist das Arbeiten mit der Vorstellungskraft.

QiGong sorgt für Ausgeglichenheit und Ruhe in der Alltagshektik. Es stärkt den Rücken und löst Verspannungen in Schultern und Nacken.

Ihre Marion Blasig, Spartenleiterin Turnen & Schwimmen & Kurse, turnen@tsvtarp.de

### ...vom Judo: seit über 25 Jahren aus guten Grund eine erfolgreiche Sparte

Über 25 Jahre bietet die Judoabteilung des TSV Tarp Eltern und Kind ( 3 bis 6 Jahre )- Judo an, mit Unterbrechungen. Damals von Sabine Zboralski erfolgreich ins Leben gerufen, und vor zwei Jahren von Katharina Zink mit erfreulicher Resonanz wieder fortgesetzt, unterstützt von Trainerassistent Leif Budach. Nach den Herbstferien, ab 24. Oktober 2011 würde sich das Trainer-Team wieder über weiteren Judonachwuchs mit Eltern freuen. Die Väter und Mütter können mitmachen, müssen aber nicht. Spiel und Spaß stehen in dieser Gruppe im Vordergrund, und das Erarbeiten von motorischen und koordinativen Fertigkeiten. Jedes Kind macht mit seinen Eltern Basics wie Rollen, Balanceübungen, Befreiungen aus Haltegriffsituationen. Das Kind wird langsam an das Judo herangeführt, noch nicht mit konkreten Techniken. Wichtig ist der kontrollierte, sichere Umgang mit dem Kind, und

da dient der Elternteil als Partner. Ab sechs Jahren besteht dann die Trainingsmöglichkeit bei den Anfängern und fortgeschrittenen Anfängern, weiterzumachen. Die jungen Judokas erhalten dann einen Judo-Kinderpass, der als Stickerbuch angelegt ist

und den Lernfortschritt zeigt. Je nach Übungsstand kleben die Kinder in regelmäßigen Abständen entsprechende Sticker als Anerkennung ein. Aufkleber erhalten sie: für Bewegungen ohne Partner, Bewegungen mit Partner, Kämpfen zu zweit und in der Gruppe, die Judo-Werte und Judo Technik. So werden sie allmählich auch für die erste Gürtelprüfung zum Weiß-Gelbgurt vorbereitet und zum Besuch von kleineren Turnieren. Trainingszeiten sind montags von 16:00 bis 17:00 Uhr Eltern- und Kind-Judo von 17:00 bis 18:15 Uhr Anfänger 6 bis 9 Jahre und fortgeschrittene Anfänger.

Weiterhin bestehen die Möglichkeiten, später bei den U 11 ( 8 bis 10 Jahre ), bei den U 14 ( 11 bis 13 Jahre ) und dann bei den „ Großen „, zu trainieren. Trainingszeiten stehen auf der Homepage TSV Tarp, Sparte Judo, oder in der Sportiv.

Ihr Gerd Zboralski, Spartenleiter Judo

### ...vom Handball: Lasse Gutzeit übernimmt Trainerjob bei der Frauen Dritten

Das lange Suchen hat nun ein Ende. Ab sofort leitet Lasse Gutzeit (bis vor kurzem in Diensten des TSV Tarps als FSJ'ler tätig), selbst aktiver und erfahrener Handballspieler, das Training der Frauen Dritten. Das erste Resultat ließ im Punktspiel gleich aufhorchen. Ein 26:8 Sieg sprang heraus. Klasse und weiter so.



## WinterKomplettrad

Ford Focus/  
C-MAX  
195/65 R 15  
Semperit

€ **119,-**



Ihr FordHändler

Besser ankommen



## Görrissen

Industriestr. 1  
Tarp 0 46 38/8 95 20

## Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37  
24963 Tarp  
Tel. 0 46 38-79 32  
Mobil 0171 3837263

**Kostenlose Entsorgung von**  
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher  
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott  
aller Art

**Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche**

## ORTHOPÄDIE



24852 Eggebek  
Westerreih 18  
Telefon: 0 46 09/3 95

Unsere Leistungen:

- Dünne Maßeinlagen nach Computeranalyse
- Moderne orthopädische Schuhversorgung
- Diabetesversorgung
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen

NEU

...und mehr!

[www.orthopaedie-carstensen.de](http://www.orthopaedie-carstensen.de)

# Treenespiegel für die Jugend

## Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 -89 87 43

### PROGRAMM OKTOBER

- 04.10. 18:00 Uhr SKIPBO-Turnier  
07.10. 18:00 Uhr KIDS-DISCO (ab 9 Jahre)  
10.10. bis 12.10. erste Herbstferienwoche  
Montag-Mittwoch für alle ab 9 Jahre geöffnet  
18.10. bis 21.10. zweite Herbstferienwoche  
Dienstag-Freitag für alle ab 9 Jahre geöffnet  
25.10. 18:00 Uhr Spielabend (Gesellschafts-  
spiele)  
27.10. 18:00 Uhr DVD-Abend



1. Name: *Börge*
2. Alter: *16*
3. Schule/Beruf: *Realschule 10.*
4. Was würdest du in Tarp ändern, wenn du Bürgermeister/in wärest?  
*Mehr Freizeitangebote für Jugendliche anbieten.*
5. Was musst du im nächsten Jahr unbedingt erledigen?  
*Meinen Jugendgruppenleiterschein machen, um im „Fritz“ mit Jugendlichen zu arbeiten.*



6. Was sollten deine Eltern anders machen bei deiner Erziehung?  
*Für Internet sorgen!*
7. Was könntest du ihnen gegenüber anders machen?  
*Leiser Musik hören...grins*
8. Warum gibt es das Jugendschutzgesetz?  
*Um uns Jugendliche zu nerven!*
9. Was erwartest du von unserer Regierung?  
*Dass die anfangen zu sparen und weniger Schulen machen.*
10. Welches sind deine Stärken und deine Schwächen?  
*Ich kann mich gut durchsetzen, aber schlecht zuhören.*
11. Würdest du gern eine Zeit lang berühmt sein?  
*Ja, nicht nur eine Zeit lang.*
12. Würdest du gern mal jemand anders sein wollen? *Nö.*
13. Freust du dich auf das Erwachsenenleben?  
*Nein.*
14. Wird dein Leben dann leichter oder schwerer?  
*Langweiliger.*  
*Olli und Marci, ihr seid die Besten :)*

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



Zu allen Veranstaltungen nähere  
Informationen unter 04638-441 und  
[www.kirchengemeinde-tarp.de](http://www.kirchengemeinde-tarp.de)

## Jugendgruppe Immer donnerstags

Treffen immer um 18.00 Uhr im ev. Gemeindehaus Pastoratsweg 3 in Tarp

Erstes Treffen nach den Sommerferien, 18. August.

**Na, öfter mal Langeweile?** Am Donnerstagabend nichts vor? Dann bist du bei uns genau richtig! Wir bieten dir jede Woche wieder ein Exklusivprogramm!

Du fragst dich: „Hm, Jugendgruppe...was macht man da eigentlich? Muss ich da hin?“ Quatsch! Wir machen nur, wozu wir Lust haben: Wir kichern, gucken Filme, spielen Karten, quatschen, chillen, kochen und ...und... und...

Und ganz wichtig ist: Die Jugendgruppe ist keine Verpflichtung - davon hast du sonst schon genug. Sieh es als netten Zeitvertreib! Also: Nix wie hin! Wir freuen uns auf jeden Fall auf dich! Liebe Grüße, die Teamer der Jugendgruppe

## Kinderchor

### Liebe Eltern! Liebe Kinder!

Der Kinderchor unter der Leitung unserer Organistin Frau Sanita Igaunis trifft sich in der ev. Versöhnungskirche und zwar immer montags von 14.45 bis 15.45 Uhr. Hierzu sind alle Kinder bis 12 Jahre herzlich willkommen.

Ich würde mich sehr freuen, wenn möglichst viele Kinder dazu kommen und Freude am gemeinsamen Singen entdecken.

Erstes Treffen nach den Herbstferien am  
Montag, 24. Oktober 2011

## Einladung zur Kinderkirche

Hallo, liebe Kinder, wusstest Du, dass die Kirche ein ziemlich spannender Ort sein kann? Es gibt dort nämlich einiges zu erkunden...

Hast du Lust auf Entdeckungsreise zu gehen. Komm doch mal vorbei!

Nächste Kinderkirche in der ev. Versöhnungskirche findet wieder nach den Sommerferien am Donnerstag, den 27. Oktober ab 15.00 – 16.30 statt.  
Wir freuen uns auf Dich!

Dein Kindergottesdienstteam

## Die Kirchenstrolche

Ev. Kinder-GRUPPE - Wir machen viel,  
macht einfach mit! Infos 04638/2136839

WANN: Immer donnerstags von 15.00–16.30 Uhr  
Erstes Treffen nach den Sommerferien, 18. August.  
WO: Ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg gegenüber der Grundschule

ALTER: alle Kinder im Grundschulalter  
Zu dem abwechslungsreichen Programm gehört: Abenteuer, Theaterspielen, Filme anschauen, biblische Themen bearbeiten, Kirchenbesuch, basteln, backen, singen, Spiele spielen und vieles mehr...

Es freut sich auf Euch Euer Kirchenstrolche-Team



Die Termine im September für Kinder und Jugendliche der Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund bitte den Aushängen in der Schaukästen sowie der Tagespresse entnehmen.“

## Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

## Ausflug in den Tierpark Neumünster

Dieses Jahr stand der Bus bereit und pünktlich um 10 Uhr ging es mit dem Jugendfreizeitheim los in den Tierpark Neumünster.

Alle konnten es kaum abwarten, die Neumünsterner Tiere zu beobachten, zu füttern, zu streicheln und sich von der Tierparkführung informativ durch den Park geleiten zu lassen.

In zwei Gruppen aufgeteilt ging die Führung los. Ganz am Anfang wartete wieder der große Eisbär auf uns, doch irgendwas war anders. Da teilte uns unser Gruppenführer mit, dass der Eisbär leider seit dem letzten Besuch verwitwet ist und über das Alleinsein sehr traurig ist, bisher war aber keine passende Dame zu finden. Wir drücken die Daumen - vielleicht können wir ja schon im nächsten Jahr ein frischverliebt Pärchen im Eisbärengehege entdecken???

Bei den Elchen dafür wurde Zuwachs vermeldet. Die Elchdame hat Vierlinge zur Welt gebracht. Die kleinen Elche mit ihren langen staksigen Beinen sprangen durchs Gras und genossen das Wetter und ließen sich anscheinend gern beobachten.

Wie jedes Jahr war die Führung spannend, doch die Kids freuen sich auch immer wieder, wenn sie endlich auf eigene Faust durch den Park streifen können, den Spielplatz besuchen können oder ein Eis zum Abkühlen schlecken können.

Wieder viel zu schnell war der Tag zu Ende.

## Kita-Elternbeteiligung – mehr als nur Kuchenbacken für das Sommerfest!

Elternvertreter in der Kita? – Die sind den meisten Kita-Eltern in Schleswig-Holstein bekannt. Weniger bekannt jedoch sind ihre Aufgaben, die das KitaG (§§ 17/18) regelt: Einberufung von Elternversammlungen, Förderung der Zusammenarbeit zwischen allen Beteiligten, Vertretung der Elterninteressen im Kita-Beirat.

Kita-Elternvertreter besitzen ein weiteres Mitbestimmungsrecht: Jedes Jahr im Oktober wählen sie die gesetzlich verankerte Kreiselternvertretung (KEV), die als wichtiger Netzwerk-Ansprechpartner für Kita-Eltern und Träger in ihrem Kreis dient. Die KEV entsendet jeweils einen Vertreter in den Jugendhilfeausschuss und in die Arbeitsgruppe nach § 78 SGB VIII. Aktuelle Themen für die Kreiselternvertretung sind die KiTa Sozialstaffel, der Krippenausbau (2013), Schulkindbetreuung und die neu geplante Kita-Finanzierung ab 2012.

Darüber hinaus schickt jede KEV der 15 Kreise in Schleswig-Holstein zwei Mitglieder als Delegierte in die Landeselternvertretung (LEV), deren Vorstand ähnliche Aufgaben auf Landesebene übernimmt:

Sitze im Landesjugendhilfeausschuss und im Landesschulbeirat, Zusammenarbeit mit der Landesarbeitsgemeinschaft der freien Wohlfahrtsverbände, der kommunalen Spitzenverbände und dem Ministerium für Bildung und Kultur in Kiel, Lobbyarbeit im Landtag.

Wer nun denkt, aktive Elternarbeit sei hochkompliziert, zu zeitintensiv und allenfalls von verschrobene Akademikern zu leisten, der irrt gewaltig! Elternarbeit ist die eigene Motivation, den gemeinsamen Erziehungsauftrag mit den Pädagogen zum Wohle des eigenen Kindes praktisch umsetzen zu wollen. Alles andere ist „learning by doing“: Gemeinsames Netzwerken und kontinuierliche Zusammenarbeit mit anderen Beteiligten führen schnell zum notwendigen Wissen, das – gepaart mit eigenen persönlichen und beruflichen Erfahrungen und Vorstellungen – eine aktive, individuelle Mitarbeit für jeden möglich macht.

Neben den „offiziellen“ Tätigkeiten gibt es aber auch noch eine ganz Reihe anderer wichtiger Funktionen wie bspw. die Pflege des Internetauftritts, Beantwortung von Elternanfragen, persönlicher Kontakt zu Kita-Trägern, Layout und Versand der Elternpost, Planung und Organisation von Vorträgen und Workshops usw. Die Vielzahl der anstehenden Aufgaben ermöglicht jedem KEV-Mitglied, den eigenen Zeitaufwand individuell zu gestalten: Mitmachen ist für jeden möglich!

Wahltermine und weitere Infos gibt es unter [www.kita-eltern-sh.de](http://www.kita-eltern-sh.de) oder [schleswig-flensburg@kita-eltern-sh.de](mailto:schleswig-flensburg@kita-eltern-sh.de)

Viele Grüße

eure Kreiselternvertretung Schleswig-Flensburg: Melanie Weiß (Jardelund), Carmen Pauck (Ekenis), Alexander Mund (Kappeln) und Marion Blasig (Tarp).

Dr. Stephanie Jette Uhde, Vorsitzende der Landeselternvertretung für Kitas in SH  
[vorstand@kita-eltern-sh.de](mailto:vorstand@kita-eltern-sh.de)

## ADS-Kneipp-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt

### Kinderkleider- und Spielzeugbörse

am 05. November 2011 von  
14.00-16.30 Uhr

in der Turnhalle in Haveloft vom ADS-Kneipp-Kindergarten „Havetoft-Sieverstedt“

Standanmeldung 10.-14.10.11 18.00-20.00 Uhr  
bei Frau Grube 04603-9505

Nur Privelpersonen, kein Gewerbe!!!

Standgebühr 5,- Euro oder ein Kuchen

Tischgröße bitte angeben, Tische bitte mitbringen

## Ev. Kindergarten Tarp Pastoratsweg

### 40 Jahre ev. Kindergarten Pastoratsweg

Unsere Feier zum 40. Jubiläum begann mit einem Gottesdienst in der Versöhnungskirche zu Tarp. Die Kinder waren ganz aufgeregt, denn sie hatten in den letzten Wochen viel für den Gottesdienst vorbereitet: die Bilder für die Schöpfungsgeschichte gezeichnet, einige Lieder und die Fürbitten wurden geübt. Und das neue Kindergartenlied wurde das erste Mal der Öffentlichkeit vorgestellt. Katja Berkholtz hat das Lied komponiert und gedichtet. Im Kindergarten ist es immer wieder zu hören. „Im Pastoratsweg steht ein großes rotes Haus!“ Vielen herzlichen Dank.

Nach dem Gottesdienst gingen alle gemeinsam mit Krachmacherinstrumenten und Blumenstöcken zum Bürgerhaus, dort gab es Grußworte, Kaffee und Kuchen. Im und am Kindergarten gab es viele Spiele und Attraktionen.

Wir möchten uns bedanken, bei dem Autohaus Schütt, Team Tankstelle Wanderup für viele Brötchen und Belag, Karl Heer mit Tochter Lea, die die Brötchen zubereitet haben, der Jugendfeuerwehr Tarp/ Keelbek, sie boten das beliebte „Feuerwehrhaus lösen“ an, Frau Schröder und ihrer Familie, die Kutschfahrten durch Tarp anboten (die letzte Fahrt endete leider im Regen), den Treeneschippers, sie sorgten für den musikalischen Abschluss. Es war eine schöne Feier, die ohne Unterstützung der Eltern und aller Mitarbeiter nicht hätte stattfinden können. Vielen Dank!



Für die freundlichen Wünsche und Aufmerksamkeiten der Gäste bedankt sich das Team von der ev. Kindertagesstätte Pastoratsweg

## ADS-Kindergarten Tarp

### Flohmarkt

im ADS Kindergarten „Tarp“  
Wanderuper Str. 15

Samstag, den 29.10.2011

14.00 Uhr bis 17.00 Uhr in Kaffestube

Anmeldungen unter: 04638/808623

Tische werden gestellt

## Evgl. Kindergarten Oeversee

### Begrüßung der neuen Kindergartenkinder

Am Dienstag, dem 16. August 2011 fand bei schönem Augustwetter die „Eingärtnerung“ der 13 neuen Kindergarten- und Krippenkinder des Ev. Kindergartens in Oeversee statt.

Die „Neuen“ wurden von den „Alten Kindergartenkindern“ herzlichst in der St. Georg-Kirche zu Oeversee begrüßt. Dort gestaltete Pastorin Ulrike Joos einen ganz tollen Gottesdienst und hieß die Kindergartenkinder herzlich willkommen.

Nachdem die neuen Kinder und ihre Angehörigen von den Alten „Golden eingehüllt“ wurden gingen alle gemeinsam ins Gemeindehaus, in dem alle neuen Kindergartenkinder mit ihren Verwandten und Freunden vom Freundeskreis des ev. Kindergartens herzlich willkommen wurden.

Für gute 50 Personen stand ein großes, leckeres Frühstücksbuffet bereit, zudem der Freundeskreis eingeladen hatte.

Nach kurzer Vorstellung des Freundeskreises durch den 1. Vorsitzenden Lutz Blask konnte man sich in gemütlicher Atmosphäre stärken und schon ein bisschen kennenlernen.

Anschließend erlebten die neuen Kindergartenkinder ihren ersten, aufregenden Kindergarten tag.

Der Freundeskreis wünscht allen Kindern eine schöne und spannende Kindergartenzeit und bedankt sich auf diesem Wege bei den vielen Unterstützern und Helfern, ohne die es nicht möglich wäre, dieses Willkommensfrühstück zu veranstalten!

Im Namen des Freundeskreises

Nicole Hensen - Schriftführerin



## Das Wetter einfach einmal zum Thema machen

Da gehen wir erst seit dem 16.8. wieder täglich in den Wald und trotzdem wachsen uns langsam „Schwimmhäute“ zwischen den Fingern. So viel Regen und so hohes Wasser in der Treene hatten wir lange nicht. Doch die Kinder kann das nicht erschüttern. Sie spielen, rennen, lachen und genießen unsere gemeinsame Zeit draußen – egal wie das Wetter ist. Aber für uns Großen ist das Wetter Anlass genug, es auch zum Thema zu machen. Und so kommt es, dass wir derzeit immer in Gummistiefeln und Regenbekleidung im Wald unterwegs sind und die Pflützen und Überschwemmungen genau unter die Lupe nehmen. Pflützen werden mit Bechern trockengelegt, zum Mandala mit Waldschätzen verschönert, auf Sauberkeit untersucht, mit dem Wasser aus dem Bachlauf verglichen und zum Schluss auch leer gesprungen.

Durch das direkte Erleben des Wetters im Wald gewinnen die Kinder interessante Eindrücke und beobachten die Natur und ihre Veränderungen hautnah. Ein ausgewaschener Weg wird zum Bachlauf wenn es wieder einmal „schüttet“. Auf dem wird dann das Rindenschiff oder ein Herbstblatt auf die Reise geschickt. Besonders beeindruckend war jedoch die Überschwemmung der Treene. Einige Tage konnten wir die Huberbrücke nicht überqueren, da dort auf dem Weg das Wasser ca. 20 cm hoch stand. Doch dann haben wir Baumstämme dort hinein gelegt und sind auf ihnen durch die Überschwemmung balanciert. So kamen wir fast alle trockenen Fußes auf die andere Seite des Wassers. Das war für jedes Kind ein unterschiedliches Erlebnis – mal schwierig, mal leicht, mal wackelig und auch mal nass. Wir können immer wieder feststellen, mit Kindern den Tag im Freien genießen, das Wetter direkt erleben und nutzen, macht einfach Spaß. Über ein paar sonnige Spätsommer- und Herbsttage würden wir uns aber auch freuen.



## Kirchliche Nachrichten



**STERNREGION** Eggebek-Jörl · Oeversee-Jarplund · Sieverstedt · Tarp · Wanderup

### Geistliches Wort

#### Erntedank - Warten auf Gott

*Aller Augen warten auf dich, Herr, denn du gibst ihnen Speise zur rechten Zeit.*

So steht es in Psalm 145, Vers 15, und es ist die Überschrift über dem Erntedankfest in jedem Jahr. Und da steckt immer wieder die Dankbarkeit in diesen Worten, aber auch der leise oder laute Zweifel: „Speise zur rechten Zeit“, und was ist mit den Hungernden dieser Welt?

Der Vers weckt zahlreiche Gedanken. Aber einen, der sich hinter den anderen fast versteckt hat, den will ich hervorheben. Er steckt im Wort „warten“. Aller Augen warten auf dich. Stimmt das überhaupt? Warten wir stattdessen nicht eher auf die nächste Hiobsbotschaft? Wir warten andauernd, aber oft gerade nicht auf Gott, sondern auf Menschen, und nicht auf das Gute, sondern meist auf das Falsche.

Wir erwarten aus der falschen Richtung, weil wir fast immer nur von Menschen erwarten, und immer weniger oder gar nicht mehr von Gott. Dabei können Menschen und Technik, Menschen und Erfolg, Menschen und Politik

zusammen doch immer nur einen gewissen Teil des Lebens bearbeiten und unsere Erwartungen stillen. Der sehr viel größere Teil des Lebens wird auch noch in tausend Jahren unerforscht und unbeherrschbar sein und sich wie schon immer unserer Kontrolle ganz und gar entziehen.

Aller Augen warten auf dich, Herr, denn du gibst ihnen Speise zur rechten Zeit.

Was bedeutet dieses Warten auf Gott? Es bedeutet, eine Verbindung zum Leben zu bekommen, die frei ist von Erfolgsdruck, frei von Verurteilung, frei von Bewertung. Gott kennt und liebt Menschen, unabhängig von ihrem Status, sogar unabhängig von ihrem jeweiligen Tun. Wer sich an Gott wendet, stößt auf offene Ohren; auf den, der niemals mit dem Finger auf uns zeigt; auf den, dem man die ganzen Tiefen der eigenen Seele zeigen und Heilung erwarten darf. Wer sich an Gott wendet, darf Hoffnung erwarten. Hoffnung, die mit Katastrophen und der Traurigkeit sogar noch wächst. Wer sich an Gott wendet, geht niemals verloren, nicht einmal im Sterben.

Von daher möchte ich einfach nur einladen, diesen besonderen und wichtigen Tag dafür zu

nutzen, an der Verbindung zu Gott noch einmal wieder neu zu arbeiten. Ich möchte einladen, immer wieder neu nach Gott zu fragen, ihn mit hineinzunehmen in unser tägliches Leben.

Es ist gut für uns, auf Gott zu warten - von ihm etwas zu erwarten. Es ist gut, wenn wir eine Verbindung zu Gott haben. Es hilft uns zu leben.

Pastorin Susanne Schildt  
Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

### Taizé-Gesänge

Die ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp lädt zum ökumenischen Taizé-Gottesdienst in der Sternregion am Sonntag dem 9. Oktober 2011 um 18:00 Uhr in die Versöhnungskirche Tarp ein. Wer sich im Vorfeld mit den Gesängen aus Taizé vertraut machen will, ist herzlich eingeladen, am 5. Oktober um 19:30 Uhr in der Seniorentagesstätte im Wiesengrund 1 in Tarp, an der Chorprobe des Kirchenchor Tarp teilzunehmen.

Wir würden uns freuen wenn viele Besucher kommen, und sich von der eigenen Atmosphäre eines Taizé-Gebetes aufnehmen lassen, um zu Gott zu finden.

Neithardt Hoffmann

### Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen in der Stern-Region

	Eggebek	Kleinjörl	Oeversee	Jarplund	Sieverstedt	Tarp	Wanderup
So. 02. Okt. Erntedank	10.00 Pn. Schildt <b>Y</b>	10.00 Pn. Köppen <b>Y</b>	10.00 Pn. Joos	10.00 Pn. Koring	10.00 P. Teichmann	10.00 P. Neitzel	10.00 P.v.Fleischbein
So. 09. Okt.	10.00 Pn. Köppen	siehe Eggebek	10.00 P. Semmler	siehe Oeversee	siehe Tarp	18.00 <b>Regionaler Taizé-Gottesdienst</b>	10.00 Werkstattgottesdienst FL
So. 16. Okt.	siehe Kleinjörl	10.00 Pn. Schildt	10.00 Pn. Joos	10.00 Pn. Koring <b>Y</b>	—	10.00 P. Neitzel <b>Y</b>	10.00 P. Nedergaard 10.00 P. Neitzel
So. 23. Okt.	10.00 Pn. Schildt	siehe Eggebek	—	—	—	10.00 P. Neitzel	10.00 P.v.Fleischbein
So. 30. Okt.	10.00 Pn. Köppen Esperstoff	siehe Eggebek	19.00 Pn. Joos Musikal. Andacht	siehe Oeversee	siehe Wanderup	10.00 P. Neitzel <b>Y</b>	18.00 P.v.Fleischbein Taizé-Gottesdienst
Mo. 31. Okt.	—	—	—	—	19.00 P. Teichmann	12.00 Schulgottesdienst P. Neitzel	—

**Y** = mit Abendmahl - Wegen Fahrgemeinschaften wenden Sie sich bitte an Ihre jeweilige Kirchengemeinde am Wohnort



**Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp**  
 24963 Tarp, Im Wiesengrund 1 - Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
 e-mail: kirchengemeinde-tarp@t-online.de  
 www.kirchengemeinde-tarp.de · www.kirchenmusik-tarp.de  
 Pastor B. Neitzel, Pastoratsweg 3, Tarp · Tel. 04638-2136839 · b.neitzel@kirchengemeinde-tarp.de  
 Öffnungszeiten Kirchenbüro Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr  
 und Do. 16.00 - 18.00 Uhr  
 Spendenkonto: VR-Bank SL-FL eG BLZ 21661719 Kto. 101915

## Gottesdienste im August 2011

**Liebe Gottesdienstbesucher!** Gern können Sie auch den ehrenamtlichen Fahrdienst zu den Gottesdiensten in Anspruch nehmen. Rufen Sie bitte einfach an unter Telefon: 04638-441

Sonntag	02. Okt.	10.00 Uhr	Gottesdienst zum Erntedank in der Versöhnungskirche mit Pastor Neitzel; anschließend 40. Erntemarkt am Schulzentrum
Mittwoch	05. Okt.	11.00 Uhr	Kindergottesdienst zum Erntedank mit Pastor Bernd Neitzel und ev. Kindergarten Clausenplatz
Donnerstag	06. Okt.	08.30 Uhr 10.00 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank mit Pastor Bernd Neitzel Kindergottesdienst zum Erntedank mit Pastor Bernd Neitzel und ev. Kindergarten Pastoratsweg
Freitag	07. Okt.	08.30 Uhr	Schulgottesdienst zum Erntedank mit Pastor Bernd Neitzel
Sonntag	09. Okt.	18.00 Uhr	Regionale „Taizé-Andacht“ in der Versöhnungskirche Tarp mit Pastorin Ingeborg Dietz und Kirchenchor
Sonntag	16. Okt.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel; anschließend Kirchenkaffee
Sonntag	23. Okt.	10.00 Uhr	Taufgottesdienst mit Pastor Bernd Neitzel
Donnerstag	27. Okt.	15.00-16.30 Uhr	Kinderkirche in der Versöhnungskirche mit Kindergottesdienstteam
Sonntag	30. Okt.	10.00 Uhr	Abendmahlsgottesdienst zum bevorstehenden Reformationstag mit Pastor Bernd Neitzel
Montag	31. Okt.	12.00 Uhr	Schulgottesdienst zum Reformationstag mit Pastor Neitzel

## Mitteilungen

aus dem allgemeinen Gemeindeleben

### Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig um 19.00 Uhr am ersten Montag im Monat in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund, zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

### Montag, 31. Oktober : Nächster Biblisch-theologischer Gesprächskreis

Der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis findet mit Herrn Pastor Bernd Neitzel am Montag, 31. Oktober statt, wozu alle Interessierten herzlich willkommen sind. Wir treffen uns um 19.00 Uhr im „Haus der Diakone“ (= Diakoniestation) Holm 5. Unser Thema:

Der Reformationstag in Geschichte und Gegenwart

### Sonntag, 02. Oktober 2011:

### 40. Jubiläums-Erntemarkt zugunsten „Wir helfen Kindern“

Am Sonntag, 02. Oktober 2011 lädt der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ der ev. Kirchengemeinde Tarp zu seinem 40. „Jubiläums-Erntemarkt herzlich ein. Um 10.00 Uhr feiern wir in unserer Versöhnungskirche Tarp den Erntedankgottesdienst. Im Anschluss ist von 11.00 bis 13.00 Uhr der Erntemarkt in den Räumen der Sporthalle an der Förderschule, im ev. Kindergartens sowie im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg geöffnet. Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl gesorgt. An verschiedenen Ständen gibt es Erbsensuppe, Grillwurst, Salate, Kaltgetränke, Kaffee, Kuchen und Waffeln. In der Hoffnung, auch in diesem Jahr wieder einen erfolgreichen Erntemarkt durchführen zu können und mit Ihrer Hilfe notleidenden Kindern in der Welt Unterstützung und Lebensfreude zu geben, grüße ich Sie im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ ganz herzlich mit vertrauten Versen aus dem Gesangbuch zur Erntezeit (EG 508,1): *Wir pflügen, und wir streuen den Samen auf das Land, doch Wachstum und Gedeihen steht in des Himmels Hand: der tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf und träuft, wenn heim wir gehen, Wuchs und Gedeihen drauf.*

meinde Tarp zu seinem 40. „Jubiläums-Erntemarkt herzlich ein. Um 10.00 Uhr feiern wir in unserer Versöhnungskirche Tarp den Erntedankgottesdienst. Im Anschluss ist von 11.00 bis 13.00 Uhr der Erntemarkt in den Räumen der Sporthalle an der Förderschule, im ev. Kindergartens sowie im ev. Gemeindehaus am Pastoratsweg geöffnet. Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl gesorgt. An verschiedenen Ständen gibt es Erbsensuppe, Grillwurst, Salate, Kaltgetränke, Kaffee, Kuchen und Waffeln. In der Hoffnung, auch in diesem Jahr wieder einen erfolgreichen Erntemarkt durchführen zu können und mit Ihrer Hilfe notleidenden Kindern in der Welt Unterstützung und Lebensfreude zu geben, grüße ich Sie im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ ganz herzlich mit vertrauten Versen aus dem Gesangbuch zur Erntezeit (EG 508,1): *Wir pflügen, und wir streuen den Samen auf das Land, doch Wachstum und Gedeihen steht in des Himmels Hand: der tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf und träuft, wenn heim wir gehen, Wuchs und Gedeihen drauf.*

Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl gesorgt. An verschiedenen Ständen gibt es Erbsensuppe, Grillwurst, Salate, Kaltgetränke, Kaffee, Kuchen und Waffeln.

In der Hoffnung, auch in diesem Jahr wieder einen erfolgreichen Erntemarkt durchführen zu können und mit Ihrer Hilfe notleidenden Kindern in der Welt Unterstützung und Lebensfreude zu geben, grüße ich Sie im Namen des Freundeskreises „Wir helfen Kindern“ ganz herzlich mit vertrauten Versen aus dem Gesangbuch zur Erntezeit (EG 508,1): *Wir pflügen, und wir streuen den Samen auf das Land, doch Wachstum und Gedeihen steht in des Himmels Hand: der tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf und träuft, wenn heim wir gehen, Wuchs und Gedeihen drauf.*

*der tut mit leisem Wehen sich mild und heimlich auf und träuft, wenn heim wir gehen, Wuchs und Gedeihen drauf.*

Refr.: Alle gute Gabe kommt her von Gott dem Herrn,  
 drum dankt ihm, dankt, drum dankt ihm, dankt und hofft auf ihn!

Mit herzlichen Segensgrüßen, Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

## Gastgeber in Tarp gesucht!

### 5. Lebendiger Adventskalender 2011

ADVENT – wieso schon im Herbst?

Liebe Gemeinde!

In der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Daher wollen wir auch in diesem Jahr wieder mit einem Lebendigen Adventskalender dazu beitragen, die Adventszeit besinnlicher zu erleben, mit anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen und Zeit zu teilen.

Vom 1. bis 23. Dezember (außer an den Adventssonntagen) wird jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein Adventsfenster „geöffnet“ und am 24. Dezember laden wir herzlich zu unseren Gottesdiensten am Heiligen Abend ein.

Bei einem kleinen Programm (ca. 15 Minuten) mit verschiedenen Elementen soll der Advent als besondere Zeit neu in unser Bewusstsein rücken.

Sie sind alle herzlich eingeladen, zu kommen und gemeinsam Fenster für Fenster zu „öffnen“, doch soll die Teilnahme für keinen in allzu großem Stress enden.

Ich würde mich freuen, wenn auch Sie sich als Gastgeber zur Verfügung stellen und zuhause ein „Advents-Fenster“ gestalten.

Rufen Sie doch bitte an: 04638-441, dann können wir Termin und Näheres zum Ablauf besprechen. Es wird aber auch noch ein Treffen aller Gastgeber geben und zwar am Montag, 21. November, um 19.00 Uhr am Holm 5 im „Haus der Diakonie“ Tarp.

Herzliche Grüße Pastor Bernd Neitzel

**Montag, 31. Oktober 2011, 12.00 Uhr**

### Schulgottesdienst

### zum Reformationstag

gestaltet von Schülerinnen und Schüler der Alexander-Behm-Schule in der Versöhnungskirche Tarp.



Hallo Luther

Reformation feiern



**Michael Martin**  
 staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur  
 Massage - Lymphdrainage - Kopfschmerz- u. Migränetherapie  
 Dorntherapie - APM  
**04606 / 94 38 36**  
 mobil: 0160 / 96 2345 01  
 24997 Wanderup Husumer Str. 22  
 - Ob im Büro oder Privat - Ich komme gerne auch zu Ihnen -

**Heizkosten sparen?** *nachträgliche Einblasdämmung*

+++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb  
 für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk,  
 Geschossdecken-, Dachschrägen-, Fußboden- und Absiebtendämmung +++

**Baugeschäft**

**Wilfried Feddersen GmbH**  
 Tel. 04 61 / 6 13 20 - www.neu-um-ausbau.de

Es ist genug für alle da

**50 Jahre Brot für die Welt**

## Kirchenmusikalische Angebote für Jung und Alt Kirchenchor Tarp

<http://kirchenmusik-tarp.de/kc>

### Folgende Termine stehen für Oktober an:

Mi. 05.10.2011 19:30 Uhr

Chorprobe im Wiesengrund Tarp (mit Liedern aus Taizé)

So. 09.10.2011 18:00 Uhr

Taizé-Andacht in der Versöhnungskirche Tarp

Mi. 12.10.2011 Ferien

Mi. 19.10.2011 Ferien

Mi. 26.10.2011 19:30 Uhr

Chorprobe im Gemeindehaus Sörup

Mi. 02.11.2011 19:30 Uhr

Chorprobe im Wiesengrund Tarp

Der Terminkalender ist gut gefüllt. Um unsere Auftritte schöner zu gestalten, können wir für unser mu-

sikalisches Team noch etwas Verstärkung gebrauchen. Rufen Sie an unter 04638-7155, besuchen Sie uns im Internet oder kommen Sie einfach zu einer unserer Chorproben vorbei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Neithardt Hoffmann

## Posaunenchor Tarp

Wir haben für unsere Kirchengemeinde einen Posaunenchor wünschen uns Verstärkung. Interessiert – aber kein Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischauen. Wir treffen uns immer freitags ab 18.30 Uhr in der ev. Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp- (Näheres unter: <http://kirchenmusik-tarp.de/pc>).

Sprechen Sie uns oder kontaktieren Sie uns über unsere Internetseite: [www.kirchenmusik-tarp.de/pc](http://www.kirchenmusik-tarp.de/pc) oder direkt per eMail: [posaunenchor@kirchenmusik-tarp.de](mailto:posaunenchor@kirchenmusik-tarp.de).

Sonntag, 6. November 2011 – 10.00 Uhr

## MUSIKALISCHER GOTTESDIENST



Franz Liszt, dessen 200.

Geburtstag wir in diesem Jahr

feiern, hatte sich nach einem erfüllten

Musikerleben als Klaviervirtuose, Lehrer, Dirigent, Komponist und Konzertunternehmer überraschenderweise einem weniger spektakulären Musikgenre zugewandt: Sakralmusik und geistliche Lieder. Ein kleinformatiges Œuvre aus seinen späten Lebensjahren in Rom, das ebenso spröde wie harmonisch-kühne Stücke aus dem liturgischen Umfeld umfasst: ein Optimum an Verinnerlichung und Reduzierung auf das Wesentliche! Dieses selten aufgeführte Spektrum des liszt'schen Lebenswerkes wird in diesem Gottesdienst zu hören sein.

SANITA IGAUNIS, Mezzosopran

DETLEF BIELEFELD, Orgel

BERND NEITZEL, Pastor

## Aus der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“

Die Mitarbeiterinnen in der Seniorentagesstätte sind am besten am Mittwoch- und am Freitagvormittag unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

### Mittagstisch im „Wiesengrund“ Oktober

Am 19. und 21. Oktober 2011 sind die Mitarbeiterinnen im „Wiesengrund“ in der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“ in den Herbstferien.

In dieser Zeit ist auch die Wirtschaftsküche geschlossen.

Zum nächsten Mittagessen wird wieder am Mittwoch, dem 26. Oktober, 12.00 Uhr herzlich eingeladen.

## Regelmäßige Angebote

### „Im Wiesengrund“

Di. 09.30 Uhr Gymnastik für Seniorinnen und Senioren mit Frau Brigitte Kraußhaar

Di. 14.30 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit Frau Erika Heldt (an jedem dritten Dienstag im Monat in der Diakoniestation, Holm 5, Tarp)

Mi. 12.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen

Do. 09.30 Uhr Ausgleichsgymnastik

Fr. 11.30 Uhr Gemeinsames Mittagessen

### KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Montag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt. Ansprechpartnerin: Frau Monika Schaal, Tel. 04638/7655

### Kartenspielen im Bürgerhaus

Am Donnerstag jeweils um 15.00 Uhr treffen sich jüngere und ältere Senioren/innen im Bürgerhaus zum Kartenspiel. Interessierte sind herzlich willkommen.

## Aktuelles aus der Konfirmandenarbeit

### Unsere neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden

Für zwei Konfirmandengruppen, die 2013 das Konfirmationsfest feiern werden, hat die Konfirmandenzeit begonnen. Alle Mädchen und Jungen sind bereits in einem Gottesdienst im Beisein ihrer Familie in unserer Gemeinde mit einer „Willkommensblume“ vorgestellt und herzlich begrüßt worden.

Wir freuen uns, dass sich so viele junge Leute in Tarp konfirmieren lassen wollen und wünschen allen, dass sie die Konfirmandenzeit stets in guter Erinnerung behalten werden.

### Dienstagsgruppe



### Donnerstagsgruppe



Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



Bestattungen  
Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

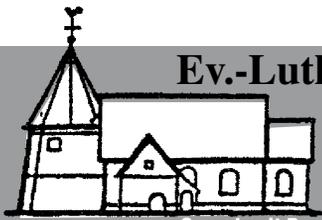
046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)

[info@bestattungen-timm.de](mailto:info@bestattungen-timm.de)



# Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854  
e-mail: kirche@sieverstedt.kk-sf.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

dienstags + freitags 9.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)

Sprechzeit Pastor Teichmann: Mo. 17.30-18.00 Uhr oder nach Vereinbarung

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

## Gottesdienste

**Sonntag, 2. Oktober** (15. Sonntag nach Trinitatis)  
10.00 Uhr – Erntedankgottesdienst mit Pastor Teichmann und tatkräftiger Hilfe der Landfrauen und der Konfirmanden

**Sonntag, 9. Oktober** (16. Sonntag nach Trinitatis)  
18.00 Uhr - Versöhnungskirche Tarp: Regionaler Taizé Gottesdienst unserer Sternregion

**Sonntag, 30. Oktober**  
18.00 Uhr - Kirche in Wanderup: Regionaler Taizé-Gottesdienst unserer Sternregion

**Montag 31. Oktober 2011** (Reformationstag)  
19:00 Uhr – Gottesdienst mit Pastor Teichmann mit anschließender Gemeindeversammlung

**Sonntag 13. November** (Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr)  
10:00 Uhr – Gottesdienst am Volkstrauertag in der St. Petri Kirche mit anschließender Kranzniederlegung an den Mahnmälern in Sieverstedt und Süderschmedeby

## Termine

**Dienstag, 4. Oktober 2011**  
Die Evangelische Frauenhilfe hat ein „Kohlessen“ organisiert. Wir fahren an diesem Tag nach Jerrishoe ins „Heideleh“ und nehmen an einem „Kohlbuffet“ teil. Beginn ist um 17.00 Uhr in Jerrishoe. Anmeldungen bitte bei den Bezirksdamen oder Antje Reinhold (04603 – 445) oder Claudine Brodersen (04603-707).

**Donnerstag, 6.+27. Oktober + 3. November 2011**  
19.30 – 21.00 Uhr, Chorprobe des Singkreises, Leitung: Wilhelm Tatzig

**Dienstag, 11. Oktober 2011**  
Spiele-Nachmittag in der ATS. Beginn: 14.30 Uhr; Ende: ca. 17.30 Uhr

**Samstag, 15. Oktober 2011**  
„Reise auf Jesu Spuren“  
Sieverstedter Kinderbibeltag mit dem KiGo-Team. In der Zeit von 10.00 – 16.00 Uhr wollen wir mit euch und allen Kindergottesdienstkindern einen Ausflug machen. Es geht nach Schleswig ins spannende Bibelmuseum, wo wir mit den Nomaden durch die Wüste ziehen werden und längst vergessene Schätze aus der Zeit Jesu heben können. Ein Highlight wird sein: Wir werden wie Gutenberg im Mittelalter die Bibel auf einer alten Buchdruckerpresse drucken. Nach dem Bibelmuseum gibt es Essen und dann eine abwechslungsreiche Rallye durch den Dom von Schleswig. Spannend wird es und wir freuen uns auf euch. Zur Abfahrt treffen wir uns vor der ATS um 10.00 Uhr.

Verbindliche Anmeldung bitte bis zum 7. Oktober im Kirchenbüro unter 04603-347!  
Wir sehen uns! Euer KiGo-Team

## Wöchentliche Termine

**montags 16.30 Uhr bis 17.15 Uhr**  
Kinderchor. Singen für Kinder im Grundschulalter.  
Leitung: Sanita Igaunis

**Mittwochs 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr**  
Konfirmandenunterricht mit Pastor Teichmann

## Berichte und Mitteilungen

**Erntedankgaben**  
Wir rufen - wie es gute Tradition in unserer Gemeinde ist - dazu auf, für bedürftige Menschen in unserer Gemeinde Lebensmittelpenden abzugeben. Wer kann, bringt diese zum Erntedankgottesdienst am 2. Oktober um 10 Uhr mit. Unsere Konfirmanden werden sie gerne an der Eingangstür entgegen nehmen und in den Altarraum bringen. Wer gerne eine Spende abgeben möchte, aber nicht zum Gottesdienst kommen kann, hat die Gelegenheit dazu am 3. Oder 4. Oktober zu den Sprech- bzw. Öffnungszeiten im Kirchenbüro.

Gott segne Gebende, Gaben und denen es zugute kommen wird.  
Pastor Jan Teichmann

## Konficamp-Modell sehr erfolgreich etabliert

Ich freue mich, dass besonders aber nicht nur die Konfirmanden, sondern auch große Teile der Gemeinde so positiv auf den Einbau des Konficamps in die Sieverstedter Konfirmandenarbeit reagieren. Bei einer Umstellung gibt es immer auch Situatio-

nen, wo es mal klemmt und wo dann erst Lösungen gefunden werden müssen.

Aber im ganz überwiegenden Teil bekomme ich sehr gute Rückmeldungen von den Jugendlichen und höre immer wieder von ihren Eltern, dass sie ihre Kinder nach dieser Woche in Neukirchen als „erwachsener“ und gewachsen erleben. Und das kann ich mit der guten Erfahrung in diesem Jahr erneut nur bestätigen.

Besonders freue ich mich darüber, dass die Kirchengemeinde in diesem Jahr verstärkt die Ausbildung einer Hand voll Jugendlicher zu Jugendteamern unterstützt. Marten Petersen, Carina Seeland und Vincent Jensen waren schon als Gemeindeteamer im Konfirmandenunterricht und auf dem Konficamp richtig belebend für die Gruppe und die Stunden. Euch gilt ein großes Dankeschön an dieser Stelle! Und Theresa Jensen und Nadine Starke haben die Ausbildung bei Johannes Ahrens zum Trainee während der letzten Sommerferienwoche erfolgreich mitgemacht. Das wird von unserer Kirchengemeinde mitfinanziert und von mir begleitet.

Sind Sie ein wenig neugierig geworden und wollen Sie die Ergebnisse unserer Arbeit in Neukirchen sehen und erleben, dann kommen Sie bitte zur Gemeindeversammlung am 31. Oktober und lassen sich überraschen.

Doch nun lasse ich lieber die Konfis selbst zu Wort kommen. Nele, Lewin (?) und Gonde etwa schreiben über das Konficamp in Neukirchen 2011:

„Vom 28.7.-4.8.2011 findet hier in Neukirchen das III. Konficamp statt. Das sind 95 Konfis aus vier Gemeinden: Sieverstedt, Quern, Eggebek und Haddeby, dazu noch die Teamer und Pastoren. Dadurch, dass die Konfis hier sind, sparen sie ein Jahr Konfiunterricht, weil der Stoff in den sieben Tagen durchgearbeitet wird. Sie haben jeden Tag ungefähr fünf Stunden Unterricht. Diesen Mittwoch haben wir Konfis z.B. das Musikvideo fertiggestellt. Daran waren drei Gemeinden beteiligt.

Jeden Morgen treffen wir uns um 8:45 Uhr zum Singen und Beten im Morgenkreis, danach gibt es Frühstück. Bevor es zum Unterricht geht, wird das Geschirr in der Waschstraße abgewaschen. Um 13



## Grabmal + Naturstein Zweitschriften + Einfassungen

liefert Ihnen zu allen Friedhöfen



**sven höch**

**GRABMAL ADELBY**  
Richard-Wagner-Str. 60 · 24943 Flensburg  
Tel. 04 61/6 16 14 · Fax 6 30 19

Uhr ist Mittag. Danach haben alle Freizeit, jetzt ist auch der Kiosk geöffnet. Ab 14:30 Uhr fangen Workshops an. Die Teamer bieten viele verschiedene Sachen an, z.B. Volleyball, Fußball, Speckstein schleifen, Freundschaftsbänder. So ist für jeden was dabei. Nach den Workshops haben alle noch Unterricht und jede Gruppe hat einmal am Tag eine Zeit zum Schwimmen am Stand. Nach dem Abendbrot ist Freizeit, manchmal gibt es andere gemeinsame Aktivitäten. Um 21:30 Uhr ist dann Gottesdienst in der Kirche. Die Highlights waren für mich z.B. die Taufen am Strand am Sonntag oder die „Nacht der Lichter“ am Strand.“

„Wir haben ein Lied geschrieben, das „Danke Gott“ heißt. Unser Musiker Olaf Peters hat die Basis dafür gegeben. Unser Hobby Doc „Rolf“ verbindet alles, was Beine hat und unsere Küchenfee „Nea“ zaubert uns leckere Gerichte.“  
pekt“ durchgenommen“

Pastor Teichmann

# Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee-Jarplund

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29  
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236  
kirchenbuero@oeversee-jarplund.kk-sf.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:  
Montag + Freitag von  
9.00-12.00 Uhr · Donnerstag 16.00-18.00 Uhr

## Gottesdienste

02. Oktober 10 Uhr Erntedankgottesdienst  
Pastorin Joos  
10 Uhr Erntedankgottesdienst  
Pastorin Koring in Jarplund mit Verabschiedung  
von Küster Günter Andresen  
05. Oktober 9.45 Uhr Schulerntedankgottesdienst  
Pastorin Koring in Jarplund  
09. Oktober 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe  
Pastor Semmler  
16. Oktober 10 Uhr Gottesdienst Pastorin Joos  
10 Uhr Gottesdienst mit Abend-  
mahl Pastorin Koring in Jarplund  
30. Oktober 19 Uhr Musikalische Abendan-  
dacht Pastorin Joos „Ein Totentanz“  
06. Nov. 19 Uhr Taizé-Gottesdienst  
Pastorin Koring in Jarplund

## Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)  
Am 3., 17., 24. und 31. Oktober um 14.30 Uhr im  
Gemeindehaus in Oeversee.

## Der Mittagstisch

Am 5., 19. und 26. Oktober um 12 Uhr im Gemein-  
dehaus Oeversee.

## Spieleabend

Am Donnerstag, d. 20. Oktober um 19 Uhr im Ge-  
meindehaus.

## Wir laden herzlich ein zu den Gemein- denachmittagen

um 15 Uhr im Gemeindehaus Oeversee  
05. Oktober St. Georg - die Oeverseer Kirche  
mit Annelie Köppen

19. Oktober Plattdütch in Amerika mit Frau Dr.  
A. Jensen

## Urlaub von Pastorin Joos

### Kirchenbüro geschlossen

Pastorin Joos hat Urlaub vom 9. bis 15. Oktober.  
Die Vertretung für Trauerfeiern übernimmt Pastro-  
rin Reinhild Koring, Tel. 04608-6088096.

Das Kirchenbüro ist vom 10. bis 14. Oktober nicht  
geöffnet.

## Ein Totentanz

### Musikalische Abendandacht am 30. Oktober um 19 Uhr, St. Georg Kirche

Der Totentanz ist seit dem frühen Mittelalter durch  
die Ausbreitung der Pest ein fester Begriff in der  
Kunst- und Literaturgeschichte. Er ist die seit dem  
14. Jahrhundert aufgekommene Darstellung der  
Gewalt des Todes über das Menschenleben. Auch  
in der Gegenwart fordert das Thema die Künstler  
heraus. Jens Westermann zeigt uns dies mit seinem  
2006 erschienenen modernen Totentanz.

Mitwirkende:

Sprecher: Friedhelm Kühlen  
Klarinette: Thomas Bilitz mit Zwischenmusiken  
von Birgit Hambach  
Orgel: Sven Rösch

## Goldene Konfirmation

Zur Goldenen Konfirmation am 28. August waren  
9 Konfirmanden des Jahrgangs 1960 und 14 vom  
Jahrgang 1961 der Einladung gefolgt, einige Part-  
ner waren auch mitgekommen, so waren wir 44  
Personen.

Einige hatten bereits am Samstag im Gemein-  
dehaus in Jarplund einen netten Abend verbracht.

Sonntag trafen wir uns alle um 9.30 Uhr im Ge-  
meindehaus, um gemeinsam zur Kirche zu gehen.  
Da es regnete, wurden Fahrgemeinschaften mit  
dem Auto gemacht. Frau Pastorin Joos hielt einen  
schönen, feierlichen Gottesdienst, in dem wir noch-  
mal eingesegnet wurden und am Abendmahl teil-  
nahmen.

Für jeden der verstorbenen Konfirmanden wurde  
eine Kerze angezündet. Nach dem Gottesdienst  
wurden draußen die Gruppenfotos der beiden Jahr-  
gänge gemacht, es war inzwischen trocken. Danach  
ging es zum Gasthaus Frörup zum Mittagessen. Bei  
angeregten Gesprächen ließen wir uns das leckere  
Essen schmecken.

Um 13 Uhr stand für uns ein Bus der Fa. Bischoff  
bereit und Heimo Guschlbauer, unser Busfahrer,  
startete mit uns zur Rundfahrt durch die Gemein-  
den Oeversee und Jarplund. Arnold Rossen berich-  
tete unterwegs viel Interessantes, auch über den  
Arnkjelpark, wo wir eine kurze Pause einlegten,  
konnte er viel erzählen. So gab es für uns, ob aus  
der Nähe oder von weit her angereist, viel zu sehen  
und zu hören, es hat sich vieles verändert seit da-  
mals. Danke euch Beiden für die Fahrt und den Be-  
richt.

Bei Kaffee und Kuchen saßen wir dann noch einige  
Stunden im Gemeindehaus zusammen. Jeder der  
goldenen Konfirmanden erhielt das Gruppenfoto  
von heute morgen. Die Fotowerkstatt Oeversee  
hatte die Fotos extra für uns gleich heute entwickelt  
und abgezogen.

Für uns alle war es heute ein schöner Tag, den wir  
nicht so schnell vergessen werden. Es wurden viele  
angeregte Gespräche geführt und Adressen ausge-  
tauscht.

Ganz herzlich bedanken möchte ich mich bei unse-  
rer Pastorin Frau Joos und den Organisatoren und  
Helfern Anke Gellert, Ines Matho und Greta Gu-  
schlbauer.  
Mariechen Thrö, Oeversee



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Seebestattungen
- Tag und Nacht erreichbar

Inh. Brigitte Petersen

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2  
Telefon 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10-12 Uhr u. Freitag 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastorin S. Schildt, Eggebek, Tel. 0 46 09-1545

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek, sowie alle Interessierten! Wir laden recht herzlich ein in unsere

## GOTTESDIENSTE

02.10. Kleinjörl	10 Uhr	Erntedankgottesdienst und Abendmahl mit Pn. Köppen
02.10. Eggebek	10 Uhr	Erntedankgottesdienst und Abendmahl mit Pn. Schildt
09.10. Eggebek	10 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Köppen
09.10. Tarp	18 Uhr	ökumenischen Taizé-Gottesdienst in der Sternregion
16.10. Kleinjörl	10 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Schildt 11 Uhr Taufgottesdienst mit Pn. Schildt
23.10. Eggebek	10 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Schildt
30.10. Esperstoft	10 Uhr	Gottesdienst mit Pn. Schildt
06.11. Kleinjörl	10 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl mit Pn. Köppen

Das Kirchenbüro ist in der Zeit vom 6. bis 17. Oktober geschlossen. Bitte wenden Sie sich bis zum 14. Oktober an den, Anrufbeantworter-Tel. 04609-312 (wir rufen zurück) und danach an Pastorin Susanne Schildt, Tel. 04609-1545.

## AMTSHANDLUNGEN

### TAUFEN

Heiko Krause aus Langstedt  
Leonie Antje Krümmel; Eltern: Nicole Krümmel und Michael Haack aus Eggebek  
Jessica Zech; Eltern: Andreas Zech und Stefanie Kahrs aus Eggebek

Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 16. Oktober in Kleinjörl \* Sonntag, 27. November (1. Advent) in Eggebek \*

### TRAUUNGEN

12.08. Christian Göbel, geb. Schmidt und Vivian Göbel aus Eggebek

20.08. Michael Jaspersen, geb. Carstensen und Lena Jaspersen aus Janneby

02.09. Lars Kiesbüy-Evers und Meike Evers aus Eggebek

### Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung

03.09. Andreas F. Keller und Sarah Emcke aus Jerishoe

### BESTATTUNGEN

Claus Jensen aus Tarp-Keelbek, 82 J.

Helene Groteloh, geb. Hasley aus Janneby, 89 J.

Elfriede Kreß, geb. Schumann aus Langstedt, 75 J.  
Claus Oskar Friedrichsen aus Eggebek, 83 J.

## KINDER- UND JUGEND

### Kindergruppe in Eggebek

Kinderkreis 3-6 Jahre, freitags von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln.

### Kindergruppen in Kleinjörl

Der Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten findet am 5. Oktober, im Gemeindehaus mit Pastorin Köppen statt.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus Kleinjörl.

### Gitarrenkurs für Anfänger

Samstags, 13.00 Uhr im Gemeindehaus Kleinjörl. Auskunft und Anmeldung bei Martin Seemann, Tel. 04625-181031.

## MITTEILUNGEN

### Treenepfadfinder Eggebek-Jörl:

Treenepfadfinder (ab 7 Jahre) im Gemeindehaus in Eggebek

jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 – 18.00 Uhr

„Legende“, das sechsköpfige Frauentemblem aus Kaliningrad, dem einstigen Königsberg, kommt in die St. Petrus-

Kirche nach Eggebek!

Die Stimmen des Vokalensembles „Legende“, das am Freitag, den 30. September um 19.30 Uhr in der St. Petrus-Kirche in Eggebek zu Gast ist, sollten Sie sich nicht entgehen lassen.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Wir treffen uns am 12. Oktober, nachmittags von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr zum „Aalessen“ im Gärtnerkrug in Eggebek. Sie können sich anmelden für Aal, Brot, gestovte Kartoffeln, einen Schnaps und einer Tasse Kaffee oder zum leckeren Würstchenessen. Den Preis können Sie bei der Anmeldung erfragen. Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte bis um 5. Oktober bei Herrn Bern, Tel. 04609-717 an, denn die Aale müssen rechtzeitig bestellt werden. Wer einen Aal nach Hause mitnehmen möchte bringe bitte selbst Verpackungsmaterial mit. Bleiben Sie gesund - und ein frohes Wiedersehen beim Aalessen! – wünscht der Vorstand und Ihre Rita Fries. Hinweis zum Datenschutz: In den kirchlichen Nachrichten unserer Kirchengemeinde werden regelmäßig Taufen, kirchliche Trauungen, Festgottesdienste, und kirchliche Bestattungen von Gemeindegliedern veröffentlicht. Gemeindeglieder, die mit der Veröffentlichung ihrer Daten nicht einverstanden sind, können dem Kirchenbüro ihren Widerspruch schriftlich mitteilen. Die Mitteilung muss rechtzeitig vor dem Redaktionsschluss (Datum ist dem aktuellen Mitteilungsblatt zu entnehmen) vorliegen, da ansonsten die Berücksichtigung des Widerspruchs nicht garantiert werden kann.



Samstags 17 Uhr Heilige Messe

Samstags 16:15 - 16:45 Beichtgelegenheit

Ministranten treffen sich am 1. u. 3. Samstag im Monat von 15.30 - 16.30 Uhr zur Besprechung und Unterweisung Leitung: Maïke Ketzler, Tel. 04638/1371

**www.treenetaler.de**

**Getränke-Heimdienst  
04638-332**

**SENIORENWOHN-PARK**  
„Villa Carolath“ GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de



## Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

### WOCHENENDDIENST DER GEMEINDESCHWESTERN OKTOBER

- 1./2. Sr. Anke Gall und Sr. Wilhelmine Karstens
- 3. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
- 8./9. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Anne Behrens
- 15. Sr. Wilhelmine Karstens und Sr. Anne Behrens
- 16. Sr. Wilhelmine Karstens und Sr. Claudia Asmussen
- 22./23. Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich
- 29./30. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation unter Leitung von Schwester Anne Behrens findet am Dienstag, dem 18. Oktober 2011, statt.

### HEBAMMEN

- Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67
- Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385
- Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632
- Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855
- Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650
- Julia Artz, Oeversee-Barderup 0175 3648787

### Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Alten-  
tagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

### Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen · Montag bis Freitag  
19.00-7.00 Uhr · Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

### Zentrale zahnärztliche Notrufnummer für das Kreisgebiet

Freitag 18.00 Uhr - Montag  
6.00 Uhr

Aktuelle Notdienstansage über An-  
rufbeantworter 04333-99 27 07

Info auch im Internet unter [www.zahnaerztevereinSL-FL.de](http://www.zahnaerztevereinSL-FL.de)

### Suchtberatung

#### für Hilfesuchende und Angehörige

Frau Medau, Diplomsozialpädagogin/-arbeiterin bietet je-  
den 2. Montag im Monat in der Zeit von 11:00 bis 12:00  
Uhr im Sozialzentrum Eggebek (offene Sprechstunde)  
oder nach Terminvereinbarung (Tel. 04621/810-35 oder  
-0) Hilfe und Unterstützung an.

- \* Beratung und Betreuung
- \* Therapievermittlung und Nachsorge
- \* Krisenintervention
- \* Paarberatung
- \* Familien-/Angehörigenberatung
- \* Präventionsarbeit

Die Beratung ist kostenlos, freiwillig, vertraulich und un-  
abhängig!

### Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837  
Schleswig, Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos  
freiwillig vertraulich · Leitung des Dienstes Arzt für Neurologie und Psychiatrie  
Herr Mesche 04621/810-40

für Menschen mit Behinderungen Frau Käufer 04621/810-36  
für Menschen m. psychischen Erkrankungen Frau Hansen 04621/810-62  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr  
für Menschen mit Suchterkrankungen Frau Medau 04621/810-35  
Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Monat montags  
11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag  
14:00-16:00 + Dienstag 8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Ge-  
sundheit

### Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung  
Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38- 8 80

- E-mail: [info@amt-oeversee.de](mailto:info@amt-oeversee.de)  
Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee,  
24963 Tarp - [amt@treenespiegel.de](mailto:amt@treenespiegel.de)

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee,  
☎ 04630-1024 - [oeversee@treenespiegel.de](mailto:oeversee@treenespiegel.de)

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt,  
☎ 04638-658 - [sieverstedt@treenespiegel.de](mailto:sieverstedt@treenespiegel.de)

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp,  
☎ 0 4638-7483 - [tarp@treenespiegel.de](mailto:tarp@treenespiegel.de)

Für die Jugend: Gerd Bohrmann-Erichsen,  
24963 Tarp, Tornschauer Str. 3-5, ☎ 0 4638-898743

Für die Kirchengemeinden: Ingrid Möller, Rotdornweg 11,  
24963 Tarp, ☎ 04638-70 12 - [kirche@treenespiegel.de](mailto:kirche@treenespiegel.de)

Für den VHG: Matthias Lammertz, Julius-Leber-Ring 33,  
24963 Tarp, ☎ 04638-213800 - [talk.to@lammertz.net](mailto:talk.to@lammertz.net)

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16,  
24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 ·

E-mail: [info@lange-grafikdesign.de](mailto:info@lange-grafikdesign.de)

Druck: Förde-Druck GmbH, Vogelsang 4, 24340 Eckernförde  
☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das  
Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht  
nicht.

## Apothekendienst OKTOBER 2011

**E** Treene-Apotheke  
Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 97

**W** Apotheke Wanderup  
Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup  
Telefon 0 46 06 / 5 55

**M** Mühlenhof-Apotheke  
Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 84 77

**J** Apotheke in Jübek  
Große Straße 34 · 24855 Jübek  
Telefon 0 46 25 / 18 580

**U** Uhlen-Apotheke  
Dorfstraße 12 · 24963 Tarp  
Telefon 0 46 38 / 9 20

**G** Bären-Apotheke  
Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe  
Telefon 0 46 04 / 424

1	M	16	G	31	M
2	M	17	J	Notdienst	
3	U	18	J	wechselt täglich	
4	G	19	J	um 9 Uhr.	
5	U	20	J	Sa. nur von	
6	M	21	J	16.00-18.00 Uhr	
7	W	22	J	dienstbereit.	
8	W	23	J	Sonn- und Feiertage	
9	W	24	W	nur von	
10	G	25	M	10.00-12.00 und	
11	W	26	U	16.00-18.00 Uhr	
12	M	27	G	dienstbereit.	
13	W	28	M	Ggfs. notwendige	
14	G	29	M	Änderungen ent-	
15	G	30	M	nehmen Sie bitte	
				den Aushängen in	
				den Apotheken	



Bonnik Hansen geht von weiterem Wachstum aus



Maik Hansen ist seit Januar 2011 Mitglied im VHG



Fachkundige Beratung in einer tollen Atmosphäre

## Bonnik Hansen

Richtfest für Sechs-Millionen-Euro-Halle

Fast die gesamte „Trixie“-Belegschaft war der Einladung zum Richtfest einer neuen Halle und zum „Family & Friends“ am 19. August gefolgt. „Unglaublich, aber es sind 1200 Personen hier, um die Firma zu sehen und mit uns auf diesen Neubau anzustoßen“, sagte **VHG-Mitglied Bonnik Hansen**. Die im Sommer gerichtete Lagerhalle hat eine Grundfläche von 9.000 qm und ist 16 Meter hoch. Wenn sie in wenigen Wochen fertig ist, können auf sieben Ebenen bis zu 17.800 Paletten gelagert werden. In die neue Halle 11 wurden zirka sechs Millionen Euro investiert.

„Trixie“ wurde 1974 von Bonnik Hansen als „Ein-Mann-Unternehmen“ in Flensburg gegründet. Nach einer Zwischenphase in Jarplund zog das Unternehmen 2002 in das **Gewerbegebiet Tarp** auf ein 40.000 qm großes Grundstück. Die Lager verfügte über eine Fläche von 13.000 qm. Bereits 2007 war die Lagerfläche auf 28.000 qm angewachsen. Das Unternehmen beschäftigte 230 Mitarbeiter. 2008 wurde die Grundstücksfläche auf 60.000 qm vergrößert, und auf einer Lagerfläche von 34.000 qm entstanden 51.000 Palettenstellplätze. In diesem Jahr wächst die Grundstücksfläche inklusive der neuen Halle auf 81.400 qm.

Als **europäischer Marktführer** für Heimtierbedarf beliefert „Trixie“ heute 5.000 Kunden in Deutschland mit etwa 6.000 Artikeln für Hunde, Katzen, Vögel, Kleintiere, Fische und Reptilien. Mehr als 300 Mitarbeiter sind in Festanstellung und 70 als Aushilfen beschäftigt. Das Sortiment wird in mehr als 60 Länder verkauft.

## Maik Hansen

Erstklassiger Service im Küchenstudio

Das im April 2009 eröffnete Küchenstudio in Tarp ist die erste Filiale von dem seit 1996 in Bredstedt ansässigen Unternehmen „Küchen Hansen“. Maik Hansen präsentiert mit seinem Team in einem etwa 160 qm großen Schauraum **zwölf Musterküchen**. Dabei handelt es sich um Produkte so bekannter Hersteller wie Burger, bau-for-mat und BEECK, die den weiten Bereich von preisgünstigen bis hin zu hochwertigen Küchen abdecken.

Bereits 2008 wurde das etablierte Unternehmen als „1-A-Fachhändler“ ausgezeichnet. Kriterien wie gut ausgebildetes und **freundliches Fachpersonal**, übersichtliche Sortimentspräsentation oder die Beratung, Planung und passgenaues Aufmass beim Kunden vor Ort sind somit objektiv gesichert.

Besondere Dienstleistung, hervorragende Qualität und **individuelle Lösungen** stehen bei Maik Hansen, der mit Ehefrau Kirstin das Unternehmen leitet, an oberster Stelle: „Als zusätzlichen Service koordinieren wir die Handwerker wie Elektriker, Maler und Fliesenleger beim Umbau, Neubau oder bei der Sanierung einer Küche.“

Selbstverständlich sind für die Hansens die Beratung über **aktuelle Energiespargeräte** sehr wichtig: „Wir haben den AEG-Kühlschrank, der mit 68 Prozent Stromersparnis Testsieger bei der Stiftung Warentest wurde, im Angebot.“

Weitere Informationen gibt es im Internet unter [www.kuechen-hansen.de](http://www.kuechen-hansen.de).

## Traute Hansen

Besondere Momente mit Stil

Seit 19 Jahren führt „ModeMaxHansen“ aus Tolk eine Filiale in Tarp. Schwerpunkte am **Mühlenhof** sind aktuelle, sportive Tagesmode von Cecil oder die perfekt sitzende Hose von MAC. Das Young-Fashion Angebot wird von den Firmen S. Oliver-Select, Comma sowie trendige, ausgefallene Kollektionen aus dem MCH ergänzt.

Als **besonderes Highlight** für die Herbst/Winter-Saison 2011/12 präsentiert das Modehaus einen tollen, schmal geschnittenen Mantel aus Softshell und aus Fleece. Im Frühjahr nächsten Jahres hat die Geschäftsstelle wieder Street One im Sortiment.

„Die Zulieferung aktueller Ware aus Tolk erfolgt dreimal wöchentlich“, so Seniorchefin und VHG-Mitglied Traute Hansen. „Aus Platzgründen präsentieren wir einzelne **ausgewählte Modelle** von Gerry Weber, Betty Barclay und Gil Bret. Die gewünschte Größe wird dann aus dem Hauptgeschäft angefordert.“

**Seien Sie neugierig:** Frau Steinmann und Frau Rudel freuen sich auf Ihren Besuch...



VHG im Internet  
[www.vhg-online.de](http://www.vhg-online.de)